



|    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FR | <p><b>PISTOLET SPECIAL CARROSSIER HAUTE PRESSION</b><br/> <b>Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine</b><br/> <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>                             | NL | <p><b>SPECIAAL HOGEDRUKSPUITPISTOOL VOOR CARROSSERIE</b><br/> <b>Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele instructies</b><br/> <i>Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door voor gebruik.</i></p>                        |
| EN | <p><b>SPECIAL HIGH-PRESSURE BODYWORK SPRAY GUN</b><br/> <b>Instruction manual - Translation of the original instructions</b><br/> <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use.</i></p>                                                      | PL | <p><b>SPECJALNY WYSOKOCIŚNIENIOWY PISTOLET NATRYSKOWY DO KAROSERII</b><br/> <b>Instrukcja obsługi - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji</b><br/> <i>Przed użyciem należy dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.</i></p> |
| ES | <p><b>PISTOLA ESPECIAL DE ALTA PRESIÓN PARA CARROCERÍAS</b><br/> <b>Manual de instrucciones - Traducción de las instrucciones originales</b><br/> <i>Lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar la pistola.</i></p>                     | PT | <p><b>PISTOLA DE PINTURA ESPECIAL DE ALTA PRESSÃO PARA CARROÇARIA</b><br/> <b>Manual de instruções - Tradução das instruções originais</b><br/> <i>Leia atentamente e na íntegra este manual de instruções antes de o utilizar.</i></p>        |
| DE | <p><b>SPEZIELLE HOCHDRUCKPISTOLE FÜR KAROSSERIEBAUER</b><br/> <b>Bedienungsanleitung - Übersetzung der Originalanleitung - Übersetzung der Originalanleitung.</b><br/> <i>Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig und vollständig durch.</i></p> | EL | <p><b>ΕΙΔΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ ΑΜΑΞΩΜΑΤΩΝ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ</b><br/> <b>Εγχειρίδιο οδηγιών - Μετάφραση των αρχικών οδηγιών</b><br/> <i>Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.</i></p>                         |
| IT | <p><b>PISTOLA SPECIALE AD ALTA PRESSIONE PER CARROZZERIA</b><br/> <b>Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni originali</b><br/> <i>Prima dell'uso, leggere attentamente e completamente le presenti istruzioni per l'uso.</i></p>                               |    |                                                                                                                                                                                                                                                |

# 1. Instructions de Sécurité

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

## 1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
9. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste**
15. **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.**
16. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
17. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

## 1.2. Instructions particulières

1. Ne pas utiliser à proximité de liquides, gaz et poudre combustibles ou dans des lieux où il y a un risque d'incendie et/ou d'explosion.
2. Pendant le travail avec l'appareil, aussi bien dans des lieux fermés qu'à l'extérieur, veiller à ne pas inhaler des solvants qui s'évaporent de l'appareil.
3. Lors de travail avec les pistolets, ne pas vous placer à proximité de source d'incendie (comme des flammes nues ou vapeurs inflammables), d'objets incandescents, de surfaces surchauffées ou qui pourraient provoquer des étincelles.
4. Ne pas mettre en marche l'appareil dans des lieux fermés ou peu ventilés.
5. Pendant l'utilisation à l'extérieur, tenir compte de la direction du vent.
6. Pendant le travail dans des lieux fermés, prévoir une ventilation adéquate.
7. Travailler uniquement pendant les heures de luminosité suffisante ou avec un éclairage artificiel adéquat.
8. Le pistolet doit être utilisé dans un environnement approprié et correctement ventilé. Respecter les conditions suivantes en ce qui concerne les différentes typologies d'environnements dans lesquels il peut être utilisé ;

| Environnements      | Conditions                                                                                                                                                                                |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| En plein air        | Zones bien ventilées, à l'écart de sources d'ignition (parties électriques, parties chaudes, flammes libres, travaux entraînant la projection d'étincelles et/ou particules fondues,....) |
| Cabines de peinture | Ventilation réalisée conformément à la norme EN 12215 suivant le débit maximum de pulvérisation et la concentration de solvants présents dans le produit appliqué.                        |
| Cabine four         | Ventilation réalisée conformément à la norme EN 13355 suivant le débit maximum de pulvérisation et la concentration de solvants                                                           |
| Autres locaux       | Suivant les spécifications du tableau ci-après                                                                                                                                            |

| DEBIT DE VENTILATION<br>m³/h            |      | Débit horaire de peinture kg/h |     |      |      |      |      |      |      |
|-----------------------------------------|------|--------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                         |      | 1                              | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Contenu de solvants<br>dans la peinture | 5 %  | 12                             | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                         | 20 % | 48                             | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                         | 40 % | 96                             | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                         | 60 % | 144                            | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Utilisation impropre

1. Ne JAMAIS diriger le pistolet en direction du corps humain ou d'animaux.
2. NE JAMAIS dépasser les pressions maximums de services conseillées.
3. Bloquer le coulisement de l'aiguille avec le bouchon régulateur à la fin de chaque opération.
4. Avant d'effectuer les opérations de démontage, de nettoyage ou de remontage des pistolets, évacuer **TOUJOURS** la pression d'air et la peinture présente dans l'appareil.

## 1.4. Santé

De nombreuses peintures contiennent des solvants organiques ou des produits chimiques dangereux pour la santé, qui peuvent provoquer des intoxications dues à des vapeurs toxiques dégagées pendant la pulvérisation

- Veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les fiches techniques des produits utilisés avant l'utilisation.
- Porter **TOUJOURS** des gants, des lunettes et un masque doté de filtres à charbons actifs pour prévenir les risques dus aux vapeurs toxiques ou au contact de la peinture et des solvants avec la peau ou les yeux. Porter des vêtements, gants et des chaussures de sécurité qui permettent une évacuation correcte de la décharge électrostatique vers la terre et qui soient au moins dissipatifs (antistatiques). Utiliser une protection auditive pour vous protéger d'un environnement potentiellement bruyant.



## 1.5. Risques d'incendie et d'explosion

- De nombreuses peintures contiennent des solvants organiques ou des produits chimiques hautement inflammables. Utiliser le pistolet à peinture **UNIQUEMENT** dans des zones appropriées ou des locaux bien aérés.
- Eviter toute action susceptible de provoquer des incendies telle que fumer, provoquer des étincelles ou tout risque de nature électrique.
- Utiliser exclusivement avec des substances appartenant à la classe IIA – T4 (référence EN 60079-10).
- Utiliser exclusivement avec des substances dont la limite inférieure d'explosivité est supérieure ou égale à 40 g/m<sup>3</sup>.
- En cas contraire adapter le calcul de ventilation en multipliant le débit de ventilation indiqué par 40 et en le divisant par la limite inférieure d'explosivité de la substance utilisée (en g/m<sup>3</sup>).
- S'assurer que les peintures et les solvants utilisés sont chimiquement compatibles en procédant à un contrôle croisé des fiches techniques de sécurité des produits.
- Mettre à la terre aussi bien l'appareil de peinture que l'objet à peindre, si de nature métallique, pour réduire le risque d'étincelles dues à l'électricité statique.



## 1.6. Règles générales de sécurité

1. **Maintenir la zone de travail propre.** Il est plus facile de se blesser si la zone de travail ou l'établi sont en désordre.
2. **Tenir à l'écart des enfants.** L'utilisation des pistolets est interdite aux enfants et aux personnes qui ne connaissent pas parfaitement les instructions d'utilisation reportées dans ce manuel. Maintenir éloignés les personnes, les enfants et les animaux.
3. **Ranger les outils utilisés dans un endroit sûr.** Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés dans un lieu sec, en hauteur et fermé à clef, hors de portée des enfants.
4. **Ne pas forcer sur l'appareil** et l'utiliser uniquement pour les emplois prévus.
5. Ne pas enlever de pièces de l'appareil à moins que cela ne soit explicitement indiqué dans ce manuel et ne modifier, en aucune façon, la configuration d'origine.

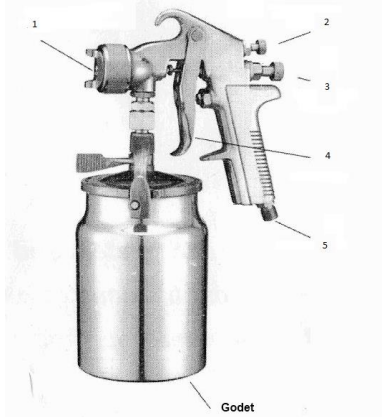
6. Toujours s'assurer du fonctionnement correct et du bon état de l'appareil. Utiliser l'appareil uniquement selon les indications et dans les positions décrites dans ces instructions, toute autre position est dangereuse.
7. **IL EST INTERDIT** d'utiliser le pistolet pour la pulvérisation de produits alimentaires ou pharmaceutiques.
8. **IL EST INTERDIT** d'utiliser le pistolet à peinture aux abords de machines telles que convoyeurs, robots, etc, pendant leur fonctionnement.
9. Rester toujours attentifs.
10. Lors du travail, adopter toujours une position stable et sûre.
11. Toujours surveiller ce que vous êtes en train de faire. Ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué.
12. **Conserver les outils avec soins.** Maintenir propre les outils afin d'obtenir des meilleures performances et plus de sécurité. Observer les instructions pour l'entretien et le remplacement des accessoires. Maintenir les poignées sèches, propres et sans huile ou graisse.
13. Avant toute utilisation, vérifier l'état général de l'appareil. Contrôler s'il y a des pièces endommagées. Ne pas tenter de réparer l'appareil.
14. Faire réparer l'appareil par du personnel qualifié. En cas de rupture ou d'usure excessive de pièces de la machine, la faire contrôler, et éventuellement réparer, par du personnel qualifié. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié en utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, l'utilisateur peut encourir des risques graves.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'utilisation de tout accessoire ou raccord différent de ceux recommandés dans le présent manuel d'instruction peut entraîner des risques de blessure.</li> <li>- Lorsque l'appareil est en fonction, ne pas orienter le jet d'air des pistolets vers vous ou en direction d'autre personne et d'animaux.</li> <li>- Eviter que d'autres personnes ne touchent la machine. Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis à vis des tiers pour les éventuels dommages provoqués par l'utilisation de l'appareil.</li> <li>- Ne pas orienter la pulvérisation vers le corps de l'appareil.</li> <li>- Ne pas fumer lors de l'utilisation de cet appareil</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

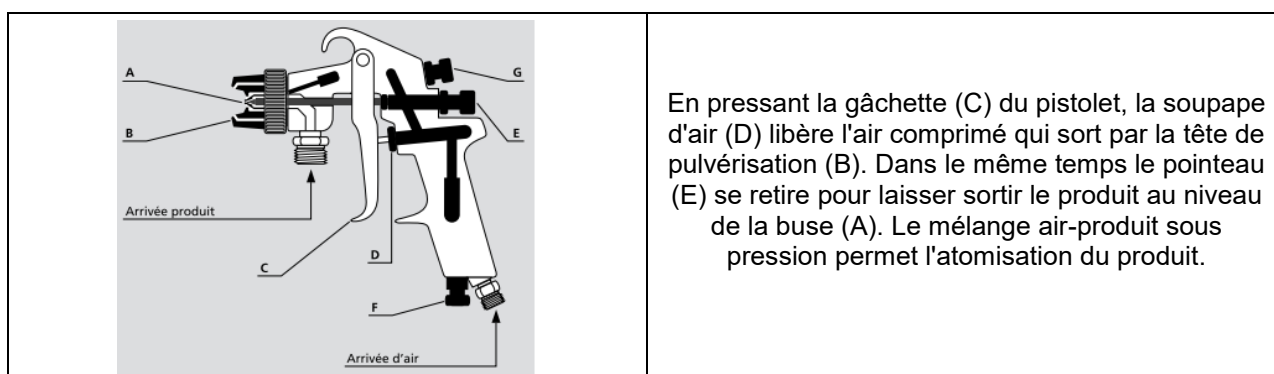
## 2. Présentation

Un pistolet de pulvérisation à volume haute pression applique de la peinture avec moins de force, ce qui signifie moins de "rebond" de la surface dans l'air, avec une aiguille en acier inoxydable et une buse qui permet une grande variété de revêtements.

### 2.1 Vue générale - Caractéristiques techniques

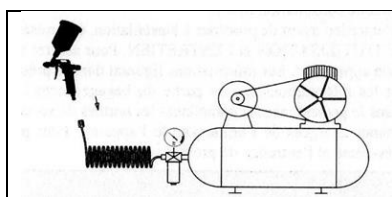
|                                                                                     |   |                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------|
|  | 1 | Buse, aiguille, chapeau d'air |
|                                                                                     | 2 | Réglage éventail              |
|                                                                                     | 3 | Réglage fluide                |
|                                                                                     | 4 | Gâchette                      |
|                                                                                     | 5 | Entrée d'air                  |

| Modèle 06580                          |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Arrivée d'air                         | 1 / 4 "                   |
| Ø buses                               | 1.8 mm (en option 2.0 mm) |
| Pression de travail                   | 2 à 5 bar                 |
| Pression max                          | 5 bar                     |
| Capacité godet                        | 1000 cc                   |
| Poids                                 | 0.93 kg                   |
| Consommation air                      | 130-201 l/min             |
| Niveau pondéré de pression acoustique | 75.5 dB(A)                |
| Niveau de puissance sonore            | 86.5 dB(A)                |

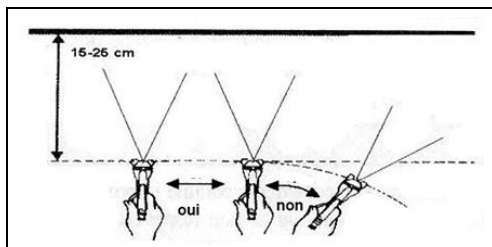


## 2.2 Connexions

1. Brancher le tube d'alimentation de l'air comprimé au raccord du pistolet à peinture
2. Nettoyer au solvant les conduits du pistolet à peinture
3. Brancher le réservoir de peinture avec le raccord sur le pistolet à peinture
4. Effectuer un test de pulvérisation en réglant la sortie du produit avec le régulateur.



Avant d'utiliser le pistolet à peinture, surtout après une opération de maintenance, vérifier que tous les écrous et boulons sont bien serrés. Toujours déconnecter le pistolet à peinture de la source d'air avant de procéder à une opération de maintenance.



Pression air comprimé : 2.0 à 3.0 bars

La viscosité recommandée pour la peinture diffère selon les propriétés du matériel et des conditions d'utilisation

Mettre le réglage du spray aussi petit que possible, cela donnera une meilleure finition par fine atomisation.

Maintenir entre le pistolet à peinture et la surface à peindre une distance de 150-250 mm

Pendant l'application de la peinture, pour obtenir une finition uniforme, maintenir une distance constante et perpendiculaire entre le pistolet à peinture et la surface à peindre Ne pas le déplacer en arc.

Appliquer la peinture par lignes horizontales. Si la finition n'est pas appropriée, vérifier si la pression n'est pas trop basse ou si la distance entre le pistolet à peinture et la surface à peindre n'est pas trop élevée.

## 3. Installation

### 3.1 Déballage

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité des appareils en contrôlant qu'il n'y a pas de parties visiblement endommagées. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur. Les éléments d'emballage (sacs plastique, polystyrène expansé, etc..) doivent être placés dans les lieux appropriés de récupération. Ces matériaux ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de dangers. Le pistolet à peinture a été traité avec un agent anticorrosif avant de quitter l'usine et doit donc être rincé soigneusement avec le diluant avant emploi.

### 3.2 Recommandations

Cet appareil a été réalisé pour être utilisé comme PISTOLET MANUEL A PEINTURE. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre. La société décline toute responsabilité en ce qui concerne les dommages ou accidents découlant de l'utilisation impropre du pistolet manuel ou du non-respect des consignes de sécurité. Toute manipulation ou modification de l'appareil non préalablement autorisé décharge le fabricant de toute responsabilité concernant les dommages dus de façon directe ou indirecte aux actes susmentionnés.

Pour assurer une utilisation sûre et un bon entretien, le pistolet à peinture ne doit être utilisé que par un opérateur ayant eu la formation appropriée.

S'assurer que le circuit d'air auquel le pistolet à peinture est relié fournit toujours de l'air filtré des impuretés d'eau et d'huile.

Avant la mise en service, assurez-vous de serrer les raccords, boulons, ...

Bien mélanger la peinture, conformément aux instructions du fabricant.

Filtrer le produit dans une étamine filtre ou un tamis à peinture.

Remplissez le réservoir au  $\frac{3}{4}$  plein et démarrer la compression de l'air.

## 4. Maintenance

### 4.1 Nettoyage



Avant toute opération de nettoyage des appareils, débrancher les appareils de la conduite d'alimentation de l'air comprimé et évacuer l'air s'il est présent à l'intérieur des appareils.

IL EST INTERDIT de procéder à l'entretien des appareils si le personnel chargé de l'utilisation n'a pas reçu les informations requises.

Il est INTERDIT d'effectuer la maintenance des appareils en n'utilisant pas des pièces de rechange d'origine.

A l'issue de la séance de travail, si l'arrêt est de quelques minutes seulement, on peut se passer de nettoyer l'appareil. Si, par contre, il est de quelques heures ou plus, on doit procéder au nettoyage des pistolets pour éviter le séchage de la peinture dans les conduits.

- Débrancher toujours les pistolets de la conduite d'air comprimé et décharger la pression présente à l'intérieur des pistolets avant de procéder au démontage.
- Introduire du solvant de nettoyage propre et de bonne qualité dans le réservoir, tirer le levier pour effectuer le nettoyage des passages internes de la peinture avant le démontage des pistolets.
- Dévisser et enlever la tête/réservoir des pistolets, les plonger dans le solvant et brosser. Ne pas utiliser d'objets métalliques pour le nettoyage.
- Spécifique au pistolet à peinture à gravité : après avoir enlevé l'aiguille, dévisser la buse avec la clef prévue à cet effet, la plonger dans le solvant et la brosser. Nettoyer l'intérieur du pistolet à peinture et le brosser en évitant de le plonger complètement dans le solvant.



De temps en temps, lubrifier les parties mobiles avec de la graisse ou de l'huile de vaseline (NE PAS UTILISER DE LUBRIFIANTS CONTENANT DE LA SILICONE).

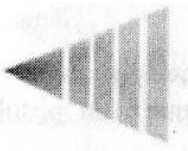
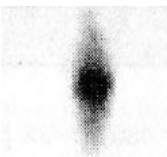
- Nettoyer tous les endroits où est passée la peinture. Nettoyez les autres composants à l'aide d'un pinceau imbibé de solvant.
- Remonter le pistolet et pulvériser une petite quantité de solvant pour éliminer tous les résidus aux endroits où est passée la peinture.

## 4.2 Stockage

- Lorsque vous n'utilisez pas le pistolet, tournez le bouton de réglage dans le sens antihoraire ce qui permettra de réduire la tension du ressort sur la pointe aiguille.
- Le pistolet doit être bien nettoyé et légèrement huilé.

## 5. Problèmes - solutions

### 5.1 Eventail

| FORME EVENTAIL                                      |                                                                                     | CAUSE                                                                                                                                              | SOLUTIONS                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jet intermittent                                    |   | Présence d'air dans le circuit de la peinture                                                                                                      | -serrer la buse avec la clé fournie<br>-Vérifier que le réservoir n'est pas vide<br>-vérifier que l'orifice de branchement n'est pas obstrué.<br>-serrer la vis presse-étoupe ou remplacer le joint s'il est usé.           |
| Atomisation insuffisante<br>Jet concentré au milieu |  | Le débit de la peinture est excessif par rapport à la pression et à la quantité d'air fournie                                                      | Réduire le débit de peinture au moyen du régulateur arrière.<br>Vérifier que la peinture n'est pas trop dense, diluer si nécessaire                                                                                         |
| Nébulisation excessive. Jet insuffisant au milieu   |  | La pression et la quantité d'air sont excessives par rapport au débit de peinture                                                                  | Réduire la quantité d'air et augmenter le débit de peinture                                                                                                                                                                 |
| Eventail non uniforme                               |  | Résidus de matériaux dans les orifices des ailes obstruant le passage.<br>Buse encrassée ou abimée.<br>Gicleur de pulvérisation en crassé ou abimé | Plonger la tête dans le solvant.<br>Nettoyer et déboucher les orifices avec un jet d'air comprimé ou une pointe en bois<br>Il est déconseillé d'utiliser des pointes métalliques pour ne pas déformer l'orifice de la tête. |
| Eventail non uniforme                               |  | Ce défaut est dû à la déformation entre la tête et la buse                                                                                         | Nettoyer la tête et la buse<br>S'assurer que le centrage entre les deux est précis<br>Contrôler que la pointe de l'aiguille n'est pas abimée<br>Remplacer la tête et la buse                                                |



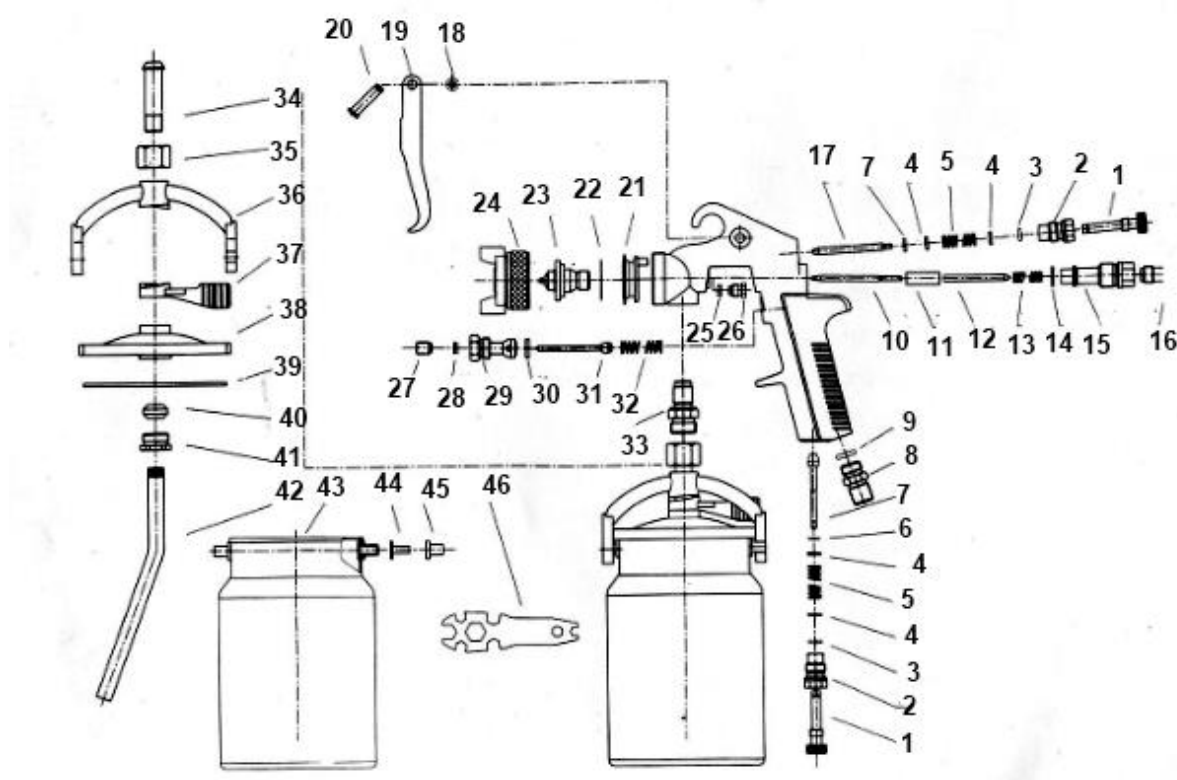
## 5.2 Autres

| Problèmes                              | Causes Probables                                                                                                                                                                                                                                                | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La peinture coule sur l'objet          | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Peinture trop diluée</li> <li>-Mouvement trop lent</li> <li>-Gâchette du pistolet maintenue en permanence</li> <li>-Distance du pistolet</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Ajouter de la peinture non diluée</li> <li>-Diminuer l'apport de peinture</li> <li>-Déplacer le pistolet plus rapidement.</li> <li>-Durant l'inversion du mouvement lâcher la gâchette</li> <li>-Augmenter la distance entre le pistolet et l'objet à peindre.</li> </ul>                                                                                                |
| Débit de peinture faible ou irrégulier | <ul style="list-style-type: none"> <li>Peinture peu diluée</li> <li>Débit à régler</li> <li>Mouvement trop rapide</li> <li>Pistolet obstrué</li> <li>Distance du pistolet</li> </ul>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajouter du diluant</li> <li>Augmenter l'apport de peinture</li> <li>Déplacer le pistolet plus lentement</li> <li>Procéder au nettoyage</li> <li>Déboucher la buse interne avec un objet non métallique</li> <li>Diminuer la distance entre le pistolet et l'objet à peindre</li> </ul>                                                                                    |
| Débit de peinture absent               | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Peinture peu diluée</li> <li>-Viscosité de la peinture trop élevée</li> <li>-Pistolet obstrué</li> <li>-Tuyau perforé</li> <li>-Filtre à air obstrué</li> <li>-Peinture granuleuse</li> <li>-Godet mal serré</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Ajouter du diluant</li> <li>-Vérifier la viscosité du produit.</li> <li>-Procéder au nettoyage</li> <li>-Déboucher la buse interne avec un objet non métallique</li> <li>-Changer le tuyau</li> <li>-Changer le filtre</li> <li>-Filtrer, si nécessaire la peinture à l'aide d'un filtre ou d'un voile</li> <li>-Nettoyer le joint</li> <li>- Serrer le godet</li> </ul> |

## 5.3 Mise hors service du pistolet à peinture

Pour le démantèlement du pistolet à peinture, il est nécessaire de le nettoyer de tout résidu de solvant et de peinture liquide. Les matériaux de fabrication sont complètement recyclable et doivent être triés selon le type et éliminés dans des centres de collecte spécialisés.

## 6. Vue éclatée – pièces détachées



| N° | Description             | N° | Description       | N° | Description                |
|----|-------------------------|----|-------------------|----|----------------------------|
| 1  | Vis de réglage          | 17 | Aiguille          | 33 | Connecteur entrée fluide   |
| 2  | Boulon de réglage       | 18 | Fermeoir gâchette | 34 | Connecteur entrée peinture |
| 3  | O-ring                  | 19 | Gâchette          | 35 | Ecrou                      |
| 4  | Rondelle plate          | 20 | Goupille gâchette | 36 | Crochet                    |
| 5  | Ressort valve air       | 21 | Nez               | 37 | Poignée                    |
| 6  | Fermeoir arrêt          | 22 | Rondelle          | 38 | Couvercle                  |
| 7  | Valve entrée air        | 23 | nez               | 39 | Rondelle couvercle         |
| 8  | Connexion entrée air    | 24 | Air cap           | 40 | Rondelle                   |
| 9  | O-ring                  | 25 | rondelle          | 41 | Capuchon                   |
| 10 | Aiguille réglage fluide | 26 | Vis               | 42 | Tuyau aspiration           |
| 11 | boitier                 | 27 | Vis               | 43 | Godet                      |
| 12 | Ressort central         | 28 | Rondelle          | 44 | Goupille                   |
| 13 | Ressort aiguille        | 29 | Gâchette          | 45 | Protection goupille        |
| 14 | Rondelle                | 30 | Joint rectangle   | 46 | clé                        |
| 15 | Protection aiguille     | 31 | Pole gâchette     |    |                            |
| 16 | Vis réglage fluide      | 32 | Ressort gâchette  |    |                            |

## 7. Garantie et conformité du produit

### 7.1 La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

### 7.1 Protection de l'environnement



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

# 1. Safety Instructions

Read all of these instructions before using this product and save this information

## 1.1. General Instructions

1. **Use in a secure environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the surrounding environment during use.
2. **Take into account the environment of the work area :** do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or where there is a risk of splashing water. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and orderly work area :** the work area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches invite accidents
4. **Keep other people away :** Do not allow people, especially children, not involved in the work in progress, to touch the tool or the extension, and keep them away from the work area, BE particularly vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools :** Unused tools must be stored in a dry or locked place, out of the reach of children.
6. **Do not force the tool :** a tool gives better results in a safer manner at the speed and power for which it was designed.
7. **Use the correct tool :** Do not force a small tool or accessory to do the work of a larger one. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
8. **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
9. **Do not lean too much :** maintain good support and remain balanced at all times.
10. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Examine their condition periodically, if necessary, entrust their repair to an approved maintenance station.
11. **Stay alert :** concentrate on work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and doing their job. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts and any other conditions likely to adversely affect operation. Any part in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine :** no modification and/or reversion must be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Entrust the repair of the tool to a specialist**
15. Keep handles dry, clean and free of all lubricants and grease.
16. **Stay alert :** watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
17. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

## 1.2. Special instructions

1. Do not use near combustible liquids, gases and powders or in places where there is a risk of fire and/or explosion.
2. When working with the device, both indoors and outdoors, take care not to inhale solvents that evaporate from the device.
3. When working with the guns, do not place yourself near any fire source (such as open flames or flammable vapors), incandescent objects, overheated surfaces or surfaces that could cause sparks.
4. Do not operate the device in closed or poorly ventilated places.
5. When using outdoors, consider wind direction.
6. When working in enclosed spaces, provide adequate ventilation.
7. Work only during hours of sufficient light or with adequate artificial lighting.
8. The gun must be used in a suitable and properly ventilated environment. Respect the following conditions with regard to the different types of environments in which it can be used;

| Environments    | Terms                                                                                                                                                                 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Outside         | Well-ventilated areas, away from sources of ignition (electrical parts, hot parts, open flames, work causing the projection of sparks and/or molten particles, etc. ) |
| Painting booths | Ventilation carried out in accordance with standard EN 12215 following the maximum spray flow rate and the concentration of solvents present in the product applied.  |
| Oven cabin      | Ventilation carried out in accordance with standard EN 13355 following the maximum spray flow rate and the concentration of solvents                                  |
| Other premises  | According to the specifications in the table below                                                                                                                    |

| VENTILATION FLOW m <sup>3</sup> /h |     | Hourly paint flow kg/h |     |      |      |      |      |      |      |
|------------------------------------|-----|------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                    |     | 1                      | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Solvent content in paint           | 5%  | 12                     | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                    | 20% | 48                     | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                    | 40% | 96                     | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                    | 60% | 144                    | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Improper use

1. NEVER point the gun at humans or animals.
2. NEVER exceed the maximum recommended operating pressures.
3. Block the sliding of the needle with the regulator cap at the end of each operation.
4. Before carrying out disassembly, cleaning or reassembly operations on the guns, **ALWAYS release** the air pressure and paint present in the device.

## 1.4. Health

Many paints contain organic solvents or chemicals hazardous to health, which can cause poisoning due to toxic vapors released during spraying

- Please read **CAREFULLY** the technical data sheets of the products used before use.  
**ALWAYS** wear gloves, glasses and a mask equipped with activated carbon filters to prevent risks due to toxic vapors or contact of paint and solvents with the skin or eyes.  
 Wear safety clothing, gloves and shoes that allow proper evacuation of the electrostatic discharge to earth and that are at least dissipative (antistatic).  
 Use hearing protection to protect yourself from a potentially noisy environment.



## 1.5. Fire and explosion risks

- Many paints contain organic solvents or highly flammable chemicals. Use the paint gun **ONLY** in suitable areas or well-ventilated rooms.  
 - Avoid any action likely to cause fires such as smoking, causing sparks or any electrical hazard.  
 - Use exclusively with substances belonging to class IIA – T4 (reference EN 60079-10).  
 - Use exclusively with substances whose lower explosive limit is greater than or equal to 40 g/m<sup>3</sup>.  
 - Otherwise, adapt the ventilation calculation by multiplying the ventilation rate indicated by 40 and dividing it by the lower explosive limit of the substance used (in g/m<sup>3</sup>).  
 - Ensure that the paints and solvents used are chemically compatible by cross-checking the product safety data sheets.  
 - Ground both the painting equipment and the object to be painted, if metallic, to reduce the risk of sparks due to static electricity.



## 1.6. General safety rules

1. **Keep the work area clean.** It's easier to get injured if the work area or workbench is messy.
2. **Keep away from children.** The use of guns is prohibited by children and people who are not fully familiar with the instructions for use given in this manual. Keep people, children and animals away.
3. **Store used tools in a safe place** . When tools are not in use, they must be stored in a dry, high, locked place, out of the reach of children.
4. **Do not force the device** and use it only for its intended uses.
5. Do not remove any parts from the device unless explicitly indicated in this manual and do not modify the original configuration in any way.
6. Always ensure correct operation and good condition of the device. Use the device only as indicated and in the positions described in these instructions, any other position is dangerous.
7. **IT IS FORBIDDEN** to use the gun for spraying food or pharmaceutical products.

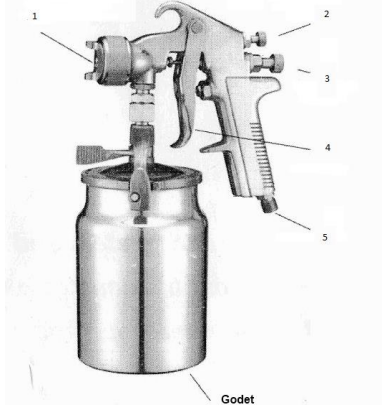
8. **IT IS FORBIDDEN** to use the paint gun near machines such as conveyors, robots, etc. , while they are in operation.
9. Always remain attentive.
10. When working, always adopt a stable and safe position.
11. Always watch what you are doing. Never use the device if you are tired.
12. **Store tools with care** . Keep tools clean in order to obtain better performance and greater safety. Observe instructions for maintenance and replacement of accessories. Keep handles dry, clean and free of oil or grease.
13. Before use, check the general condition of the device. Check for damaged parts. Do not attempt to repair the device.
14. Have the device repaired by qualified personnel. In the event of breakage or excessive wear of machine parts, have it checked, and possibly repaired, by qualified personnel. Repairs should only be carried out by qualified personnel using original spare parts; otherwise, the user may incur serious risks.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The use of any accessory or fitting other than those recommended in this instruction manual may result in risk of injury.</li> <li>- When the device is in operation, do not direct the air jet from the guns towards you or towards other people or animals.</li> <li>- Avoid other people touching the machine. In the work area, the user is responsible towards third parties for any damage caused by the use of the device.</li> <li>- Do not direct the spray towards the body of the device.</li> <li>- Do not smoke while using this device</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 2. Presentation

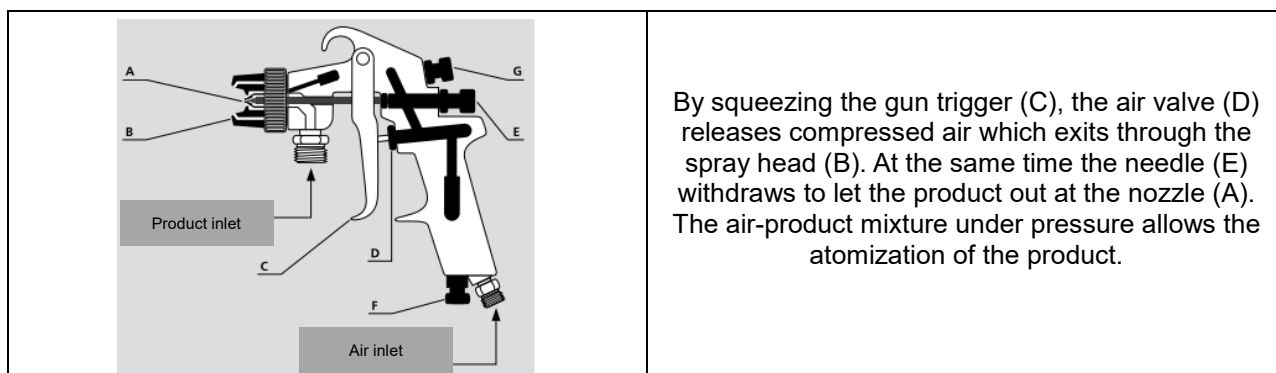
A high-pressure volume spray gun applies paint with less force, meaning less "bounce" from the surface into the area, with a stainless steel needle and nozzle that allows for a wide variety of coatings.

### 2.1 General view - Technical characteristics

|                                                                                     |   |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------|
|  | 1 | Nozzle, needle, air cap |
|                                                                                     | 2 | Fan adjustment          |
|                                                                                     | 3 | Smooth adjustment       |
|                                                                                     | 4 | Trigger                 |
|                                                                                     | 5 | Air inlet               |

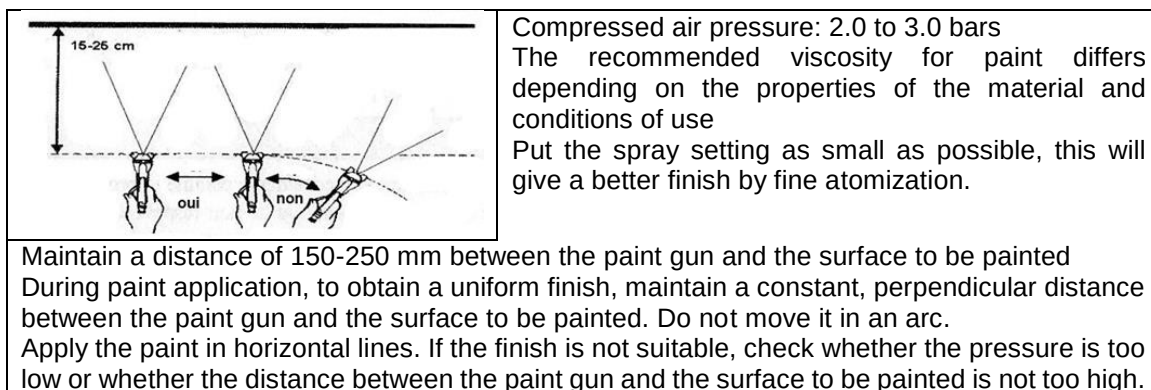
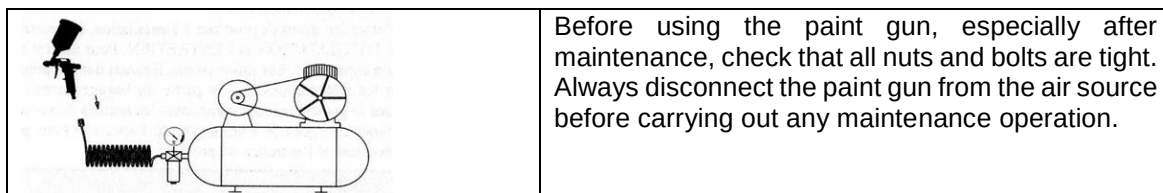


| Model 06580                   |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Air inlet                     | 1/4 "                  |
| Ø nozzles                     | 1.8mm (optional 2.0mm) |
| Working pressure              | 2 to 5 bar             |
| Max pressure                  | 5 bar                  |
| Bucket capacity               | 1000cc                 |
| Weight                        | 0.93 kg                |
| Air consumption               | 130-201 l/min          |
| Weighted sound pressure level | 75.5 dB(A)             |
| Sound power level             | 86.5 dB(A)             |



## 2.2 Connections

1. Connect the compressed air supply tube to the paint gun connector
2. Clean the paint gun ducts with solvent
3. Connect the paint tank with the connector on the paint gun
4. Perform a spray test by adjusting the product output with the regulator.



## 3. Facility

### 3.1 Unpacking

After removing the packaging, ensure the integrity of the devices by checking that there are no visibly damaged parts. If in doubt, do not use the device and contact the dealer. Packaging elements (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be placed in the appropriate recovery locations. These materials should not be left within the reach of children, as they represent a potential source of danger. The paint gun has been treated with an anti-corrosive agent before leaving the factory and must therefore be rinsed thoroughly with the thinner before use.

### 3.2 Recommendations

This device has been designed to be used as a MANUAL PAINT GUN. Any other use must be considered improper. The company declines all responsibility for damage or accidents arising from the improper use of the hand gun or failure to follow safety instructions. Any manipulation or modification of the device not previously authorized relieves the manufacturer of any liability regarding damage due directly or indirectly to the aforementioned acts.

To ensure safe use and proper maintenance, the paint gun should only be used by an operator who has had appropriate training.

Ensure that the air circuit to which the paint gun is connected always supplies air filtered from water and oil impurities.

Before commissioning, be sure to tighten the connections, bolts, etc.

Mix the paint thoroughly, according to the manufacturer's instructions.

Filter the product through cheesecloth or a paint sieve.

Fill the tank  $\frac{3}{4}$  full and start air compression.

## 4. Maintenance

### 4.1 Cleaning



Before any cleaning operation on the devices, disconnect the devices from the compressed air supply line and evacuate the air if it is present inside the devices.

IT IS FORBIDDEN to carry out maintenance on the devices if the personnel responsible for their use have not received the required information.

It is FORBIDDEN to carry out maintenance on the devices without using original spare parts.

At the end of the work session, if the stoppage is only a few minutes, you can avoid cleaning the device. If, on the other hand, it is a few hours or more, the guns must be cleaned to prevent the paint from drying in the ducts.

- Always disconnect guns from the compressed air line and relieve pressure inside the guns before disassembly.
- Introduce clean, good quality cleaning solvent into the tank, pull the lever to clean the internal paint passages before disassembling the guns.
- Unscrew and remove the head/reservoir from the guns, immerse them in the solvent and brush. Do not use metal objects for cleaning.
- Specific to the gravity paint gun: after removing the needle, unscrew the nozzle with the key provided for this purpose, immerse it in the solvent and brush it. Clean the inside of the paint gun and brush it, avoiding completely immersing it in the solvent.

From time to time, lubricate moving parts with grease or petroleum jelly oil (DO NOT USE LUBRICANTS CONTAINING SILICONE).

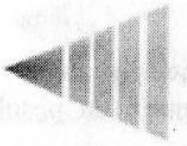
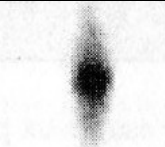
- Clean all areas where the paint has been. Clean the other components using a brush dipped in solvent.
- Reassemble the gun and spray a small amount of solvent to remove any residue where the paint has gone.

## 4.2 Storage

- When not using the gun, turn the adjustment knob counterclockwise to reduce spring tension on the needle tip.
- The gun should be well cleaned and lightly oiled.

## 5. Problems - solutions

### 5.1 Fan

| FAN SHAPE                                                   |                                                                                     | CAUSE                                                                                                                        | SOLUTIONS                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Intermittent jet                                            |   | Presence of air in the paint circuit                                                                                         | -tighten the nozzle with the wrench provided<br>-Check that the tank is not empty<br>-check that the connection port is not obstructed.<br>-tighten the gland screw or replace the gasket if it is worn. |
| Insufficient atomization<br>Jet concentrated in the middle  |  | Paint flow is excessive in relation to the pressure and amount of air supplied                                               | Reduce the paint flow using the rear regulator.<br>Check that the paint is not too dense, dilute if necessary                                                                                            |
| Excessive nebulization.<br>Insufficient throw in the middle |  | Air pressure and quantity are excessive compared to paint flow                                                               | Reduce the amount of air and increase the paint flow                                                                                                                                                     |
| Non-uniform fan                                             |  | Material residue in the wing holes obstructing the passage.<br>Nozzle clogged or damaged.<br>Clogged or damaged spray nozzle | Immerse the head in the solvent.<br>Clean and unclog the holes with a jet of compressed air or a wooden point<br>It is not recommended to use metal tips to avoid deforming the orifice of the head.     |
| Non-uniform fan                                             |  | This defect is due to the deformation between the head and the nozzle                                                        | Clean the head and nozzle<br>Ensure that the centering between the two is precise<br>Check that the needle tip is not damaged<br>Replace head and nozzle                                                 |

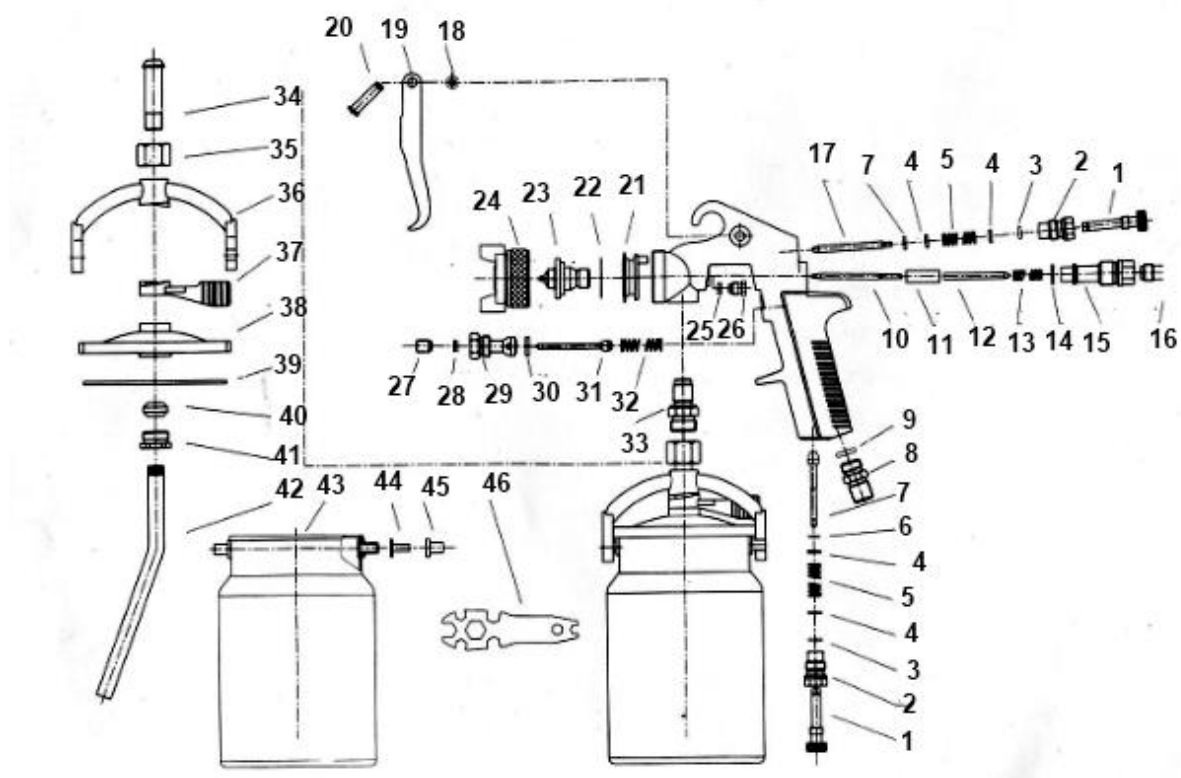
## 5.2 Others

| Problems                 | Probable Causes                                                                                                                                                                                                                                    | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Paint drips onto object  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Paint too diluted</li> <li>-Movement too slow</li> <li>-Gun trigger held permanently</li> <li>-Gun distance</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Add undiluted paint</li> <li>-Reduce the amount of paint</li> <li>-Move the gun faster.</li> <li>-During the reversal of the movement, release the trigger</li> <li>-Increase the distance between the gun and the object to be painted.</li> </ul>                                                                                                    |
| Low or uneven paint flow | <ul style="list-style-type: none"> <li>Slightly diluted paint</li> <li>Flow rate to be adjusted</li> <li>Movement too fast</li> <li>Obstructed gun</li> <li>Gun Distance</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Add thinner</li> <li>Increase the paint supply</li> <li>Move the gun more slowly</li> <li>Proceed with cleaning</li> <li>Unclog the internal nozzle with a non-metallic object</li> <li>Reduce the distance between the gun and the object to be painted</li> </ul>                                                                                     |
| No paint flow            | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Slightly diluted paint</li> <li>-Paint viscosity too high</li> <li>-Gun clogged</li> <li>-Perforated pipe</li> <li>-Clogged air filter</li> <li>-Grainy paint</li> <li>-Bucket poorly tightened</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Add thinner</li> <li>-Check the viscosity of the product.</li> <li>-Proceed with cleaning</li> <li>-Unblock the internal nozzle with a non-metallic object</li> <li>-Change the pipe</li> <li>-Change the filter</li> <li>-Filter, if necessary, the paint using a filter or a veil</li> <li>-Clean the joint</li> <li>- Tighten the bucket</li> </ul> |

## 5.3 Decommissioning the paint gun

To dismantle the paint gun, it is necessary to clean it of any solvent and liquid paint residue. The manufacturing materials are completely recyclable and must be sorted according to type and disposed of in specialized collection centers.

## 6. Exploded view – spare parts



| No. | Description              | No. | Description      | No. | Description           |
|-----|--------------------------|-----|------------------|-----|-----------------------|
| 1   | Set screw                | 17  | Needle           | 33  | Fluid inlet connector |
| 2   | Adjustment bolt          | 18  | Trigger clasp    | 34  | Paint inlet connector |
| 3   | O-ring                   | 19  | Trigger          | 35  | Nut                   |
| 4   | Flat washer              | 20  | Trigger pin      | 36  | Hook                  |
| 5   | Air valve spring         | 21  | Nose             | 37  | Handle                |
| 6   | Stop clasp               | 22  | Washer           | 38  | Lid                   |
| 7   | Air inlet valve          | 23  | nose             | 39  | Cover washer          |
| 8   | Air inlet connection     | 24  | Air cap          | 40  | Washer                |
| 9   | O-ring                   | 25  | washer           | 41  | Cap                   |
| 10  | Smooth adjustment needle | 26  | Screw            | 42  | Suction hose          |
| 11  | housing                  | 27  | Screw            | 43  | Bucket                |
| 12  | Central spring           | 28  | Washer           | 44  | Pin                   |
| 13  | Needle spring            | 29  | Trigger          | 45  | Pin protection        |
| 14  | Washer                   | 30  | Rectangular seal | 46  | key                   |
| 15  | Needle guard             | 31  | Trigger pole     |     |                       |
| 16  | Fluid adjustment screw   | 32  | Trigger spring   |     |                       |

## 7. Warranty and product conformity

### 7.1 The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator, non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

### 7.1 Environmental protection



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or your retailer for advice on recycling.

## 1. Instrucciones de seguridad

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

### 1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga bien iluminada el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las zonas desordenadas y los bancos de trabajo invitan a los accidentes
4. **Mantenga alejadas a otras personas :** No permita que personas, especialmente niños, que no estén involucrados en el trabajo en curso, toquen la herramienta o la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo, ESTE especial cuidado con los niños y los animales.
5. **Guarde las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
6. **No fuerces la herramienta :** una herramienta da mejores resultados de forma más segura a la velocidad y potencia para la que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta correcta :** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para que haga el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para ningún fin para el que no esté diseñada.
8. **Utilizar equipo de protección:** utilizar gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes protectores (si no hay piezas móviles o giratorias).
9. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y mantente equilibrado en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado :** mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Examine periódicamente su estado y, si es necesario, encomiende su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.
11. **Mantente alerta :** concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Verifique si hay piezas dañadas :** antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que estén funcionando correctamente y haciendo su trabajo. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modificar la máquina :** no se debe realizar ninguna modificación y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
14. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista.**
15. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasas.
16. **Mantente alerta :** observa lo que haces, usa el sentido común y no utilices la herramienta cuando estés cansado.
17. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

## 1.2. Instrucciones especiales

1. No utilizar cerca de líquidos, gases y polvos combustibles ni en lugares donde exista riesgo de incendio y/o explosión.
2. Cuando trabaje con el dispositivo, tanto en interiores como en exteriores, tenga cuidado de no inhalar los disolventes que se evaporan del dispositivo.
3. Cuando trabaje con las pistolas, no se coloque cerca de ninguna fuente de fuego (como llamas abiertas o vapores inflamables), objetos incandescentes, superficies sobrecalentadas o superficies que puedan provocar chispas.
4. No utilice el dispositivo en lugares cerrados o mal ventilados.
5. Cuando lo use al aire libre, considere la dirección del viento.
6. Cuando trabaje en espacios cerrados, proporcione una ventilación adecuada.
7. Trabaje sólo durante horas de suficiente luz o con iluminación artificial adecuada.
8. La pistola debe utilizarse en un ambiente adecuado y adecuadamente ventilado. Respete las siguientes condiciones con respecto a los diferentes tipos de ambientes en los que se puede utilizar;

| Ambientes          | Términos                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al aire libre      | Áreas bien ventiladas, alejadas de fuentes de ignición (piezas eléctricas, piezas calientes, llamas abiertas, trabajos que provoquen la proyección de chispas y/o partículas fundidas, etc. ) |
| Cabinas de pintura | Ventilación realizada según norma EN 12215 dependiendo del caudal máximo de pulverización y de la concentración de disolventes presentes en el producto aplicado.                             |
| Cabina de horno    | Ventilación realizada según la norma EN 13355 siguiendo el caudal máximo de pulverización y la concentración de disolventes.                                                                  |
| Otros locales      | Según las especificaciones de la siguiente tabla                                                                                                                                              |

| CAUDAL DE VENTILACIÓN<br>m <sup>3</sup> /h |     | Caudal horario de pintura kg/h |     |      |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------------|-----|--------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                            |     | 1                              | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Contenido de disolvente en pintura.        | 5%  | 12                             | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                            | 20% | 48                             | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                            | 40% | 96                             | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                            | 60% | 144                            | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Uso inapropiado

1. NUNCA apunte el arma a personas o animales.
2. NUNCA exceda las presiones operativas máximas recomendadas.
3. Bloquear el deslizamiento de la aguja con el tapón regulador al final de cada operación.
4. Antes de realizar operaciones de desmontaje, limpieza o montaje de las pistolas, **SIEMPRE libere** la presión del aire y la pintura presentes en el dispositivo.



## 1.4. Salud

Muchas pinturas contienen disolventes orgánicos o productos químicos peligrosos para la salud que pueden provocar intoxicaciones debido a los vapores tóxicos que se liberan durante la pulverización.

- Por favor leer **ATENTAMENTE** las fichas técnicas de los productos utilizados antes de su uso. Utilice **SIEMPRE** guantes, gafas y mascarilla equipada con filtros de carbón activado para prevenir riesgos por vapores tóxicos o contacto de pintura y disolventes con la piel o los ojos. Utilice ropa, guantes y calzado de seguridad que permitan una adecuada evacuación de la descarga electrostática a tierra y que sean al menos disipativos (antiestáticos). Utilice protección auditiva para protegerse de un entorno potencialmente ruidoso.



## 1.5. Riesgos de incendio y explosión

- Muchas pinturas contienen disolventes orgánicos o productos químicos altamente inflamables. Utilice la pistola de pintura ÚNICAMENTE en áreas adecuadas o habitaciones bien ventiladas.  
 - Evite cualquier acción que pueda provocar incendios como fumar, provocar chispas o cualquier riesgo eléctrico.  
 - Utilizar exclusivamente con sustancias pertenecientes a la clase IIA – T4 (referencia EN 60079-10).  
 - Utilizar exclusivamente con sustancias cuyo límite explosivo inferior sea mayor o igual a 40 g/m<sup>3</sup>.  
 - En caso contrario, adaptar el cálculo de la ventilación multiplicando la tasa de ventilación indicada por 40 y dividiéndola por el límite inferior de explosividad de la sustancia utilizada (en g/m<sup>3</sup>).  
 - Asegurarse de que las pinturas y disolventes utilizados sean químicamente compatibles cotejando las fichas de datos de seguridad del producto.  
 - Poner a tierra tanto el equipo de pintura como el objeto a pintar, si es metálico, para reducir el riesgo de chispas por electricidad estática.



## 1.6. Reglas generales de seguridad

1. **Mantenga limpia el área de trabajo.** Es más fácil lesionarse si el área de trabajo o la mesa de trabajo están desordenadas.
2. **Aléjate de los niños.** El uso de armas está prohibido por niños y personas que no estén completamente familiarizadas con las instrucciones de uso contenidas en este manual. Mantenga alejadas a personas, niños y animales.
3. **Guarde las herramientas usadas en un lugar seguro.** Cuando las herramientas no estén en uso, deben guardarse en un lugar seco, alto, bajo llave y fuera del alcance de los niños.
4. **No fuerce el dispositivo** y utilícelo únicamente para los usos previstos.
5. No retire ninguna pieza del dispositivo a menos que se indique explícitamente en este manual y no modifique la configuración original de ninguna manera.
6. Asegúrese siempre del correcto funcionamiento y buen estado del dispositivo. Utilice el dispositivo únicamente como se indica y en las posiciones descritas en estas instrucciones, cualquier otra posición es peligrosa.

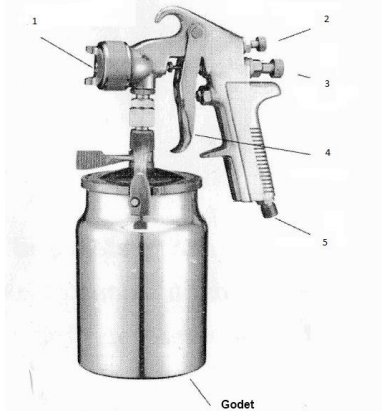
7. **ESTÁ PROHIBIDO** utilizar la pistola para pulverizar alimentos o productos farmacéuticos.
8. **ESTÁ PROHIBIDO** utilizar la pistola de pintura cerca de máquinas como transportadores, robots, etc. , mientras estén en funcionamiento.
9. Manténgase siempre atento.
10. Cuando trabaje, adopte siempre una posición estable y segura.
11. Vigila siempre lo que estás haciendo. Nunca utilice el dispositivo si está cansado.
12. **Guarde las herramientas con cuidado** . Mantener las herramientas limpias para obtener un mejor rendimiento y mayor seguridad. Observe las instrucciones de mantenimiento y reemplazo de accesorios. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o grasa.
13. Antes de su uso, verifique el estado general del dispositivo. Verifique si hay piezas dañadas. No intente reparar el dispositivo.
14. Haga reparar el dispositivo por personal cualificado. En caso de rotura o desgaste excesivo de piezas de la máquina, haga que personal cualificado la revise y, en su caso, la repare. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado utilizando repuestos originales; de lo contrario, el usuario puede correr riesgos graves.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto de los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar riesgo de lesiones.</li> <li>- Cuando el dispositivo esté en funcionamiento, no dirija el chorro de aire de las pistolas hacia usted ni hacia otras personas o animales.</li> <li>- Evite que otras personas toquen la máquina. En el área de trabajo, el usuario es responsable frente a terceros de cualquier daño causado por el uso del dispositivo.</li> <li>- No dirigir el spray hacia el cuerpo del aparato.</li> <li>- No fume mientras utiliza este dispositivo</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

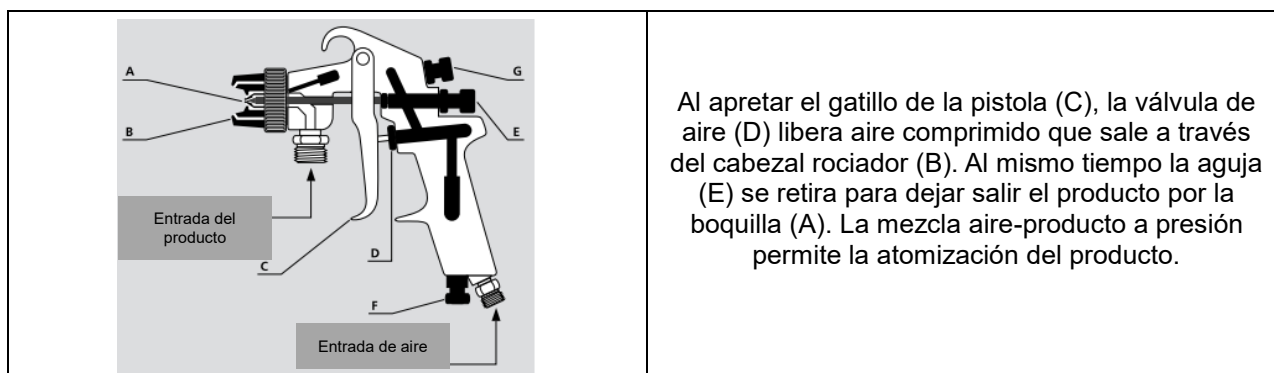
## 2. Presentación

Una pistola rociadora de volumen de alta presión aplica pintura con menos fuerza, lo que significa menos "rebote" desde la superficie hacia el área, con una aguja y boquilla de acero inoxidable que permite una amplia variedad de recubrimientos.

### 2.1 Vista general - Características técnicas

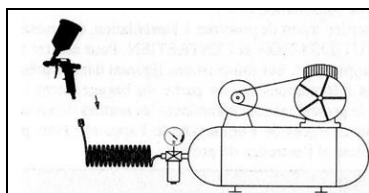
|                                                                                     |   |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------|
|  | 1 | Boquilla, aguja, cabezal de aire. |
|                                                                                     | 2 | Ajuste del ventilador             |
|                                                                                     | 3 | Ajuste suave                      |
|                                                                                     | 4 | Desencadenar                      |
|                                                                                     | 5 | Entrada de aire                   |

| Modelo 06580                      |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Entrada de aire                   | 1/4 "                    |
| Ø boquillas                       | 1,8 mm (opcional 2,0 mm) |
| Presión laboral                   | 2 a 5 bares              |
| presión máxima                    | 5 barras                 |
| Capacidad del cucharón            | 1000cc                   |
| Peso                              | 0,93 kilos               |
| Consumo de aire                   | 130-201 l/min            |
| Nivel de presión sonora ponderado | 75,5dB(A)                |
| Nivel de potencia sonora          | 86,5dB(A)                |

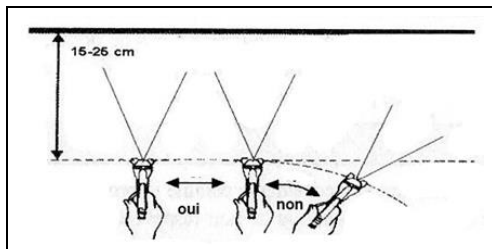


## 2.2 Conexiones

1. Conecte el tubo de suministro de aire comprimido al conector de la pistola de pintura.
2. Limpiar los conductos de la pistola de pintura con disolvente.
3. Conecte el tanque de pintura con el conector de la pistola de pintura.
4. Realice una prueba de pulverización ajustando la salida del producto con el regulador.



Antes de usar la pistola de pintura, especialmente después del mantenimiento, verifique que todas las tuercas y tornillos estén apretados. Desconecte siempre la pistola de pintura de la fuente de aire antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.



Presión de aire comprimido: 2,0 a 3,0 bares  
La viscosidad recomendada para la pintura difiere según las propiedades del material y las condiciones de uso.  
Coloque la configuración de pulverización lo más pequeña posible, esto dará un mejor acabado mediante una atomización fina.

Mantenga una distancia de 150-250 mm entre la pistola de pintura y la superficie a pintar. Durante la aplicación de pintura, para obtener un acabado uniforme, mantenga una distancia perpendicular constante entre la pistola de pintura y la superficie a pintar. No la mueva en arco. Aplica la pintura en líneas horizontales. Si el acabado no es el adecuado, comprobar si la presión es demasiado baja o si la distancia entre la pistola de pintura y la superficie a pintar no es demasiado grande.

## 3. Instalación

### 3.1 Desembalaje

Después de retirar el embalaje, asegúrese de la integridad de los dispositivos comprobando que no haya piezas visiblemente dañadas. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el distribuidor. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) deberán colocarse en los lugares de recuperación adecuados. Estos materiales no deben dejarse al alcance de los niños, ya que representan una fuente potencial de peligro. La pistola de pintura ha sido tratada con un agente anticorrosivo antes de salir de fábrica y, por lo tanto, debe enjuagarse bien con diluyente antes de su uso.

### 3.2 Recomendaciones

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado como PISTOLA DE PINTURA MANUAL. Cualquier otro uso deberá considerarse impropio. La empresa declina toda responsabilidad por daños o accidentes derivados del uso inadecuado de la pistola o del incumplimiento de las instrucciones de seguridad. Cualquier manipulación o modificación del dispositivo no autorizada previamente exime al fabricante de cualquier responsabilidad por daños debidos directa o indirectamente a los actos antes mencionados.

Para garantizar un uso seguro y un mantenimiento adecuado, la pistola de pintura sólo debe ser utilizada por un operador que haya recibido la formación adecuada.

Asegúrese de que el circuito de aire al que está conectada la pistola de pintura suministre siempre aire filtrado de impurezas de agua y aceite.

Antes de la puesta en servicio, asegúrese de apretar las conexiones, pernos, etc.

Mezcla bien la pintura, según las instrucciones del fabricante.

Filtrar el producto a través de una gasa o un tamiz de pintura.

Llene el tanque hasta  $\frac{3}{4}$  de su capacidad y comience a comprimir el aire.

## 4. Mantenimiento

### 4.1 Limpieza



Antes de cualquier operación de limpieza en los dispositivos, desconecte los dispositivos de la línea de suministro de aire comprimido y evacúe el aire si está presente dentro de los dispositivos.  
ESTÁ PROHIBIDO realizar mantenimiento a los dispositivos si el personal responsable de su uso no ha recibido la información requerida.  
Está PROHIBIDO realizar el mantenimiento de los dispositivos sin utilizar repuestos originales.

Al finalizar la sesión de trabajo, si la parada es de sólo unos minutos, se puede evitar limpiar el dispositivo. Si por el contrario son unas horas o más, se deben limpiar las pistolas para evitar que la pintura se seque en los conductos.

- Siempre desconecte las pistolas de la línea de aire comprimido y libere la presión dentro de las pistolas antes de desmontarlas.
- Introduzca disolvente de limpieza limpio y de buena calidad en el tanque, tire de la palanca para limpiar los conductos internos de pintura antes de desmontar las pistolas.
- Desenroscar y retirar el cabezal/depósito de las pistolas, sumergirlas en el disolvente y cepillar. No utilice objetos metálicos para la limpieza.
- Específico para la pistola de pintura por gravedad: después de retirar la aguja, desenroscar la boquilla con la llave prevista para ello, sumergirla en el disolvente y cepillarla. Limpiar el interior de la pistola de pintura y cepillarla evitando sumergirla completamente en el disolvente.

De vez en cuando, lubrique las piezas móviles con grasa o aceite de vaselina (NO UTILICE LUBRICANTES QUE CONTENGAN SILICONA).

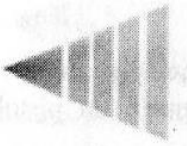
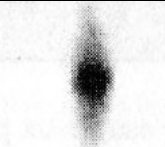
- Limpia todas las áreas donde ha estado la pintura. Limpiar los demás componentes con un cepillo humedecido en disolvente.
- Vuelve a montar la pistola y rocía una pequeña cantidad de disolvente para eliminar cualquier residuo donde haya ido la pintura.

## 4.2 Almacenamiento

- Cuando no utilice la pistola, gire la perilla de ajuste en sentido antihorario para reducir la tensión del resorte en la punta de la aguja.
- La pistola debe estar bien limpia y ligeramente engrasada.

## 5. Problemas - soluciones

### 5.1 Ventilador

| FORMA DE ABANICO                                         |                                                                                     | CAUSA                                                                                                                                             | SOLUCIONES                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| chorro intermitente                                      |   | Presencia de aire en el circuito de pintura.                                                                                                      | -apretar la boquilla con la llave suministrada<br>-Comprueba que el depósito no esté vacío.<br>-comprobar que el puerto de conexión no esté obstruido.<br>-apretar el tornillo del prensaestopas o sustituir la junta si está desgastada. |
| Atomización insuficiente<br>Jet concentrado en el medio. |  | El flujo de pintura es excesivo en relación con la presión y la cantidad de aire suministrado.                                                    | Reducir el flujo de pintura mediante el regulador trasero. Comprobar que la pintura no sea demasiado densa, diluir si es necesario.                                                                                                       |
| Nebulización excesiva. Tiro insuficiente en el medio     |  | La presión y la cantidad de aire son excesivas en comparación con el flujo de pintura.                                                            | Reducir la cantidad de aire y aumentar el flujo de pintura.                                                                                                                                                                               |
| Fanático sin uniforme                                    |  | Residuos de material en los orificios de las alas que obstruyen el paso.<br>Boquilla obstruida o dañada.<br>Boquilla rociadora obstruida o dañada | Sumerja la cabeza en el disolvente.<br>Limpiar y destapar los agujeros con un chorro de aire comprimido o una punta de madera.<br>No se recomienda utilizar puntas metálicas para evitar deformar el orificio del cabezal.                |
| Fanático sin uniforme                                    |  | Este defecto se debe a la deformación entre el cabezal y la boquilla.                                                                             | Limpiar el cabezal y la boquilla.<br>Asegúrese de que el centrado entre ambos sea preciso.<br>Compruebe que la punta de la aguja no esté dañada.<br>Reemplace el cabezal y la boquilla                                                    |

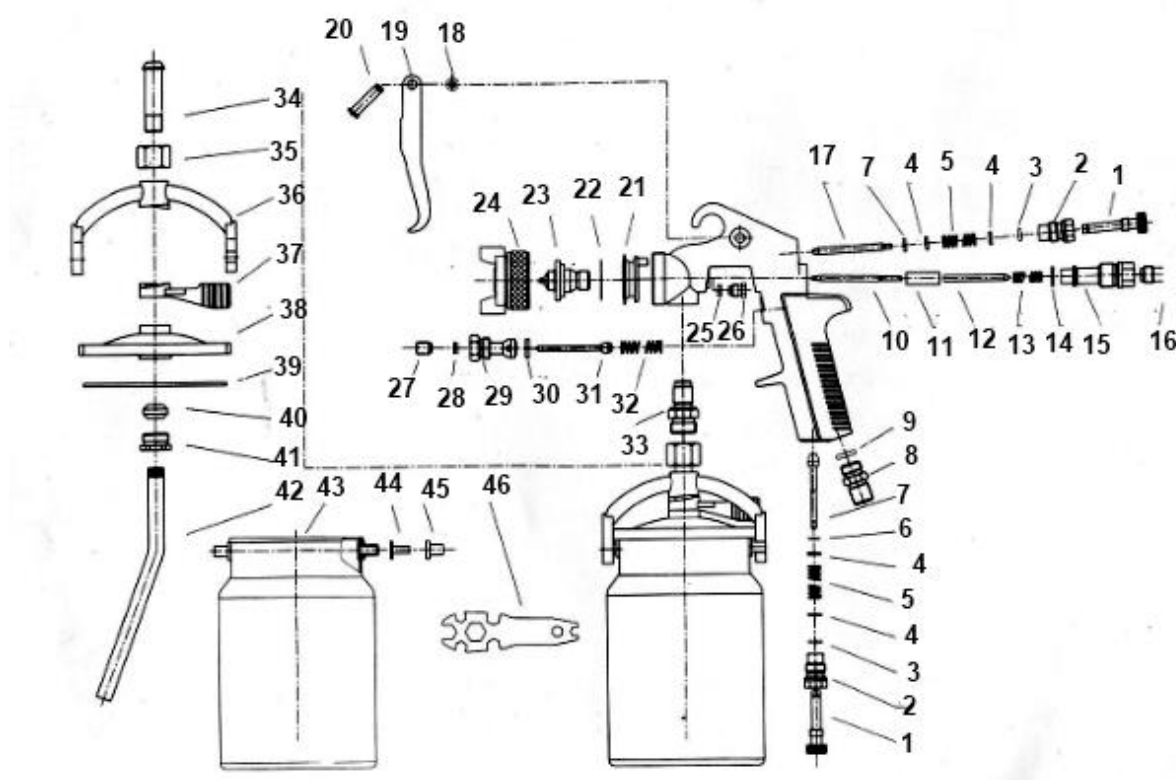
## 5.2 Otros

| Problemas                         | Causas probables                                                                                                                                                                                                                                                                     | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pintura gotea sobre el objeto. | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Pintura demasiado diluida</li> <li>-Movimiento demasiado lento</li> <li>-Gatillo del arma mantenido permanentemente</li> <li>-Distancia del arma</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Agregar pintura sin diluir</li> <li>-Reducir la cantidad de pintura.</li> <li>-Mueve el arma más rápido.</li> <li>-Durante la inversión del movimiento, suelte el gatillo.</li> <li>-Aumentar la distancia entre la pistola y el objeto a pintar.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Flujo de pintura bajo o desigual  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pintura ligeramente diluida</li> <li>Caudal a ajustar</li> <li>Movimiento demasiado rápido</li> <li>arma obstruida</li> <li>Distancia del arma</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Añadir diluyente</li> <li>Aumentar el suministro de pintura.</li> <li>Mueve el arma más lentamente.</li> <li>Continuar con la limpieza</li> <li>Desobstruir la boquilla interna con un objeto no metálico.</li> <li>Reducir la distancia entre la pistola y el objeto a pintar.</li> </ul>                                                                                                |
| Sin flujo de pintura              | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Pintura ligeramente diluida</li> <li>-Viscosidad de la pintura demasiado alta.</li> <li>-Pistola obstruida</li> <li>-Tubo perforado</li> <li>-Filtro de aire obstruido</li> <li>-Pintura granulada</li> <li>-Cuchara mal apretada</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Agregar diluyente</li> <li>-Comprobar la viscosidad del producto.</li> <li>-Continuar con la limpieza.</li> <li>-Desbloquear la boquilla interna con un objeto no metálico.</li> <li>-Cambiar la tubería</li> <li>-Cambiar el filtro</li> <li>-Filtrar, si es necesario, la pintura mediante un filtro o un velo.</li> <li>-Limpiar la articulación</li> <li>-Apretar el cubo</li> </ul> |

## 5.3 Puesta fuera de servicio de la pistola de pintura

Para desmontar la pistola de pintura, es necesario limpiarla de posibles restos de disolvente y pintura líquida. Los materiales de fabricación son completamente reciclables y deben clasificarse según su tipo y eliminarse en centros de recogida especializados.

## 6. Vista despiezada – repuestos



| Num.      | Descripción                  | Num. | Descripción        | Num. | Descripción                    |
|-----------|------------------------------|------|--------------------|------|--------------------------------|
| 1         | Tornillo de ajuste           | 17   | Aguja              | 33   | Conector de entrada de fluido  |
| 2         | Perno de ajuste              | 18   | Cierre de gatillo  | 34   | Conector de entrada de pintura |
| 3         | junta tórica                 | 19   | Desencadenar       | 35   | Tuerca                         |
| 4         | Arandela plana               | 20   | Pasador de gatillo | 36   | Gancho                         |
| 5         | Resorte de válvula de aire   | 21   | Nariz              | 37   | Manejar                        |
| 6         | Cierre de tope               | 22   | Lavadora           | 38   | Tapa                           |
| 7         | Válvula de entrada de aire   | 23   | nariz              | 39   | Lavadora de cubierta           |
| 8         | Conexión de entrada de aire  | 24   | Cabezal de aire    | 40   | Lavadora                       |
| 9         | junta tórica                 | 25   | lavadora           | 41   | Gorra                          |
| 10        | Ajuste suave de la aguja     | 26   | Tornillo           | 42   | Manguera de succión            |
| 11        | alojamiento                  | 27   | Tornillo           | 43   | Balde                          |
| 12        | manantial central            | 28   | Lavadora           | 44   | Alfiler                        |
| 13        | Resorte de aguja             | 29   | Desencadenar       | 45   | Protección de pasador          |
| 14        | Lavadora                     | 30   | Sello rectangular  | 46   | llave                          |
| 15        | Protector de aguja           | 31   | poste de gatillo   |      |                                |
| dieciséis | Tornillo de ajuste de fluido | 32   | Resorte de gatillo |      |                                |

## 7. Garantía y conformidad del producto.

### 7.1 La garantía no podrá concederse en los casos siguientes :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

### 7.1 Protección del medio ambiente



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor reciclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.



## 1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie diese Informationen auf

### 1.1. Allgemeine Anweisungen

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während der Verwendung darf keine Gefahr von Explosionen oder korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
2. **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs :** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter, nasser Umgebung oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Sorgen Sie für einen sauberen und ordentlichen Arbeitsbereich :** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Werkbänke laden zu Unfällen ein
4. **Halten Sie andere Personen fern :** Erlauben Sie Personen, insbesondere Kindern, die nicht an der laufenden Arbeit beteiligt sind, nicht, das Werkzeug oder die Verlängerung zu berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern und Tieren.
5. **Unbenutzte Werkzeuge aufbewahren :** Unbenutzte Werkzeuge müssen an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. **Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein :** Ein Werkzeug liefert bei der Geschwindigkeit und Leistung, für die es entwickelt wurde, auf sicherere Weise bessere Ergebnisse.
7. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug :** Zwingen Sie ein kleines Werkzeug oder Zubehör nicht dazu, die Arbeit eines größeren Werkzeugs oder Zubehörs zu erledigen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
8. **Schutzausrüstung verwenden:** Schutzbrille, Normal- oder Staubmaske bei Staubbildung, Schutzhandschuhe (sofern keine beweglichen oder rotierenden Teile vorhanden sind).
9. **Lehnen Sie sich nicht zu stark :** Sorgen Sie für eine gute Unterstützung und bleiben Sie stets im Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig :** Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand und überlassen Sie die Reparatur bei Bedarf einer zugelassenen Wartungswerkstatt.
11. **Bleiben Sie wachsam :** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Verwenden Sie ein gutes Urteilsvermögen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
12. **Auf beschädigte Teile prüfen :** Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
13. **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor :** Es dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Anbaugeräte kann zu Verletzungen führen.
14. **Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs einem Fachmann**
15. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Schmiermitteln und Fett.
16. **Bleiben Sie wachsam :** Achten Sie darauf, was Sie tun, nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

17. **Warnung** : Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.

## 1.2. Spezielle Anweisungen

1. Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen und Pulvern oder an Orten verwenden, an denen Brand- und/oder Explosionsgefahr besteht.
2. Achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät im Innen- und Außenbereich darauf, keine aus dem Gerät verdunstenden Lösungsmittel einzuatmen.
3. Halten Sie sich beim Arbeiten mit den Pistolen fern von Feuerquellen (z. B. offenen Flammen oder brennbaren Dämpfen), glühenden Gegenständen, überhitzten Oberflächen oder Oberflächen, die Funken erzeugen könnten.
4. Betreiben Sie das Gerät nicht an geschlossenen oder schlecht belüfteten Orten.
5. Berücksichtigen Sie bei der Verwendung im Freien die Windrichtung.
6. Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen für ausreichende Belüftung sorgen.
7. Arbeiten Sie nur bei ausreichendem Licht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung.
8. Die Waffe muss in einer geeigneten und ausreichend belüfteten Umgebung verwendet werden. Beachten Sie die folgenden Bedingungen im Hinblick auf die verschiedenen Arten von Umgebungen, in denen es verwendet werden kann;

| Umgebungen            | Bedingungen                                                                                                                                                                           |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Draußen               | Gut belüftete Bereiche, entfernt von Zündquellen (elektrische Teile, heiße Teile, offene Flammen, Arbeiten, bei denen Funken und/oder geschmolzene Partikel freigesetzt werden usw. ) |
| Lackierkabinen        | Die Belüftung erfolgt gemäß der Norm EN 12215 entsprechend der maximalen Sprühdurchflussrate und der Konzentration der im aufgetragenen Produkt vorhandenen Lösungsmittel.            |
| Ofenkabine            | Die Belüftung erfolgt gemäß der Norm EN 13355 entsprechend der maximalen Sprühdurchflussrate und der Lösungsmittelkonzentration                                                       |
| Andere Räumlichkeiten | Gemäß den Spezifikationen in der folgenden Tabelle                                                                                                                                    |

| LÜFTUNGSDURCHFLUSS m <sup>3</sup><br>/h |      | Stündlicher Farbdurchfluss kg/h |     |      |      |      |      |      |      |
|-----------------------------------------|------|---------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                         |      | 1                               | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Lösungsmittelgehalt in<br>Farbe         | 5 %  | 12                              | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                         | 20 % | 48                              | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                         | 40 % | 96                              | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                         | 60 % | 144                             | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Fehlerhafte Verwendung

1. NIEMALS auf Menschen oder Tiere.
2. Überschreiten Sie NIEMALS den maximal empfohlenen Betriebsdruck.
3. Blockieren Sie am Ende jedes Vorgangs das Gleiten der Nadel mit der Reglerkappe.
4. Bevor Sie die Pistolen demontieren, reinigen oder wieder zusammenbauen, lassen Sie **IMMER** den Luftdruck und die Farbe im Gerät ab.

## 1.4. Gesundheit

Viele Farben enthalten organische Lösungsmittel oder gesundheitsgefährdende Chemikalien, die durch die beim Sprühen freigesetzten giftigen Dämpfe zu Vergiftungen führen können

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung **SORGFÄLTIG** die technischen Datenblätter der verwendeten Produkte durch.

Tragen Sie **IMMER** Handschuhe, eine Brille und eine Maske mit Aktivkohlefiltern, um Risiken durch giftige Dämpfe oder den Kontakt von Farbe und Lösungsmitteln mit der Haut oder den Augen zu vermeiden.

Tragen Sie Sicherheitskleidung, Handschuhe und Schuhe, die eine ordnungsgemäße Ableitung der elektrostatischen Entladung zur Erde ermöglichen und mindestens ableitfähig (antistatisch) sind.

Verwenden Sie einen Gehörschutz, um sich vor einer möglicherweise lauten Umgebung zu schützen.



## 1.5. Brand- und Explosionsgefahr

- Viele Farben enthalten organische Lösungsmittel oder leicht entzündliche Chemikalien. Benutzen Sie die Lackierpistole NUR in geeigneten Bereichen oder gut belüfteten Räumen.

- Vermeiden Sie alle Handlungen, die Brände verursachen können, wie z. B. Rauchen, Funkenbildung oder elektrische Gefahren.

- Ausschließlich mit Stoffen der Klasse IIA – T4 verwenden (Bezug EN 60079-10).

- Ausschließlich mit Stoffen verwenden, deren untere Explosionsgrenze größer oder gleich 40 g/m<sup>3</sup> ist.

- Andernfalls passen Sie die Belüftungsberechnung an, indem Sie die angegebene Belüftungsrate mit 40 multiplizieren und durch die untere Explosionsgrenze des verwendeten Stoffes (in g/m<sup>3</sup>) dividieren.

- Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Farben und Lösungsmittel chemisch kompatibel sind, indem Sie die Sicherheitsdatenblätter des Produkts überprüfen.

- Erden Sie sowohl die Lackierausrüstung als auch den zu lackierenden Gegenstand, falls er metallisch ist, um das Risiko von Funkenbildung aufgrund statischer Elektrizität zu verringern.



## 1.6. Allgemeine Sicherheitsregeln

1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber.** Es ist leichter, sich zu verletzen, wenn der Arbeitsbereich oder die Werkbank unordentlich ist.
2. **Von Kindern fernhalten.** Der Gebrauch von Schusswaffen ist Kindern und Personen, die mit den Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch nicht vollständig vertraut sind, untersagt. Halten Sie Personen, Kinder und Tiere fern.
3. **Bewahren Sie gebrauchte Werkzeuge an einem sicheren Ort auf.** Wenn Werkzeuge nicht verwendet werden, müssen sie an einem trockenen, hohen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
4. **Wenden Sie keine Gewalt an dem Gerät an** und verwenden Sie es nur für den vorgesehenen Zweck.
5. Entfernen Sie keine Teile vom Gerät, es sei denn, dies ist in diesem Handbuch ausdrücklich angegeben, und verändern Sie die ursprüngliche Konfiguration in keiner Weise.

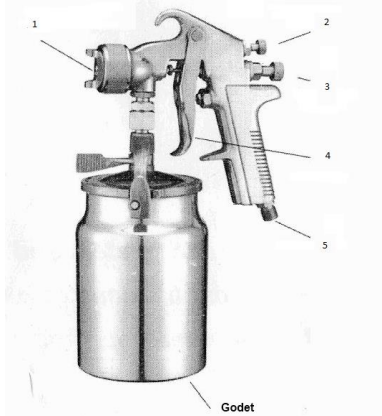
6. Sorgen Sie stets für einen ordnungsgemäßen Betrieb und einen guten Zustand des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät nur wie angegeben und in den in dieser Anleitung beschriebenen Positionen, jede andere Position ist gefährlich.
7. **ES IST VERBOTEN**, die Pistole zum Versprühen von Lebensmitteln oder pharmazeutischen Produkten zu verwenden.
8. **Es ist VERBOTEN**, die Lackierpistole in der Nähe von Maschinen wie Förderbändern, Robotern usw. zu verwenden, während diese in Betrieb sind.
9. Bleiben Sie immer aufmerksam.
10. Nehmen Sie beim Arbeiten stets eine stabile und sichere Haltung ein.
11. Beobachten Sie immer, was Sie tun. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie müde sind.
12. **Bewahren Sie Werkzeuge sorgfältig auf**. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um eine bessere Leistung und mehr Sicherheit zu erzielen. Hinweise zur Wartung und zum Austausch von Zubehör beachten. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett.
13. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den allgemeinen Zustand des Geräts. Auf beschädigte Teile prüfen. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren.
14. Lassen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren. Bei Bruch oder übermäßigem Verschleiß von Maschinenteilen diese von qualifiziertem Personal überprüfen und eventuell reparieren lassen. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden; andernfalls können erhebliche Risiken für den Benutzer entstehen.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Verwendung von Zubehör oder Zubehör, das nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann zu Verletzungsgefahr führen.</li> <li>- Richten Sie beim Betrieb des Gerätes den Luftstrahl der Pistolen nicht auf sich selbst oder auf andere Personen oder Tiere.</li> <li>- Vermeiden Sie, dass andere Personen die Maschine berühren. Im Arbeitsbereich haftet der Benutzer gegenüber Dritten für alle Schäden, die durch die Verwendung des Gerätes entstehen.</li> <li>- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf das Gehäuse des Geräts.</li> <li>- Rauchen Sie nicht, während Sie dieses Gerät verwenden</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

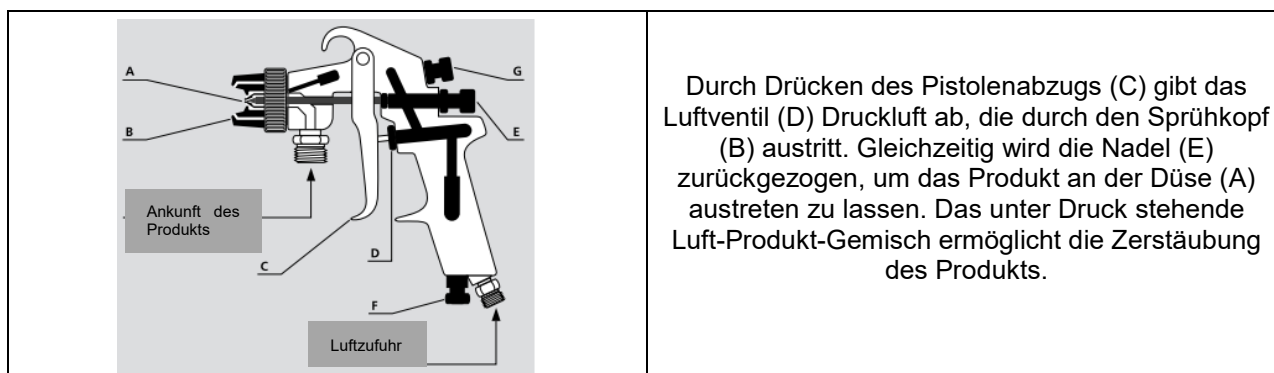
## 2. Präsentation

Eine Hochdruck-Volumenspritzpistole trägt Farbe mit weniger Kraft auf, d. h. weniger „Abprallen“ von der Oberfläche in den Bereich, mit einer Nadel und Düse aus Edelstahl, die eine große Vielfalt an Beschichtungen ermöglicht.

### 2.1 Gesamtansicht – Technische Eigenschaften

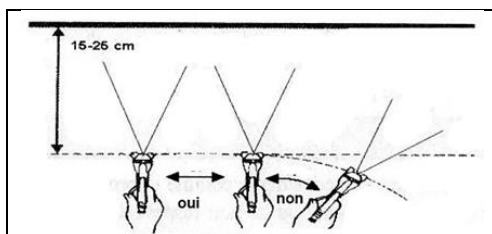
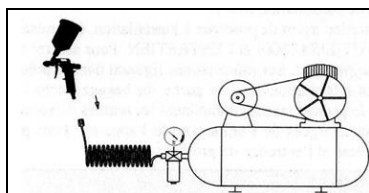
|                                                                                     |   |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------|
|  | 1 | Düse, Nadel, Luftkappe |
|                                                                                     | 2 | Lüftereinstellung      |
|                                                                                     | 3 | Reibungslose Anpassung |
|                                                                                     | 4 | Auslösen               |
|                                                                                     | 5 | Lufteinlass            |

| Modell 06580                |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Lufteinlass                 | 1/4 "                    |
| Ø Düsen                     | 1,8 mm (optional 2,0 mm) |
| Arbeitsdruck                | 2 bis 5 bar              |
| maximaler Druck             | 5 bar                    |
| Eimerkapazität              | 1000cc                   |
| Gewicht                     | 0,93 kg                  |
| Luftverbrauch               | 130-201 l/min            |
| Bewerteter Schalldruckpegel | 75,5 dB(A)               |
| Schalleistungspegel         | 86,5 dB(A)               |



## 2.2 Verbindungen

1. Schließen Sie den Druckluftversorgungsschlauch an den Anschluss der Lackierpistole an
2. Reinigen Sie die Kanäle der Lackierpistole mit Lösungsmittel
3. Verbinden Sie den Farbbehälter mit dem Anschluss an der Farbpistole
4. Führen Sie einen Sprühtest durch, indem Sie die Produktleistung mit dem Regler anpassen.



Druckluftdruck: 2,0 bis 3,0 bar  
Die empfohlene Viskosität für Farbe variiert je nach Materialeigenschaften und Einsatzbedingungen. Stellen Sie die Sprüheinstellung so klein wie möglich ein, um durch die feine Zerstäubung ein besseres Ergebnis zu erzielen.

Halten Sie einen Abstand von 150-250 mm zwischen der Lackierpistole und der zu lackierenden Oberfläche ein.

Um ein gleichmäßiges Finish zu erzielen, halten Sie beim Auftragen der Farbe einen konstanten, senkrechten Abstand zwischen der Lackierpistole und der zu lackierenden Oberfläche ein. Bewegen Sie sie nicht in einem Bogen.

Tragen Sie die Farbe in horizontalen Linien auf. Sollte der Lack nicht geeignet sein, prüfen Sie, ob der Druck zu gering ist oder ob der Abstand zwischen Lackierpistole und zu lackierender Oberfläche nicht zu groß ist.

## 3. Einrichtung

### 3.1 Auspacken

Stellen Sie nach dem Entfernen der Verpackung die Unversehrtheit der Geräte sicher, indem Sie prüfen, dass keine sichtbar beschädigten Teile vorhanden sind. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Händler. Verpackungselemente (Plastiktüten, expandiertes Polystyrol usw.) müssen an den entsprechenden Verwertungsorten abgelegt werden. Diese Materialien sollten nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Die Lackierpistole wurde vor Verlassen des Werks mit einem Korrosionsschutzmittel behandelt und muss daher vor dem Gebrauch gründlich mit dem Verdünner gespült werden.

### 3.2 Empfehlungen

Dieses Gerät ist für den Einsatz als HANDLACKIERPISTOLE konzipiert. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Unternehmen lehnt jede Haftung für Schäden oder Unfälle ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Handfeuerwaffe oder Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen entstehen. Jegliche Manipulation oder Veränderung des Gerätes, die nicht vorher genehmigt wurde, befreit den Hersteller von jeglicher Haftung für Schäden, die direkt oder indirekt auf die oben genannten Handlungen zurückzuführen sind.

Um eine sichere Verwendung und ordnungsgemäße Wartung zu gewährleisten, sollte die Lackierpistole nur von einem entsprechend geschulten Bediener verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass der Luftkreislauf, an den die Lackierpistole angeschlossen ist, immer Luft liefert, die von Wasser- und Ölverunreinigungen gefiltert ist.

Vor der Inbetriebnahme unbedingt die Anschlüsse, Schrauben usw. festziehen.

Mischen Sie die Farbe gründlich gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Filtern Sie das Produkt durch ein Käsetuch oder ein Farbsieb.

Füllen Sie den Tank zu  $\frac{3}{4}$  und starten Sie die Luftverdichtung.

## 4. Wartung

### 4.1 Reinigung



Trennen Sie vor jedem Reinigungsvorgang an den Geräten die Geräte von der Druckluftversorgungsleitung und evakuieren Sie ggf. vorhandene Luft aus den Geräten.

Es ist **VERBOTEN**, Wartungsarbeiten an den Geräten durchzuführen, wenn das für den Einsatz verantwortliche Personal nicht die erforderlichen Informationen erhalten hat.

Es ist **VERBOTEN**, Wartungsarbeiten an den Geräten durchzuführen, ohne Originalersatzteile zu verwenden.

Wenn die Unterbrechung am Ende der Arbeitssitzung nur wenige Minuten beträgt, können Sie auf die Reinigung des Geräts verzichten. Wenn es hingegen einige Stunden oder länger dauert, müssen die Pistolen gereinigt werden, um ein Antrocknen der Farbe in den Kanälen zu verhindern.

- Trennen Sie Pistolen immer von der Druckluftleitung und entlasten Sie den Druck in den Pistolen vor der Demontage.
- Füllen Sie sauberes, hochwertiges Reinigungslösungsmittel in den Tank und ziehen Sie den Hebel, um die inneren Farbkanäle zu reinigen, bevor Sie die Pistolen zerlegen.
- Schrauben Sie den Kopf/Reservoir von den Pistolen ab und tauchen Sie sie in das Lösungsmittel und die Bürste. Benutzen Sie zum Reinigen keine Metallgegenstände.
- Besonderheit bei der Schwerkraft-Lackierpistole: Nachdem Sie die Nadel entfernt haben, schrauben Sie die Düse mit dem dafür vorgesehenen Schlüssel ab, tauchen Sie sie in das Lösungsmittel und bürsten Sie sie ab. Reinigen Sie das Innere der Lackierpistole und bürsten Sie sie ab. Vermeiden Sie dabei, sie vollständig in das Lösungsmittel einzutauchen.

Schmieren Sie bewegliche Teile von Zeit zu Zeit mit Fett oder Vaselineöl (VERWENDEN SIE KEINE SILIKONHALTIGEN SCHMIERMITTEL).

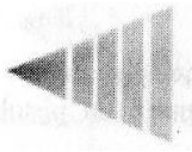
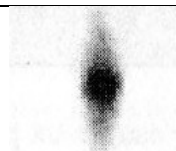
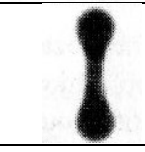
- Reinigen Sie alle Bereiche, in denen sich die Farbe befand. Reinigen Sie die anderen Komponenten mit einer in Lösungsmittel getränkten Bürste.
- Setzen Sie die Pistole wieder zusammen und sprühen Sie eine kleine Menge Lösungsmittel ein, um eventuelle Farbrückstände zu entfernen.

## 4.2 Lagerung

- Wenn Sie die Pistole nicht verwenden, drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Federspannung an der Nadelspitze zu verringern.
- Die Waffe sollte gut gereinigt und leicht geölt sein.

## 5. Probleme – Lösungen

### 5.1 Lüfter

| FÄCHERFORM                                                       |                                                                                     | URSACHE                                                                                                                                  | LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Intermittierender Strahl                                         |   | Luft im Farbkreislauf vorhanden                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ziehen Sie die Düse mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass der Tank nicht leer ist</li> <li>- Überprüfen Sie, dass der Anschlussport nicht blockiert ist.</li> <li>- Ziehen Sie die Stopfbuchschraube fest oder ersetzen Sie die Dichtung, wenn sie abgenutzt ist.</li> </ul> |
| Unzureichende Zerstäubung<br>Jet konzentrierte sich in der Mitte |  | Der Farbfluss ist im Verhältnis zum Druck und der zugeführten Luftmenge zu hoch                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reduzieren Sie den Farbfluss mit dem hinteren Regler.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Farbe nicht zu dicht ist, und verdünnen Sie sie gegebenenfalls</li> </ul>                                                                                                                                                       |
| Übermäßige Vernebelung.<br>Unzureichender Wurf in der Mitte      |  | Der Luftdruck und die Luftmenge sind im Vergleich zum Farbfluss zu hoch                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reduzieren Sie die Luftmenge und erhöhen Sie den Farbfluss</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ungleichmäßiger Lüfter                                           |  | Materialreste in den Flügellöchern versperren den Durchgang.<br>Düse verstopft oder beschädigt.<br>Verstopfte oder beschädigte Sprühdüse | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tauchen Sie den Kopf in das Lösungsmittel.</li> <li>Reinigen Sie die Löcher mit einem Druckluftstrahl oder einer Holzspitze und reinigen Sie sie von Verstopfungen</li> <li>Es wird nicht empfohlen, Metallspitzen zu verwenden, um eine Verformung der Kopföffnung zu vermeiden.</li> </ul>                                |
| Ungleichmäßiger Lüfter                                           |  | Dieser Defekt ist auf die Verformung zwischen Kopf und Düse zurückzuführen                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie den Kopf und die Düse</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Zentrierung zwischen den beiden präzise ist</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Nadelspitze nicht beschädigt ist</li> <li>Ersetzen Sie Kopf und Düse</li> </ul>                                                                                  |



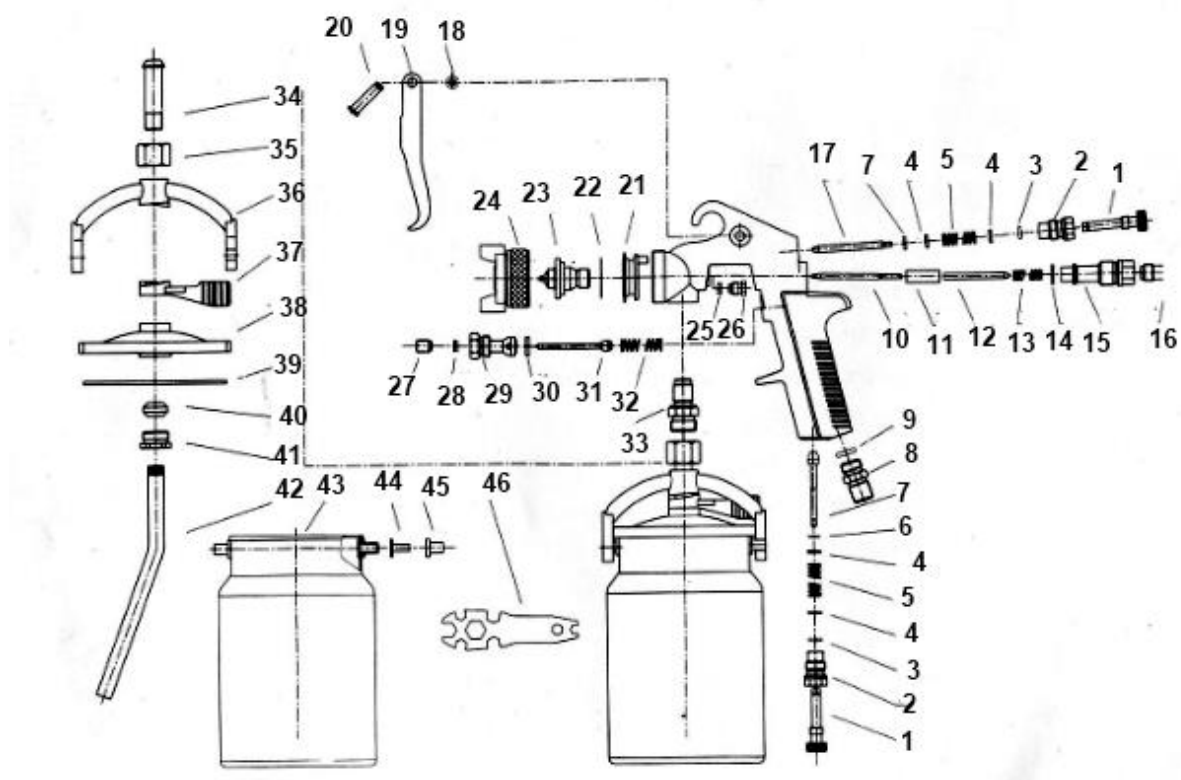
## 5.2 Sonstiges

| Probleme                                | Wahrscheinliche Ursachen                                                                                                                                                                                                                                         | Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Farbe tropft auf Objekt                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Farbe zu verdünnt</li> <li>-Bewegung zu langsam</li> <li>-Pistolenabzug dauerhaft gehalten</li> <li>-Waffenentfernung</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Unverdünnte Farbe hinzufügen</li> <li>-Reduzieren Sie die Farbmenge</li> <li>-Bewegen Sie die Waffe schneller.</li> <li>- Während der Bewegungsumkehr den Abzug loslassen</li> <li>-Erhöhen Sie den Abstand zwischen der Pistole und dem zu lackierenden Objekt.</li> </ul>                                                                                                                                                                |
| Geringer oder ungleichmäßiger Farbfluss | <ul style="list-style-type: none"> <li>Leicht verdünnte Farbe</li> <li>Durchflussmenge angepasst werden muss</li> <li>Bewegung zu schnell</li> <li>Waffe blockiert</li> <li>Waffenentfernung</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verdünner hinzufügen</li> <li>Erhöhen Sie die Farbzufuhr</li> <li>Bewegen Sie die Waffe langsamer</li> <li>Fahren Sie mit der Reinigung fort</li> <li>Reinigen Sie die Innendüse mit einem nichtmetallischen Gegenstand</li> <li>Reduzieren Sie den Abstand zwischen der Pistole und dem zu lackierenden Objekt</li> </ul>                                                                                                                  |
| Kein Farbfluss                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Leicht verdünnte Farbe</li> <li>-Farbviskosität zu hoch</li> <li>-Pistole verstopft</li> <li>-Perforiertes Rohr</li> <li>-Verstopfter Luftfilter</li> <li>-Körnige Farbe</li> <li>-Eimer schlecht festgezogen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Verdünner hinzufügen</li> <li>-Überprüfen Sie die Viskosität des Produkts.</li> <li>-Fahren Sie mit der Reinigung fort</li> <li>-Entsperren Sie die interne Düse mit einem nichtmetallischen Gegenstand</li> <li>-Wechseln Sie das Rohr</li> <li>-Wechseln Sie den Filter</li> <li>-Filtern Sie die Farbe bei Bedarf mit einem Filter oder einem Schleier</li> <li>-Reinigen Sie die Verbindung</li> <li>- Den Eimer festziehen</li> </ul> |

## 5.3 Außerbetriebnahme der Lackierpistole

Um die Lackierpistole zu demontieren, ist es notwendig, sie von Lösungsmittel- und flüssigen Farbresten zu reinigen. Die Herstellungsmaterialien sind vollständig recycelbar und müssen sortenrein in spezialisierten Sammelstellen entsorgt werden.

## 6. Explosionszeichnung – Ersatzteile



| Num. | Beschreibung                  | Num. | Beschreibung         | Num. | Beschreibung                 |
|------|-------------------------------|------|----------------------|------|------------------------------|
| 1    | Stellschraube                 | 17   | Nadel                | 33   | Flüssigkeitseinlassanschluss |
| 2    | Einstellschraube              | 18   | Auslöseverschluss    | 34   | Farbeinlassanschluss         |
| 3    | O-Ring                        | 19   | Auslösen             | 35   | Nuss                         |
| 4    | Flache Unterlegscheibe        | 20   | Auslösestift         | 36   | Haken                        |
| 5    | Luftventilfeder               | 21   | Nase                 | 37   | Handhaben                    |
| 6    | Stopp-Verschluss              | 22   | Waschmaschine        | 38   | Deckel                       |
| 7    | Lufteinlassventil             | 23   | Nase                 | 39   | Abdeckscheibe                |
| 8    | Lufteinlassanschluss          | 24   | Luftkappe            | 40   | Waschmaschine                |
| 9    | O-Ring                        | 25   | Waschmaschine        | 41   | Deckel                       |
| 10   | Reibungslose Nadelverstellung | 26   | Schrauben            | 42   | Saugschlauch                 |
| 11   | Gehäuse                       | 27   | Schrauben            | 43   | Eimer                        |
| 12   | Zentrale Quelle               | 28   | Waschmaschine        | 44   | Stift                        |
| 13   | Nadelfeder                    | 29   | Auslösen             | 45   | Pin-Schutz                   |
| 14   | Waschmaschine                 | 30   | Rechteckige Dichtung | 46   | Schlüssel                    |
| 15   | Nadelschutz                   | 31   | Abzugsstange         |      |                              |
| 16   | Flüssigkeitseinstellschraube  | 32   | Abzugsfeder          |      |                              |

## 7. Garantie und Produktkonformität

### 7.1 Die Garantie kann nicht gewährt werden :

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

### 7.1 Umweltschutz



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermisch werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

## 1. Istruzioni di sicurezza

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e salvare queste informazioni

### 1.1. Istruzioni generali

1. **Utilizzo in ambiente sicuro:** durante l'utilizzo non devono esserci rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Tenere conto dell'ambiente dell'area di lavoro :** non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare gli strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
3. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata :** l'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Aree disordinate e banchi di lavoro favoriscono gli incidenti
4. **Tenere lontane le altre persone :** Non permettere alle persone, soprattutto bambini, non coinvolte nel lavoro in corso, di toccare l'utensile o la prolunga e tenerle lontane dall'area di lavoro, PRESTARE particolare attenzione ai bambini e agli animali.
5. **Conservare gli strumenti non utilizzati :** gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
6. **Non forzare l'utensile :** un utensile dà risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
7. **Utilizzare lo strumento corretto :** non forzare uno strumento o un accessorio piccolo a svolgere il lavoro di uno più grande. Non utilizzare lo strumento per scopi per i quali non è stato progettato.
8. **Utilizzare dispositivi di protezione:** utilizzare occhiali di sicurezza, maschera normale o antipolvere se le operazioni lavorative generano polvere, guanti protettivi (se non sono presenti parti in movimento o rotanti).
9. **Non appoggiarsi troppo :** mantenere un buon appoggio e rimanere sempre in equilibrio.
10. **Trattare gli strumenti con cura :** mantenere gli strumenti puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente il loro stato e, se necessario, affidarne la riparazione ad un centro di manutenzione autorizzato.
11. **Stai attento :** concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi.
12. **Verificare la presenza di parti danneggiate :** prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare negativamente il funzionamento. Qualsiasi parte in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni.
13. **Non modificare la macchina :** non deve essere effettuata alcuna modifica e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può provocare lesioni personali.
14. **Affidare la riparazione dello strumento a uno specialista**
15. **Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di lubrificanti e grasso.**
16. **Stai attento :** fai attenzione a cosa stai facendo, usa il buon senso e non utilizzare lo strumento quando sei stanco.
17. **Avvertenza :** l'uso di qualsiasi accessorio o accessorio diverso da quello consigliato in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di lesioni alle persone.

## 1.2. Istruzioni speciali

1. Non utilizzare in prossimità di liquidi, gas e polveri combustibili o in luoghi in cui esiste rischio di incendio e/o esplosione.
2. Quando si lavora con il dispositivo, sia all'interno che all'esterno, fare attenzione a non inalare i solventi che evaporano dal dispositivo.
3. Quando si lavora con le pistole, non posizionarsi vicino a fonti di fuoco (come fiamme libere o vapori infiammabili), oggetti incandescenti, superfici surriscaldate o superfici che potrebbero provocare scintille.
4. Non utilizzare il dispositivo in luoghi chiusi o scarsamente ventilati.
5. Quando si utilizza all'aperto, considerare la direzione del vento.
6. Quando si lavora in spazi chiusi, fornire un'adeguata ventilazione.
7. Lavorare solo durante le ore di luce sufficiente o con un'adeguata illuminazione artificiale.
8. La pistola deve essere utilizzata in un ambiente idoneo e adeguatamente ventilato. Rispettare le seguenti condizioni in merito alle diverse tipologie di ambienti in cui può essere utilizzato;

| Ambienti               | Termini                                                                                                                                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al di fuori            | Aree ben ventilate, lontane da fonti di ignizione (parti elettriche, parti calde, fiamme libere, lavori che comportano la proiezione di scintille e/o particelle fuse, ecc. ) |
| Cabine di verniciatura | Ventilazione effettuata in accordo alla norma EN 12215 rispettando la portata massima dello spruzzo e la concentrazione di solventi presenti nel prodotto applicato.          |
| Cabina forno           | Ventilazione effettuata in conformità alla norma EN 13355 rispettando la portata massima dello spruzzo e la concentrazione dei solventi                                       |
| Altre premesse         | Secondo le specifiche nella tabella seguente                                                                                                                                  |

| PORTATA VENTILAZIONE m <sup>3</sup> /h |     | Portata oraria di vernice kg/h |     |      |      |      |      |      |      |
|----------------------------------------|-----|--------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                        |     | 1                              | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Contenuto di solvente nella vernice    | 5%  | 12                             | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                        | 20% | 48                             | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                        | 40% | 96                             | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                        | 60% | 144                            | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Uso improprio

1. Non puntare MAI la pistola contro persone o animali.
2. Non superare MAI le pressioni massime di esercizio consigliate.
3. Bloccare lo scorrimento dell'ago con il cappuccio regolatore al termine di ogni operazione.
4. Prima di effettuare operazioni di smontaggio, pulizia o rimontaggio sulle pistole, scaricare **SEMPRE** la pressione dell'aria e della vernice presenti nell'apparecchio.

## 1.4. Salute

Molte vernici contengono solventi organici o sostanze chimiche pericolose per la salute, che possono causare avvelenamenti a causa dei vapori tossici rilasciati durante la spruzzatura

- Si prega di leggere **ATTENTAMENTE** le schede tecniche dei prodotti utilizzati prima dell'uso.  
Indossare **SEMPRE** guanti, occhiali e maschera dotata di filtri a carboni attivi per prevenire rischi dovuti a vapori tossici o al contatto di vernici e solventi con la pelle o gli occhi.  
Indossare indumenti, guanti e scarpe di sicurezza che consentano una corretta evacuazione delle scariche elettrostatiche verso terra e che siano almeno dissipativi (antistatici).  
Utilizza protezioni per l'udito per proteggerti da un ambiente potenzialmente rumoroso.



## 1.5. Rischi di incendio ed esplosione

- Molte vernici contengono solventi organici o sostanze chimiche altamente infiammabili. Utilizzare la pistola per verniciatura SOLO in aree adatte o in ambienti ben ventilati.  
- Evitare qualsiasi azione che possa provocare incendi come fumare, provocare scintille o qualsiasi pericolo elettrico.  
- Utilizzare esclusivamente con sostanze appartenenti alla classe IIA – T4 (riferimento EN 60079-10).  
- Utilizzare esclusivamente con sostanze il cui limite inferiore di esplosività sia maggiore o uguale a 40 g/m3.  
- In caso contrario adattare il calcolo della ventilazione moltiplicando il tasso di ventilazione indicato per 40 e dividendolo per il limite inferiore di esplosività della sostanza utilizzata (in g/m3).  
- Assicurarsi che le vernici ed i solventi utilizzati siano chimicamente compatibili effettuando un controllo incrociato delle schede di sicurezza del prodotto.  
- Mettere a terra sia l'attrezzatura di verniciatura che l'oggetto da verniciare, se metallico, per ridurre il rischio di scintille dovute all'elettricità statica.



## 1.6. Norme generali di sicurezza

1. **Mantenere pulita l'area di lavoro.** È più facile ferirsi se l'area di lavoro o il banco di lavoro sono disordinati.
2. **Tenere lontano dai bambini.** È vietato l'uso delle armi ai bambini e alle persone che non hanno completa conoscenza delle istruzioni per l'uso riportate nel presente manuale. Tenere lontane persone, bambini e animali.
3. **Conservare gli strumenti usati in un luogo sicuro.** Quando gli utensili non vengono utilizzati, devono essere riposti in un luogo asciutto, alto, chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
4. **Non forzare il dispositivo** e utilizzarlo solo per gli usi previsti.
5. Non rimuovere alcuna parte dal dispositivo se non esplicitamente indicato nel presente manuale e non modificare in alcun modo la configurazione originale.

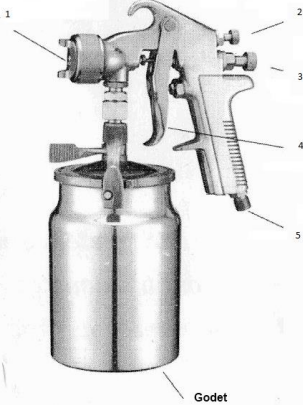
6. Assicurarsi sempre del corretto funzionamento e del buono stato del dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo come indicato e nelle posizioni descritte in queste istruzioni, qualsiasi altra posizione è pericolosa.
7. **È VIETATO** utilizzare la pistola per spruzzare prodotti alimentari o farmaceutici.
8. **È VIETATO** utilizzare la pistola per verniciatura in prossimità di macchine quali nastri trasportatori, robot, ecc. , mentre sono in funzione.
9. Rimani sempre attento.
10. Quando si lavora adottare sempre una posizione stabile e sicura.
11. Guarda sempre cosa stai facendo. Non utilizzare mai il dispositivo se si è stanchi.
12. **Conservare gli strumenti con cura** . Mantenere gli strumenti puliti per ottenere migliori prestazioni e maggiore sicurezza. Osservare le istruzioni per la manutenzione e la sostituzione degli accessori. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o grasso.
13. Prima dell'uso, controllare le condizioni generali del dispositivo. Verificare la presenza di parti danneggiate. Non tentare di riparare il dispositivo.
14. Far riparare l'apparecchio da personale qualificato. In caso di rottura o eccessiva usura di parti della macchina, farla controllare ed eventualmente riparare da personale qualificato. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali; in caso contrario l'utente potrebbe correre gravi rischi.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati in questo manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni.</li> <li>- Quando l'apparecchio è in funzione, non dirigere il getto d'aria delle pistole verso di voi o verso altre persone o animali.</li> <li>- Evitare che altre persone tocchino la macchina. Nell'area di lavoro l'utilizzatore è responsabile verso terzi per eventuali danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio.</li> <li>- Non dirigere lo spruzzo verso il corpo dell'apparecchio.</li> <li>- Non fumare durante l'utilizzo di questo dispositivo</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

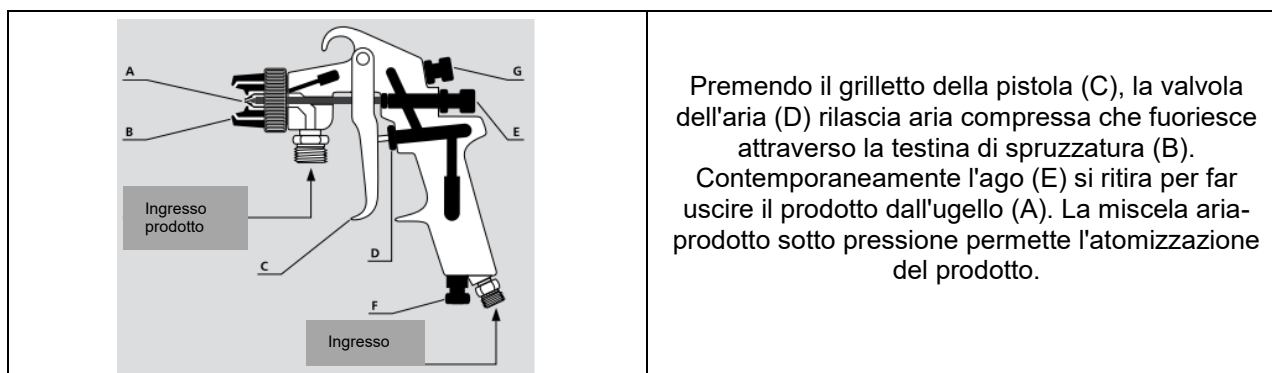
## 2. Presentazione

Una pistola a spruzzo ad alta pressione applica la vernice con meno forza, il che significa meno "rimbalzi" dalla superficie all'area, con un ago e un ugello in acciaio inossidabile che consente un'ampia varietà di rivestimenti.

### 2.1 Vista generale - Caratteristiche tecniche

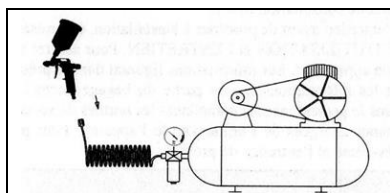
|                                                                                     |   |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------|
|  | 1 | Ugello, ago, cappello aria |
|                                                                                     | 2 | Regolazione della ventola  |
|                                                                                     | 3 | Regolazione fluida         |
|                                                                                     | 4 | Grilletto                  |
|                                                                                     | 5 | Presa d'aria               |

| Modello 06580                         |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Presa d'aria                          | 1/4 "                     |
| Ø ugelli                              | 1,8 mm (2,0 mm opzionale) |
| Pressione lavorativa                  | da 2 a 5 bar              |
| Pressione massima                     | 5 bar                     |
| Capacità della benna                  | 1000cc                    |
| Peso                                  | 0,93 chilogrammi          |
| Consumo d'aria                        | 130-201 l/min             |
| Livello di pressione sonora ponderato | 75,5 dB(A)                |
| Livello di potenza sonora             | 86,5 dB(A)                |

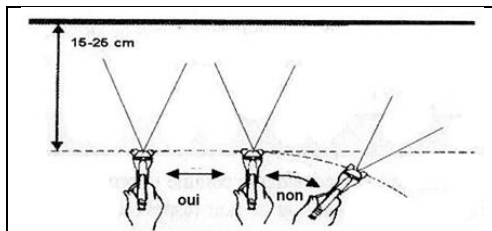


## 2.2 Connessioni

1. Collegare il tubo di alimentazione dell'aria compressa al connettore della pistola di verniciatura
2. Pulire i condotti della pistola di verniciatura con solvente
3. Collegare il serbatoio della vernice al connettore sulla pistola per verniciatura
4. Eseguire una prova di spruzzo regolando l'erogazione del prodotto con il regolatore.



Prima di utilizzare la pistola per verniciatura, soprattutto dopo la manutenzione, verificare che tutti i dadi e i bulloni siano serrati. Scollegare sempre la pistola di verniciatura dalla fonte d'aria prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.



Pressione dell'aria compressa: da 2,0 a 3,0 bar  
La viscosità consigliata per la vernice varia a seconda delle proprietà del materiale e delle condizioni d'uso  
Imposta l'impostazione dello spruzzo il più piccola possibile, questo darà una finitura migliore con una nebulizzazione fine.

Mantenere una distanza di 150-250 mm tra la pistola di verniciatura e la superficie da verniciare

Durante l'applicazione della vernice, per ottenere una finitura uniforme, mantenere una distanza costante e perpendicolare tra la pistola di verniciatura e la superficie da verniciare. Non muoverla ad arco.

Applicare la vernice in linee orizzontali. Se la finitura non è adatta, verificare se la pressione è troppo bassa o se la distanza tra la pistola e la superficie da verniciare non è troppo elevata.



### 3. Facilità

#### 3.1 Disimballaggio

Dopo aver tolto l'imballo accertarsi dell'integrità dei dispositivi controllando che non vi siano parti visibilmente danneggiate. In caso di dubbi, non utilizzare il dispositivo e contattare il rivenditore. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) devono essere collocati negli appositi luoghi di recupero. Tali materiali non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto rappresentano una potenziale fonte di pericolo. La pistola per verniciatura è stata trattata con un agente anticorrosivo prima di lasciare la fabbrica e deve pertanto essere sciacquata accuratamente con il diluente prima dell'uso.

#### 3.2 Raccomandazioni

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato come PISTOLA DI VERNICIATURA MANUALE. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. L'azienda declina ogni responsabilità per danni o incidenti derivanti dall'uso improprio dell'arma o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. Qualsiasi manipolazione o modifica del dispositivo non preventivamente autorizzata solleva il produttore da ogni responsabilità relativa a danni dovuti direttamente o indirettamente agli atti suddetti.

Per garantire un utilizzo sicuro e una corretta manutenzione, la pistola per verniciatura deve essere utilizzata solo da un operatore che abbia ricevuto una formazione adeguata.

Assicurarsi che il circuito dell'aria a cui è collegata la pistola per verniciatura fornisca sempre aria filtrata dalle impurità di acqua e olio.

Prima della messa in servizio, assicurarsi di serrare i collegamenti, i bulloni, ecc.

Mescolare accuratamente la vernice, secondo le istruzioni del produttore.

Filtrare il prodotto attraverso una garza o un setaccio per vernici.

Riempire il serbatoio per  $\frac{3}{4}$  e avviare la compressione dell'aria.

### 4. Manutenzione

#### 4.1 Pulizia



Prima di qualsiasi operazione di pulizia sui dispositivi, scollegare i dispositivi dalla linea di alimentazione dell'aria compressa ed evacuare l'aria se presente all'interno dei dispositivi.  
È VIETATO effettuare interventi di manutenzione sui dispositivi se il personale addetto al loro utilizzo non ha ricevuto le informazioni richieste.  
È VIETATO effettuare manutenzioni sui dispositivi senza utilizzare ricambi originali.

Al termine della sessione di lavoro, se l'interruzione è solo di pochi minuti, si può evitare di pulire il dispositivo. Se invece si tratta di qualche ora o più, le pistole dovranno essere pulite per evitare che la vernice si secchi nei condotti.

- Scollegare sempre le pistole dalla linea dell'aria compressa e scaricare la pressione all'interno delle pistole prima dello smontaggio.
- Introdurre nel serbatoio un solvente detergente pulito e di buona qualità, tirare la leva per pulire i passaggi interni della vernice prima di smontare le pistole.
- Svitare e togliere la testa/serbatoio dalle pistole, immergerle nel solvente e spazzolare. Non utilizzare oggetti metallici per la pulizia.
- Specifico per pistola per verniciatura a gravità: dopo aver tolto l'ago, svitare l'ugello con l'apposita chiave, immergerlo nel solvente e spennellarlo. Pulire l'interno della pistola per verniciatura e spazzolarla, evitando di immergerla completamente nel solvente.

Di tanto in tanto, lubrificare le parti mobili con grasso o olio di vaselina (NON UTILIZZARE LUBRIFICANTI CONTENENTI SILICONE).

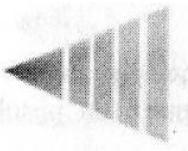
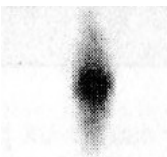
- Pulisci tutte le aree in cui è stata applicata la vernice. Pulire gli altri componenti utilizzando un pennello imbevuto di solvente.
- Rimontare la pistola e spruzzare una piccola quantità di solvente per rimuovere eventuali residui dove è andata a finire la vernice.

## 4.2 Stoccaggio

- Quando non si utilizza la pistola, ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario per ridurre la tensione della molla sulla punta dell'ago.
- La pistola deve essere ben pulita e leggermente oliata.

## 5. Problemi - soluzioni

### 5.1 Ventilatore

| FORMA DEL VENTAGLIO                                        | CAUSA                                                                               | SOLUZIONI                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Getto intermittente                                        |   | Presenza di aria nel circuito della vernice                                                                                                                                                                                             |
| Atomizzazione insufficiente<br>Getto concentrato al centro |  | -serrare l'ugello con la chiave in dotazione<br>-Verificare che il serbatoio non sia vuoto<br>-verificare che la porta di connessione non sia ostruita.<br>-serrare la vite del premistoppa o sostituire la guarnizione se usurata.     |
| Nebulizzazione eccessiva.<br>Lancio centrale insufficiente |  | Ridurre il flusso di vernice utilizzando il regolatore posteriore.<br>Controllare che la vernice non sia troppo densa, diluire se necessario                                                                                            |
| Ventilatore non uniforme                                   |  | Ridurre la quantità di aria e aumentare il flusso di vernice                                                                                                                                                                            |
| Ventilatore non uniforme                                   |  | Residui di materiale nei fori delle ali che ostruiscono il passaggio.<br>Ugello ostruito o danneggiato.<br>Ugello spruzzatore ostruito o danneggiato                                                                                    |
| Ventilatore non uniforme                                   |  | Immergere la testa nel solvente.<br>Pulire e sturare i fori con un getto di aria compressa o con una punta di legno<br>Si sconsiglia l'uso di punte metalliche per evitare di deformare l'orifizio della testina.                       |
| Ventilatore non uniforme                                   |  | Questo difetto è dovuto alla deformazione tra testa e ugello<br>Pulire la testa e l'ugello<br>Assicurarsi che il centraggio tra i due sia preciso<br>Controllare che la punta dell'ago non sia danneggiata<br>Sostituire testa e ugello |

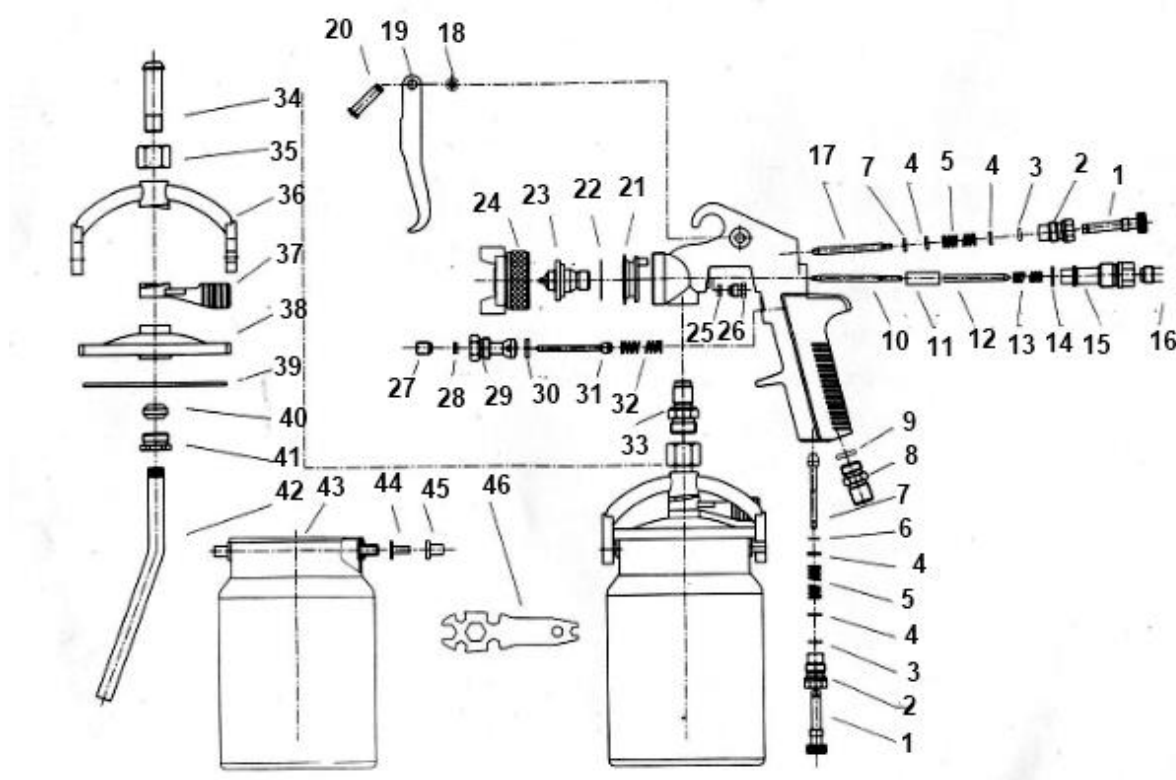
## 5.2 Altri

| I problemi                           | Probabili cause                                                                                                                                                                                                                                                                 | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La vernice gocciola sull'oggetto     | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Vernice troppo diluita</li> <li>-Movimento troppo lento</li> <li>-Grillo della pistola tenuto permanentemente</li> <li>-Distanza della pistola</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Aggiungere vernice non diluita</li> <li>-Ridurre la quantità di vernice</li> <li>-Muovi la pistola più velocemente.</li> <li>-Durante l'inversione del movimento rilasciare il grilletto</li> <li>-Aumentare la distanza tra la pistola e l'oggetto da verniciare.</li> </ul>                                                                                                     |
| Flusso di vernice basso o irregolare | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vernice leggermente diluita</li> <li>Portata da regolare</li> <li>Movimento troppo veloce</li> <li>Pistola ostruita</li> <li>Distanza della pistola</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aggiungi diluente</li> <li>Aumentare la fornitura di vernice</li> <li>Muovi la pistola più lentamente</li> <li>Procedere con la pulizia</li> <li>Sturare l'ugello interno con un oggetto non metallico</li> <li>Ridurre la distanza tra la pistola e l'oggetto da verniciare</li> </ul>                                                                                            |
| Nessun flusso di vernice             | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Vernice leggermente diluita</li> <li>-Viscosità della vernice troppo alta</li> <li>-Pistola intasata</li> <li>-Tubo perforato</li> <li>-Filtro dell'aria intasato</li> <li>-Vernice granulosa</li> <li>-Secchio poco serrato</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Aggiungere diluente</li> <li>-Controllare la viscosità del prodotto.</li> <li>-Procedere con la pulizia</li> <li>-Sbloccare l'ugello interno con un oggetto non metallico</li> <li>-Cambia il tubo</li> <li>-Cambia il filtro</li> <li>-Filtrare, se necessario, la vernice utilizzando un filtro o un velo</li> <li>-Pulire il giunto</li> <li>- Stringere il secchio</li> </ul> |

## 5.3 Messa fuori servizio della pistola per verniciatura

Per smontare la pistola per verniciatura è necessario pulirla da eventuali solventi e residui di vernice liquida. I materiali di fabbricazione sono completamente riciclabili e devono essere differenziati per tipologia e smaltiti in centri di raccolta specializzati.

## 6. Vista esplosa – pezzi di ricambio



| Num. | Descrizione                    | Num. | Descrizione          | Num. | Descrizione                       |
|------|--------------------------------|------|----------------------|------|-----------------------------------|
| 1    | Vite di fissaggio              | 17   | Ago                  | 33   | Connettore di ingresso del fluido |
| 2    | Bullone di regolazione         | 18   | Chiusura a grilletto | 34   | Connettore ingresso vernice       |
| 3    | O-ring                         | 19   | Grilletto            | 35   | Noce                              |
| 4    | Rondella piatta                | 20   | Perno del grilletto  | 36   | Gancio                            |
| 5    | Molla della valvola dell'aria  | 21   | Naso                 | 37   | Maniglia                          |
| 6    | Smettila di chiudere           | 22   | Rondella             | 38   | Coperchio                         |
| 7    | Valvola di ingresso dell'aria  | 23   | naso                 | 39   | Rondella di copertura             |
| 8    | Collegamento ingresso aria     | 24   | Cappello dell'aria   | 40   | Rondella                          |
| 9    | O-ring                         | 25   | rondella             | 41   | Cap                               |
| 10   | Regolazione fluida dell'ago    | 26   | Vite                 | 42   | Tube di aspirazione               |
| 11   | alloggiamento                  | 27   | Vite                 | 43   | Secchio                           |
| 12   | Molla centrale                 | 28   | Rondella             | 44   | Spillo                            |
| 13   | Molla dell'ago                 | 29   | Grilletto            | 45   | Protezione dei perni              |
| 14   | Rondella                       | 30   | Sigillo rettangolare | 46   | chiave                            |
| 15   | Protezione dell'ago            | 31   | Polo di innesco      |      |                                   |
| 16   | Vite di regolazione del fluido | 32   | Molla del grilletto  |      |                                   |

## 7. Garanzia e conformità del prodotto

### 7.1 La garanzia non può essere concessa a seguito :

Uso anormale, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchinario dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

### 7.1 Tutela dell'ambiente



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

# 1. Veiligheidsinstructies

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en bewaar deze informatie

## 1.1. Algemene instructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** er mag tijdens gebruik geen risico zijn op explosies of corrosieve producten in de omgeving.
2. **Houd rekening met de omgeving van de werkplek :** stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte omstandigheden of op plaatsen waar er risico bestaat op spatwater. Houd het werkgebied goed verlicht. Gebruik geen gereedschap in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. **Zorg voor een schone en ordelijke werkplek :** de werkplek moet zichtbaar zijn vanaf de werkplek. Rommelige ruimtes en werkbanken nodigen uit tot ongelukken
4. **Houd andere mensen uit de buurt :** Zorg ervoor dat mensen, vooral kinderen, die niet betrokken zijn bij het lopende werk, het gereedschap of het verlengstuk niet aanraken en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees bijzonder waakzaam met kinderen en dieren.
5. **Bewaar ongebruikt gereedschap :** Ongebruikt gereedschap moet op een droge of afgesloten plaats worden bewaard, buiten bereik van kinderen.
6. **Forceer het gereedschap niet :** een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid en het vermogen waarvoor het is ontworpen.
7. **Gebruik het juiste gereedschap :** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter gereedschap te doen. Gebruik het gereedschap niet voor enig doel waarvoor het niet is ontworpen.
8. **Gebruik beschermende uitrusting:** gebruik een veiligheidsbril, een normaal masker of een stofmasker als de werkzaamheden stof genereren, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of roterende delen zijn).
9. **Leun niet te veel :** behoud een goede ondersteuning en blijf te allen tijde in evenwicht.
10. **Behandel gereedschap met zorg :** houd gereedschap schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Onderzoek periodiek de staat ervan en laat de reparatie indien nodig over aan een erkend onderhoudsstation.
11. **Blijf alert :** concentreer u op het werk. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
12. **Controleer op beschadigde onderdelen :** Voordat u het gereedschap gebruikt, onderzoekt u zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en montage van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel in slechte staat moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
13. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan :** er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel.
14. **Laat de reparatie van het gereedschap over aan een specialist**
15. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van alle smeermiddelen en vet.
16. **Blijf alert :** let op wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik de tool niet als u moe bent.
17. **Waarschuwing :** Het gebruik van een accessoire of hulpstuk anders dan aanbevolen in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.

## 1.2. Speciale instructies

1. Niet gebruiken in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen en poeders of op plaatsen waar brand- en/of explosiegevaar bestaat.
2. Zorg er bij het werken met het apparaat, zowel binnen als buiten, voor dat u geen oplosmiddelen inademt die uit het apparaat verdampen.
3. Wanneer u met de pistolen werkt, plaats uzelf dan niet in de buurt van vuurbronnen (zoals open vuur of brandbare dampen), gloeiende voorwerpen, oververhitte oppervlakken of oppervlakken die vonken kunnen veroorzaken.
4. Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
5. Houd bij gebruik buitenshuis rekening met de windrichting.
6. Zorg bij werkzaamheden in gesloten ruimtes voor voldoende ventilatie.
7. Werk alleen tijdens uren met voldoende licht of met voldoende kunstlicht.
8. Het pistool moet worden gebruikt in een geschikte en goed geventileerde omgeving. Respecteer de volgende voorwaarden met betrekking tot de verschillende soorten omgevingen waarin het kan worden gebruikt;

| Omgevingen         | Voorwaarden                                                                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buiten             | Goed geventileerde ruimtes, uit de buurt van ontstekingsbronnen (elektrische onderdelen, hete onderdelen, open vuur, werkzaamheden die vonken en/of gesmolten deeltjes veroorzaken, enz. ) |
| Cabines schilderen | Ventilatie wordt uitgevoerd in overeenstemming met de norm EN 12215, waarbij het maximale spuitdebiet en de concentratie oplosmiddelen in het aangebrachte product worden gevolgd.         |
| Oven cabine        | Ventilatie uitgevoerd in overeenstemming met de norm EN 13355 volgens het maximale spuitdebiet en de concentratie van oplosmiddelen                                                        |
| Andere lokalen     | Volgens de specificaties in onderstaande tabel                                                                                                                                             |

| VENTILATIEFLOW m <sup>3</sup> /u |     | Verfstroom per uur kg/u |     |      |      |      |      |      |      |
|----------------------------------|-----|-------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                  |     | 1                       | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Oplosmiddelgehalte in verf       | 5%  | 12                      | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                  | 20% | 48                      | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                  | 40% | 96                      | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                  | 60% | 144                     | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Verkeerd gebruik

1. Richt het pistool NOOIT op mensen of dieren.
2. Overschrijd NOOIT de maximale aanbevolen bedrijfsdruk.
3. Blokkeer het verschuiven van de naald met de regelaardop aan het einde van elke handeling.
4. Alvorens demontage-, reinigings- of hermontagewerkzaamheden aan de pistolen uit te voeren, moet u **ALTIJD** de luchtdruk en de verf in het apparaat laten ontsnappen.

## 1.4. Gezondheid

Veel verven bevatten organische oplosmiddelen of chemicaliën die schadelijk zijn voor de gezondheid en die vergiftiging kunnen veroorzaken door giftige dampen die vrijkomen tijdens het spuiten

- Lees vóór gebruik **AANDACHTIG** de technische gegevensbladen van de gebruikte producten.  
Draag **ALTIJD** handschoenen, een bril en een masker uitgerust met actieve koolfilters om risico's als gevolg van giftige dampen of contact van verf en oplosmiddelen met de huid of ogen te voorkomen.  
Draag veiligheidskleding, handschoenen en schoenen die een goede afvoer van de elektrostatische ontlading naar de aarde mogelijk maken en die minimaal dissipatief (antistatisch) zijn.  
Gebruik gehoorbescherming om uzelf te beschermen tegen een potentieel luidruchtige omgeving.



## 1.5. Brand- en explosierisico's

- Veel verven bevatten organische oplosmiddelen of licht ontvlambare chemicaliën. Gebruik het verfpistool **ALLEEN** in geschikte ruimtes of in goed geventileerde ruimtes.  
- Vermijd elke handeling die brand kan veroorzaken, zoals roken, het veroorzaken van vonken of elektrisch gevaar.  
- Uitsluitend gebruiken met stoffen die behoren tot klasse IIA – T4 (referentie EN 60079-10).  
- Uitsluitend gebruiken met stoffen waarvan de onderste explosiegrens groter dan of gelijk is aan 40 g/m<sup>3</sup>.  
- Pas anders de ventilatieberekening aan door het aangegeven ventilatiedebiet te vermenigvuldigen met 40 en te delen door de onderste explosiegrens van de gebruikte stof (in g/m<sup>3</sup>).  
- Zorg ervoor dat de gebruikte verven en oplosmiddelen chemisch compatibel zijn door de productveiligheidsinformatiebladen te controleren.  
- Aard zowel de schilderapparatuur als het te schilderen object, indien van metaal, om het risico op vonken als gevolg van statische elektriciteit te verminderen.



## 1.6. Algemene veiligheidsregels

1. **Houd het werkgebied schoon.** Het is gemakkelijker om gewond te raken als het werkgebied of de werkbank rommelig is.
2. **Uit de buurt van kinderen houden.** Het gebruik van wapens is verboden door kinderen en mensen die niet volledig bekend zijn met de gebruiksaanwijzingen in deze handleiding. Houd mensen, kinderen en dieren uit de buurt.
3. **Bewaar gebruikt gereedschap op een veilige plaats.** Als gereedschap niet in gebruik is, moet het op een droge, hoge, afgesloten plaats worden bewaard, buiten bereik van kinderen.
4. **Forceer het apparaat niet** en gebruik het alleen voor het beoogde gebruik.
5. Verwijder geen onderdelen van het apparaat tenzij uitdrukkelijk aangegeven in deze handleiding en wijzig de oorspronkelijke configuratie op geen enkele manier.
6. Zorg altijd voor een correcte werking en een goede staat van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals aangegeven en in de posities die in deze instructies worden beschreven; elke andere positie is gevaarlijk.



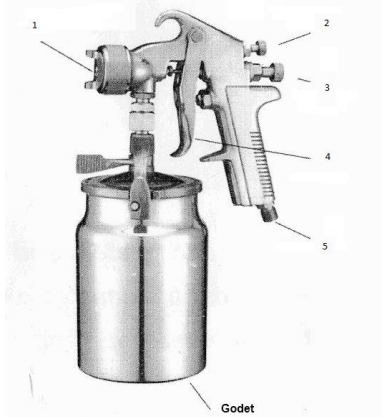
7. **HET IS VERBODEN** het pistool te gebruiken voor het spuiten van voedsel of farmaceutische producten.
8. **HET IS VERBODEN** om het verfpistool te gebruiken in de buurt van machines zoals transportbanden, robots, etc. , terwijl deze in bedrijf zijn.
9. Blijf altijd oplettend.
10. Neem tijdens het werken altijd een stabiele en veilige houding aan.
11. Let altijd op wat je doet. Gebruik het apparaat nooit als u moe bent.
12. **Bewaar gereedschap zorgvuldig** . Houd gereedschappen schoon om betere prestaties en meer veiligheid te verkrijgen. Volg de instructies voor onderhoud en vervanging van accessoires. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie of vet.
13. Controleer vóór gebruik de algemene staat van het apparaat. Controleer op beschadigde onderdelen. Probeer het apparaat niet te repareren.
14. Laat het apparaat repareren door gekwalificeerd personeel. Laat bij breuk of overmatige slijtage van machineonderdelen deze controleren en eventueel repareren door gekwalificeerd personeel. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en met gebruik van originele reserveonderdelen; anders kan de gebruiker ernstige risico's lopen.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Het gebruik van andere accessoires of fittingen dan die aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot risico op letsel.</li> <li>- Wanneer het apparaat in werking is, richt u de luchtstraal van de pistolen niet op u of op andere mensen of dieren.</li> <li>- Zorg ervoor dat andere mensen de machine niet aanraken. Op de werkplek is de gebruiker jegens derden aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat.</li> <li>- Richt de spray niet op de behuizing van het apparaat.</li> <li>- Rook niet tijdens het gebruik van dit apparaat</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

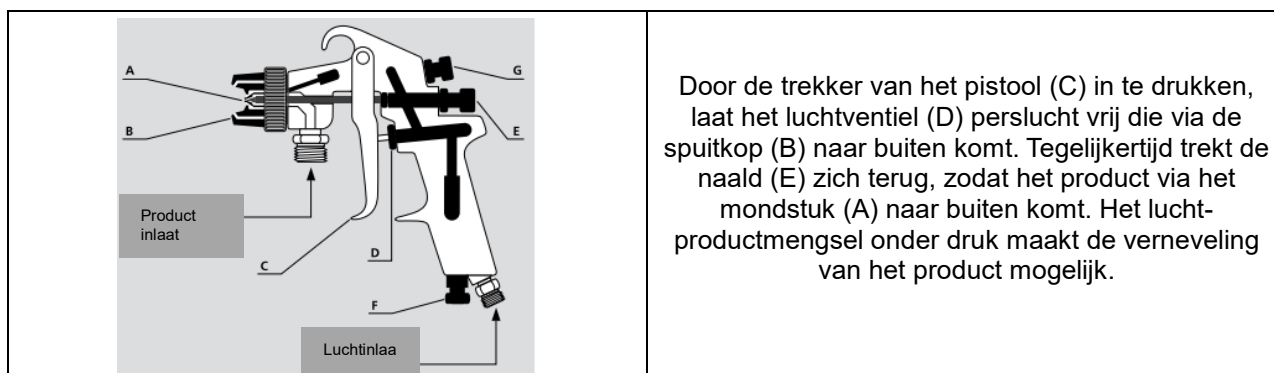
## 2. Presentatie

Een hogedrukvolumespuitpistool brengt verf met minder kracht aan, wat betekent dat er minder "stuiteren" van het oppervlak in het gebied is, met een roestvrijstalen naald en spuitmond die een grote verscheidenheid aan coatings mogelijk maakt.

### 2.1 Algemeen beeld - Technische kenmerken

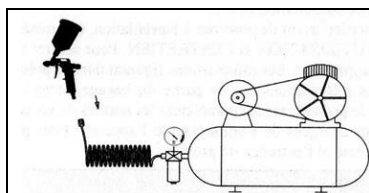
|                                                                                     |   |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------|
|  | 1 | Mondstuk, naald, luchtkap |
|                                                                                     | 2 | Aanpassing ventilator     |
|                                                                                     | 3 | Vlotte aanpassing         |
|                                                                                     | 4 | Trekker                   |
|                                                                                     | 5 | Luchtinlaat               |

| Model 06580               |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Luchtinlaat               | 1/4 "                     |
| Ø sproeiers               | 1,8 mm (optioneel 2,0 mm) |
| Werkdruk                  | 2 tot 5bar                |
| Maximale druk             | 5 bar                     |
| Emmer capaciteit          | 1000cc                    |
| Gewicht                   | 0,93 kg                   |
| Luchtverbruik             | 130-201 l/min             |
| Gewogen geluidsdrumniveau | 75,5 dB(A)                |
| Geluidsvermogensniveau    | 86,5 dB(A)                |

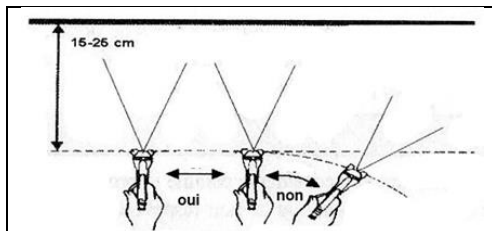


## 2.2 Verbindingen

1. Sluit de persluchttoevoerslang aan op de verfpistoolconnector
2. Reinig de verfpistoolkanalen met oplosmiddel
3. Sluit de verftank aan op de connector op het verfpistool
4. Voer een spuittest uit door de productopbrengst aan te passen met de regelaar.



Controleer voordat u het verfpistool gebruikt, vooral na onderhoud, of alle moeren en bouten goed vastzitten.  
Koppel het verfpistool altijd los van de luchtbron voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Persluchtdruk: 2,0 tot 3,0 bar  
De aanbevolen viscositeit voor verf verschilt afhankelijk van de eigenschappen van het materiaal en de gebruiksomstandigheden  
Zet de spuitinstelling zo klein mogelijk, dit geeft een betere afwerking door fijne verneveling.

Houd een afstand van 150-250 mm aan tussen het verfpistool en het te schilderen oppervlak  
Om een uniforme afwerking te verkrijgen, moet u tijdens het aanbrengen van de verf een constante, loodrechte afstand aanhouden tussen het verfpistool en het te schilderen oppervlak. Beweeg het niet in een boog.  
Breng de verf in horizontale lijnen aan. Indien de afwerking niet geschikt is, controleer dan of de druk te laag is of dat de afstand tussen het verfpistool en het te schilderen oppervlak niet te groot is.

## 3. Faciliteit

### 3.1 Uitpakken

Controleer na het verwijderen van de verpakking de integriteit van de apparaten door te controleren of er geen zichtbaar beschadigde onderdelen zijn. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met de dealer. Verpakkingselementen (plastic zakken, geëxpandeerd polystyreen, enz.) moeten op de daarvoor bestemde terugwinningslocaties worden geplaatst. Deze materialen mogen niet binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten, omdat ze een potentiële bron van gevaar vormen. Het verfpistool is vóór het verlaten van de fabriek behandeld met een corrosiewerend middel en moet daarom vóór gebruik grondig worden gespoeld met de verdunner.

### 3.2 Aanbevelingen

Dit apparaat is ontworpen om te worden gebruikt als HANDMATIG VERFPISTOOL. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk worden beschouwd. Het bedrijf wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade of ongelukken die voortkomen uit onjuist gebruik van het handpistool of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. Elke manipulatie of wijziging aan het apparaat die niet eerder is goedgekeurd, ontheft de fabrikant van elke aansprakelijkheid met betrekking tot schade die direct of indirect voortvloeit uit de bovengenoemde handelingen.

Om veilig gebruik en goed onderhoud te garanderen, mag het verfpistool alleen worden gebruikt door een bediener die de juiste training heeft gehad.

Zorg ervoor dat het luchtcircuit waarop het verfpistool is aangesloten altijd lucht aanvoert die is gefilterd van water- en olieverontreinigingen.

Zorg ervoor dat u vóór de inbedrijfstelling de aansluitingen, bouten enz. goed vastdraait.

Meng de verf grondig, volgens de instructies van de fabrikant.

Filter het product door kaasdoek of een verfzeef.

Vul de tank  $\frac{3}{4}$  vol en start de luchtcompressie.

## 4. Onderhoud

### 4.1 Reiniging



Voordat u de apparaten reinigt, moet u de apparaten loskoppelen van de persluchttoevoerleiding en de lucht afvoeren als deze zich in de apparaten bevindt.

**HET IS VERBODEN** onderhoud aan de apparaten uit te voeren als het personeel dat verantwoordelijk is voor het gebruik ervan niet de vereiste informatie heeft ontvangen.

Het is **VERBODEN** onderhoud aan de apparaten uit te voeren zonder originele reserveonderdelen te gebruiken.

Als de onderbreking aan het einde van de werksessie slechts enkele minuten duurt, kunt u voorkomen dat u het apparaat schoonmaakt. Als het daarentegen een paar uur of langer duurt, moeten de pistolen worden schoongemaakt om te voorkomen dat de verf in de kanalen opdroogt.

- Koppel pistolen altijd los van de persluchtleiding en ontlast de druk in de pistolen voordat u ze demonteert.
- Giet schoon reinigingsmiddel van goede kwaliteit in de tank, trek aan de hendel om de interne verfdooorgangen schoon te maken voordat u de pistolen demonteert.
- Schroef de kop/het reservoir los en verwijder deze van de pistolen, dompel ze onder in het oplosmiddel en borstel ze. Gebruik geen metalen voorwerpen voor het reinigen.
- Specifiek voor het zwaartekrachtverfpistool: na het verwijderen van de naald, schroeft u de spuitmond los met de daarvoor bestemde sleutel, dompelt u deze in het oplosmiddel en borstelt u deze af. Maak de binnenkant van het verfpistool schoon en borstel het, zorg ervoor dat het niet volledig in het oplosmiddel wordt ondergedompeld.

Smeer de bewegende delen van tijd tot tijd met vet of vaselineolie (GEBRUIK GEEN SMEERMIDDELEN DIE SILICONEN BEVATTEN).

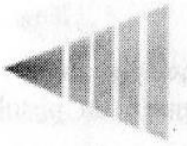
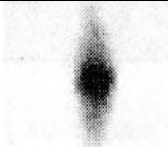
- Maak alle plekken schoon waar de verf heeft gezeten. Reinig de overige componenten met een borstel gedrenkt in oplosmiddel.
- Zet het pistool weer in elkaar en spuit een kleine hoeveelheid oplosmiddel om eventuele verfresten te verwijderen.

## 4.2 Opslag

- Wanneer u het pistool niet gebruikt, draait u de instelknop tegen de klok in om de veerspanning op de naaldpunt te verminderen.
- Het pistool moet goed worden schoongemaakt en licht worden geolied.

## 5. Problemen - oplossingen

### 5.1 Ventilator

| Waaivorm                                                    |                                                                                     | OORZAAK                                                                                                                            | OPLOSSINGEN                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Intermitterende straal                                      |   | Aanwezigheid van lucht in het verfcircuit                                                                                          | -draai het mondstuk vast met de meegeleverde sleutel<br>-Controleer of de tank niet leeg is<br>-controleer of de aansluitpoort niet geblokkeerd is.<br>-draai de pakkingsschroef vast of vervang de pakking als deze versleten is.   |
| Onvoldoende verneveling<br>Jet geconcentreerd in het midden |  | De verfstroom is excessief in verhouding tot de druk en de hoeveelheid toegevoerde lucht                                           | Verminder de verfstroom met behulp van de achterste regelaar.<br>Controleer of de verf niet te dicht is, verdun indien nodig                                                                                                         |
| Overmatige verneveling.<br>Onvoldoende worp in het midden   |  | De luchtdruk en -hoeveelheid zijn buitensporig in vergelijking met de verfstroom                                                   | Verminder de hoeveelheid lucht en verhoog de verfstroom                                                                                                                                                                              |
| Niet-uniforme ventilator                                    |  | Materiaalresten in de vleugelgaten die de doorgang belemmeren. Mondstuk verstopt of beschadigd. Verstopte of beschadigde spuitmond | Dompel de kop onder in het oplosmiddel.<br>Reinig en ontstop de gaten met een straal perslucht of een houten punt<br>Het wordt niet aanbevolen om metalen tips te gebruiken om vervorming van de opening van het hoofd te voorkomen. |
| Niet-uniforme ventilator                                    |  | Dit defect is te wijten aan de vervorming tussen de kop en het mondstuk                                                            | Reinig de kop en het mondstuk<br>Zorg ervoor dat de centrering tussen de twee nauwkeurig is<br>Controleer of de naaldpunt niet beschadigd is<br>Vervang de kop en het mondstuk                                                       |

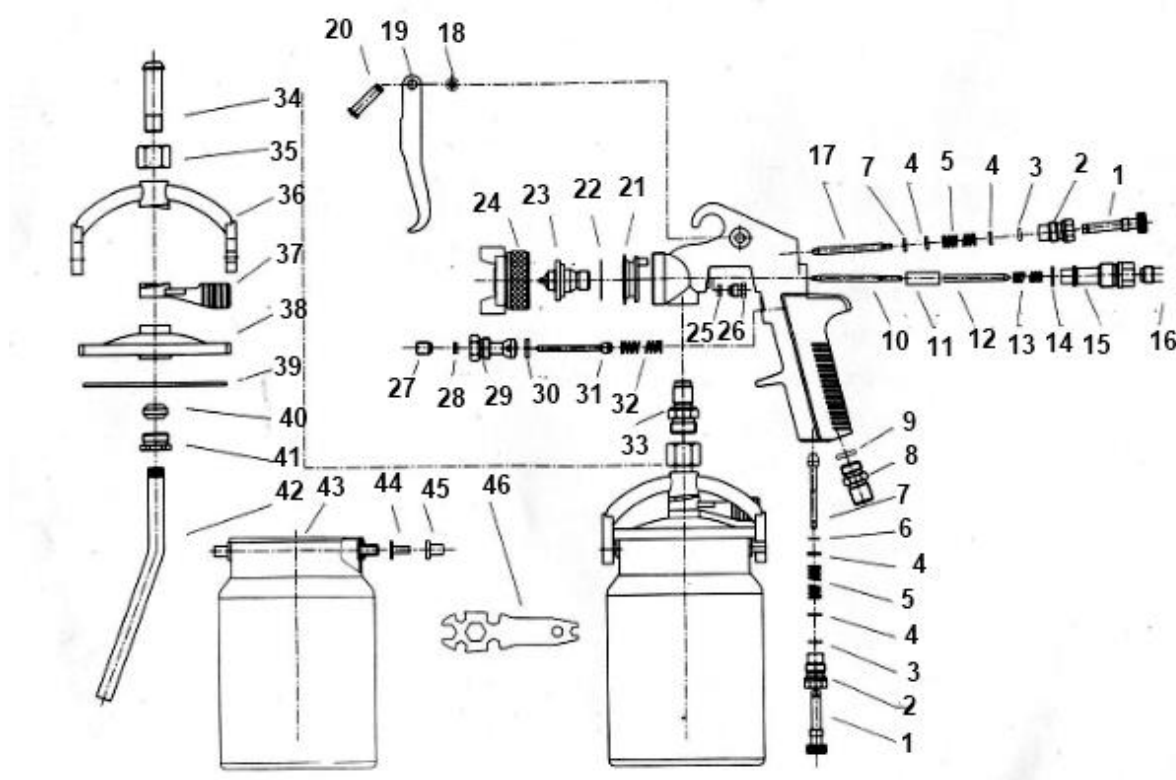
## 5.2 Anderen

| Problemen                         | Waarschijnlijke oorzaken                                                                                                                                                                                                                                       | Oplossingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verf druppelt op object           | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Verf te verdund</li> <li>-Beweging te langzaam</li> <li>- Pistooltrekker permanent vastgehouden</li> <li>-Geweerafstand</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Voeg onverdunde verf toe</li> <li>-Verminder de hoeveelheid verf</li> <li>- Beweeg het pistool sneller.</li> <li>- Laat tijdens het omkeren van de beweging de trekker los</li> <li>-Vergroot de afstand tussen het pistool en het te schilderen object.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| Lage of ongelijkmatige verfstroom | <ul style="list-style-type: none"> <li>lets verdunde verf</li> <li>Debiet moet worden aangepast</li> <li>Beweging te snel</li> <li>Geblokkeerd pistool</li> <li>Pistool afstand</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Voeg verdunner toe</li> <li>Vergroot de verfvoorraad</li> <li>Beweeg het pistool langzamer</li> <li>Ga verder met schoonmaken</li> <li>Ontstop het interne mondstuk met een niet-metalen voorwerp</li> <li>Verklein de afstand tussen het pistool en het te schilderen object</li> </ul>                                                                                                             |
| Geen verfstroom                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Licht verdunde verf</li> <li>-Verfviscositeit te hoog</li> <li>- Pistool verstopt</li> <li>-Geperforeerde buis</li> <li>-Verstopt luchtfilter</li> <li>- Korrelige verf</li> <li>-Emmer slecht vastgedraaid</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Verdunner toevoegen</li> <li>-Controleer de viscositeit van het product.</li> <li>-Ga verder met schoonmaken</li> <li>-Deblokkeer het interne mondstuk met een niet-metalen voorwerp</li> <li>-Vervang de pijp</li> <li>-Verander het filter</li> <li>-Filter, indien nodig, de verf met behulp van een filter of een sluier</li> <li>-Reinig de verbinding</li> <li>- Draai de bak vast</li> </ul> |

## 5.3 Buitengebruikstelling van het verfpistool

Om het verfpistool te demonteren, is het noodzakelijk om eventuele oplosmiddel- en vloeibare verfresten te verwijderen. De productiematerialen zijn volledig recyclebaar en moeten op type worden gesorteerd en in gespecialiseerde inzamelcentra worden afgevoerd.

## 6. Explosietekening – reserveonderdelen



| Num. | Beschrijving            | Num. | Beschrijving            | Num. | Beschrijving             |
|------|-------------------------|------|-------------------------|------|--------------------------|
| 1    | Stelschroef             | 17   | Naald                   | 33   | Vloeistofinlaatconnector |
| 2    | Afstelbout              | 18   | Trektersluiting         | 34   | Verfinlaatconnector      |
| 3    | O-ring                  | 19   | Trekker                 | 35   | Noot                     |
| 4    | Platte sluitring        | 20   | Triggerpin              | 36   | Haak                     |
| 5    | Luchtventiel veer       | 21   | Neus                    | 37   | Hendel                   |
| 6    | Stopsluiting            | 22   | Wasmachine              | 38   | Deksel                   |
| 7    | Luchtinlaatklep         | 23   | neus                    | 39   | Dek sluitring af         |
| 8    | Luchtinlaataansluiting  | 24   | Lucht pet               | 40   | Wasmachine               |
| 9    | O-ring                  | 25   | wasmachine              | 41   | Kap                      |
| 10   | Soepele naaldafstelling | 26   | Schroef                 | 42   | Zuigslang                |
| 11   | huisvesting             | 27   | Schroef                 | 43   | Emmer                    |
| 12   | Centrale veer           | 28   | Wasmachine              | 44   | Pin                      |
| 13   | Naald veer              | 29   | Trekker                 | 45   | Pin-bescherming          |
| 14   | Wasmachine              | 30   | Rechthoekige afdichting | 46   | sleutel                  |
| 15   | Naaldbeschermer         | 31   | Triggerpaal             |      |                          |
| 16   | Vloeistofafstelschroef  | 32   | Trek de lente aan       |      |                          |

## 7. Garantie en productconformiteit

### 7.1 De garantie kan niet worden verleend als volgt :

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

### 7.1 Milieubescherming



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

# 1. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem tego produktu przeczytaj całą niniejszą instrukcję i zapisz te informacje

## 1.1. Ogólne instrukcje

1. **Używaj w bezpiecznym środowisku:** podczas użytkowania nie może występować ryzyko eksplozji ani produktów korozyjnych w otaczającym środowisku.
2. **Weź pod uwagę otoczenie miejsca pracy :** nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub w miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody. Utrzymuj dobrze oświetlone miejsce pracy. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy :** miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Brudne obszary i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom
4. **Trzymaj inne osoby z daleka :** Nie pozwalaj osobom, zwłaszcza dzieciom, nie zaangażowanym w wykonywaną pracę, na dotykanie narzędzia lub przedłużki i trzymaj je z dala od obszaru pracy. ZACHOWAJ szczególną czujność w przypadku dzieci i zwierząt.
5. **Przechowuj nieużywane narzędzia :** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
6. **Nie używaj narzędzia na siłę :** narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób, przy prędkości i mocy, dla których zostało zaprojektowane.
7. **Użyj odpowiedniego narzędzia :** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy większego. Nie używaj narzędzia do celów, do których nie jest przeznaczone.
8. **Stosować sprzęt ochronny:** używać okularów ochronnych, maski zwykłej lub przeciwpyłowej , jeśli podczas pracy powstaje pył, rękawic ochronnych (jeśli nie ma części ruchomych lub wirujących).
9. **Nie opieraj się zbyttnio :** utrzymuj dobre podparcie i zawsze utrzymuj równowagę.
10. **Ostrożnie obchodź się z narzędziami :** utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj ich stan, jeśli zajdzie taka potrzeba, powierz naprawę autoryzowanej stacji obsługi.
11. **Zachowaj czujność :** skoncentruj się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
12. **Sprawdź, czy części nie są uszkodzone :** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję. Sprawdź ustawienie i swobodę działania ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część będąca w złym stanie musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.
13. **Nie modyfikuj maszyny :** nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub przebudowy. Używanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
14. **Powierz naprawę narzędzia specjalistom**
15. **Trzymaj uchwyty suche, czyste i wolne od wszelkich smarów i smarów.**
16. **Zachowaj czujność :** uważaj, co robisz, kieruj się zdrowym rozsądkiem i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
17. **Ostrzeżenie :** Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń osób.



## 1.2. Specjalne instrukcje

1. Nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów i proszków ani w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru i/lub eksplozji.
2. Podczas pracy z urządzeniem zarówno w pomieszczeniu jak i na zewnątrz należy uważać, aby nie wdychać rozpuszczalników wyparowujących z urządzenia.
3. Podczas pracy z pistoletem nie zbliżaj się do jakichkolwiek źródeł ognia (takich jak otwarty ogień lub łatwopalne opary), żarzących się przedmiotów, przegrzanych powierzchni lub powierzchni, które mogą spowodować iskrzenie.
4. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych.
5. Podczas używania na zewnątrz należy wziąć pod uwagę kierunek wiatru.
6. Podczas pracy w zamkniętych pomieszczeniach należy zapewnić odpowiednią wentylację.
7. Pracuj tylko w godzinach, w których jest wystarczająco dużo światła lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.
8. Pistoletu należy używać w odpowiednim i odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. Przestrzegaj następujących warunków w odniesieniu do różnych typów środowisk, w których można go używać;

| Środowiska         | Warunki                                                                                                                                                                           |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poza               | Dobrze wentylowane pomieszczenia, z dala od źródeł zapłonu (części elektryczne, gorące części, otwarty ogień, prace powodujące powstawanie iskier i/lub stopionych cząstek itp. ) |
| Kabiny malarskie   | Wentylacja prowadzona zgodnie z normą EN 12215 przy maksymalnym natężeniu przepływu cieczy i stężeniu rozpuszczalników występujących w zastosowanym produkcie.                    |
| Kabina piekarnika  | Wentylacja prowadzona zgodnie z normą EN 13355 przy maksymalnym natężeniu przepływu cieczy i stężeniu rozpuszczalników                                                            |
| Inne pomieszczenia | Zgodnie ze specyfikacjami podanymi w poniższej tabeli                                                                                                                             |

| PRZEPŁYW WENTYLACJI m <sup>3</sup> /h |     | Godzinowy przepływ farby kg/h |     |      |      |      |      |      |      |
|---------------------------------------|-----|-------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
| Zawartość rozpuszczalników w farbie   | 5%  | 1                             | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
|                                       | 20% | 12                            | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                       | 40% | 48                            | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                       | 60% | 96                            | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                       |     | 144                           | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Niewłaściwe użytkowanie

1. NIGDY nie kieruj pistoletu w stronę ludzi lub zwierząt.
2. NIGDY nie przekraczaj maksymalnych zalecanych ciśnień roboczych.
3. Po zakończeniu każdej operacji należy zablokować przesuwanie się igły za pomocą nasadki regulatora.
4. Przed przystąpieniem do demontażu, czyszczenia lub ponownego montażu pistoletów, **ZAWSZE spuść** ciśnienie powietrza i farbę obecne w urządzeniu.

## 1.4. Zdrowie

Wiele farb zawiera rozpuszczalniki organiczne lub substancje chemiczne niebezpieczne dla zdrowia, które mogą powodować zatrucia w wyniku toksycznych oparów uwalnianych podczas natryskiwania

- Przed użyciem prosimy o **UWAŻNE zapoznanie się** z kartami technicznymi zastosowanych produktów. **ZAWSZE** noś rękawiczki, okulary i maskę wyposażoną w filtry z węglem aktywnym, aby zapobiec ryzyku spowodowanemu toksycznymi oparami lub kontaktem farby i rozpuszczalników ze skórą lub oczami. Nosić odzież ochronną, rękawice i buty, które umożliwiają prawidłowe odprowadzanie wyładowań elektrostatycznych do ziemi i które są co najmniej rozpraszające (antystatyczne). Używaj środków ochrony słuchu, aby chronić się przed potencjalnie hałaśliwym otoczeniem.



## 1.5. Ryzyko pożaru i eksplozji

- Wiele farb zawiera rozpuszczalniki organiczne lub wysoce łatwopalne chemikalia. Używaj pistoletu malarskiego **WYŁĄCZNIE** w odpowiednich miejscach lub dobrze wentylowanych pomieszczeniach.  
 - Unikaj wszelkich czynności mogących spowodować pożar, takich jak palenie, wytwarzanie iskier lub jakiegokolwiek zagrożenie porażeniem elektrycznym.  
 - Stosować wyłącznie z substancjami należącymi do klasy IIA – T4 (odniesienie EN 60079-10).  
 - Stosować wyłącznie z substancjami, których dolna granica wybuchowości jest większa lub równa 40 g/m<sup>3</sup>.  
 - W przeciwnym razie należy dostosować obliczenia wentylacji, mnożąc wskazany stopień wentylacji przez 40 i dzieląc go przez dolną granicę wybuchowości użytej substancji (w g/m<sup>3</sup>).  
 - Upewnij się, że stosowane farby i rozpuszczalniki są zgodne chemicznie, sprawdzając karty charakterystyki produktu.  
 - Uziemić zarówno sprzęt malarski, jak i malowany przedmiot, jeśli jest metalowy, aby zmniejszyć ryzyko iskrzenia na skutek elektryczności statycznej.



## 1.6. Ogólne zasady bezpieczeństwa

1. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości.** Łatwiej odnieść obrażenia, jeśli w miejscu pracy lub na stole warsztatowym panuje bałagan.
2. **Trzymać z dala od dzieci.** Zabrania się używania broni przez dzieci i osoby, które nie zapoznały się w pełni ze wskazówkami użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji. Trzymaj ludzi, dzieci i zwierzęta z daleka.
3. **Przechowuj używane narzędzia w bezpiecznym miejscu.** Gdy narzędzia nie są używane, należy je przechowywać w suchym, wysokim, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
4. **Nie używaj urządzenia na siłę** i używaj go wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
5. Nie usuwaj żadnych części z urządzenia, chyba że zostało to wyraźnie wskazane w niniejszej instrukcji i nie modyfikuj w żaden sposób oryginalnej konfiguracji.

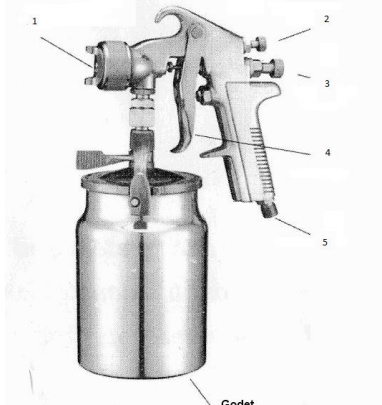
6. Zawsze należy zwracać uwagę na prawidłową pracę i dobry stan urządzenia. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie ze wskazówkami i w pozycjach opisanych w niniejszej instrukcji, każda inna pozycja jest niebezpieczna.
7. **ZABRONIONE jest** używanie pistoletu do rozpylania produktów spożywczych lub farmaceutycznych.
8. **ZABRONIONE jest** używanie pistoletu malarskiego w pobliżu maszyn takich jak przenośniki, roboty itp. w czasie ich pracy.
9. Zawsze bądź uważny.
10. Podczas pracy zawsze przyjmuj stabilną i bezpieczną pozycję.
11. Zawsze uważaj, co robisz. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony.
12. **Przechowuj narzędzia ostrożnie** . Utrzymuj narzędzia w czystości, aby uzyskać lepszą wydajność i większe bezpieczeństwo. Należy przestrzegać instrukcji konserwacji i wymiany akcesoriów. Trzymaj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju lub smaru.
13. Przed użyciem należy sprawdzić ogólny stan urządzenia. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części. Nie próbuj naprawiać urządzenia.
14. Zleć naprawę urządzenia wykwalifikowanemu personelowi. W przypadku uszkodzenia lub nadmiernego zużycia części maszyny należy zlecić jej sprawdzenie i ewentualnie naprawę wykwalifikowanemu personelowi. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie użytkownik może zostać narażony na poważne ryzyko.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub elementów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować ryzyko obrażeń.</li> <li>- Gdy urządzenie jest włączone, nie kieruj strumienia powietrza z pistoletów na siebie, ani na inne osoby lub zwierzęta.</li> <li>- Unikaj dotykania maszyny przez inne osoby. Użytkownik w miejscu pracy ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia.</li> <li>- Nie kierować strumienia w stronę korpusu urządzenia.</li> <li>- Nie pal podczas korzystania z tego urządzenia</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

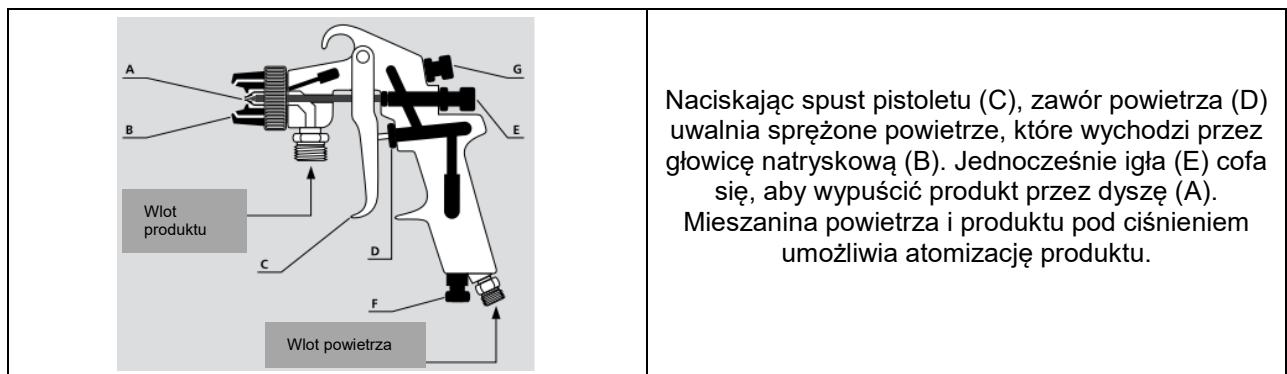
## 2. Prezentacja

Wysokociśnieniowy pistolet natryskowy nakłada farbę z mniejszą siłą, co oznacza mniejsze „odbicie” od powierzchni do obszaru, za pomocą igły i dyszy ze stali nierdzewnej, która umożliwia nakładanie szerokiej gamy powłok.

### 2.1 Widok ogólny – Charakterystyka techniczna

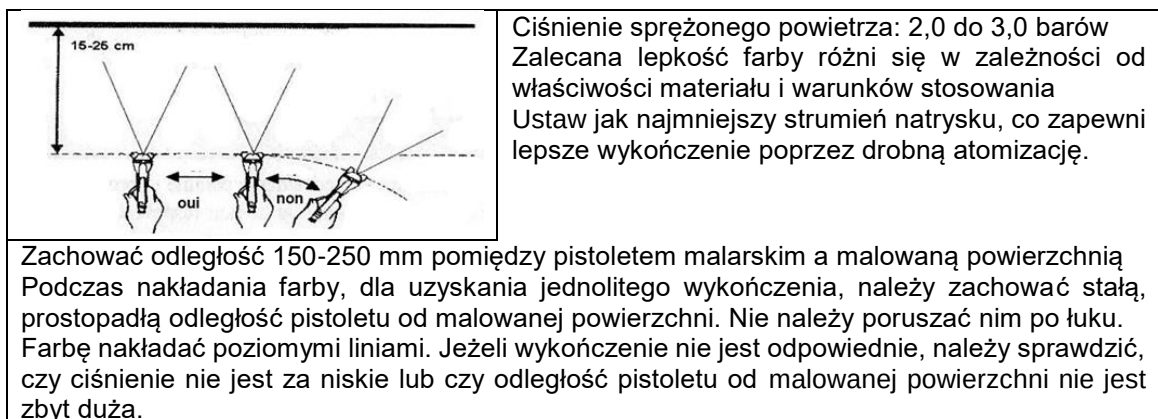
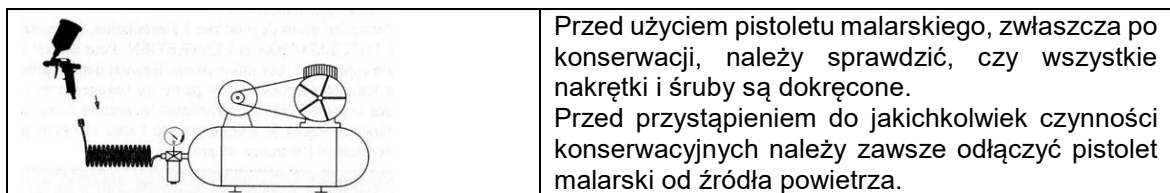
|                                                                                     |   |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------|
|  | 1 | Dysza, igła, nasadka powietrzna |
|                                                                                     | 2 | Regulacja wentylatora           |
|                                                                                     | 3 | Płynna regulacja                |
|                                                                                     | 4 | Spust                           |
|                                                                                     | 5 | Wlot powietrza                  |

| Model 06580                          |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| Wlot powietrza                       | 1/4 "                       |
| Ø dysze                              | 1,8 mm (opcjonalnie 2,0 mm) |
| Ciśnienie robocze                    | 2 do 5 barów                |
| Maksymalne ciśnienie                 | 5 barów                     |
| Pojemność wiadra                     | 1000cc                      |
| Waga                                 | 0,93 kg                     |
| Zużycie powietrza                    | 130-201 l/min               |
| Ważony poziom ciśnienia akustycznego | 75,5 dB(A)                  |
| Poziom mocy akustycznej              | 86,5 dB(A)                  |



## 2.2 Połączenia

1. Podłączyć rurkę doprowadzającą sprężone powietrze do złącza pistoletu malarskiego
2. Oczyszczyć przewody pistoletu lakierniczego rozpuszczalnikiem
3. Połączyć zbiornik farby ze złączem pistoletu malarskiego
4. Wykonaj test natrysku, regulując wydatek produktu za pomocą regulatora.



### 3. Obiekt

#### 3.1 Rozpakowanie

Po usunięciu opakowania należy upewnić się, że urządzenia są nienaruszone, sprawdzając, czy nie mają widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą. Elementy opakowania (worki plastikowe, styropian itp.) należy umieszczać w odpowiednich miejscach odzysku. Materiałów tych nie należy pozostawiać w zasięgu dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia. Przed opuszczeniem fabryki pistolet lakierniczy został zabezpieczony środkiem antykorozyjnym i dlatego przed użyciem należy go dokładnie spłukać rozcieńczalnikiem.

#### 3.2 Zalecenia

Urządzenie to zostało zaprojektowane do stosowania jako RĘCZNY PISTOLET MALARSKI. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub wypadki powstałe na skutek niewłaściwego użycia broni ręcznej lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa. Wszelkie manipulacje lub modyfikacje urządzenia nieautoryzowane wcześniej zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe bezpośrednio lub pośrednio na skutek wyżej wymienionych czynów.

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie i właściwą konserwację, pistolet do malowania powinien być używany wyłącznie przez operatora, który przeszedł odpowiednie przeszkolenie.

Należy upewnić się, że obieg powietrza, do którego podłączony jest pistolet malarski, zawsze dostarcza powietrze oczyszczone z wody i zanieczyszczeń olejowych.

Przed uruchomieniem należy dokręcić połączenia, śruby itp.

Farbę dokładnie wymieszać, zgodnie z instrukcją producenta.

Przefiltruj produkt przez gazę lub sito z farbą.

Napełnij zbiornik do  $\frac{3}{4}$  i rozpocznij sprężanie powietrza.

### 4. Konserwacja

#### 4.1 Czyszczenie



Przed jakąkolwiek operacją czyszczenia urządzeń należy je odłączyć od linii zasilania sprężonym powietrzem i usunąć powietrze, jeśli znajduje się ono wewnątrz urządzeń.

ZABRONIONE jest przeprowadzanie konserwacji urządzeń, jeżeli osoby odpowiedzialne za ich użytkowanie nie otrzymały wymaganych informacji.

ZABRONIONE jest przeprowadzanie konserwacji urządzeń bez użycia oryginalnych części zamiennych.

Pod koniec sesji roboczej, jeśli przestój trwa tylko kilka minut, można uniknąć czyszczenia urządzenia. Jeśli natomiast jest to kilka godzin lub więcej, należy oczyścić pistolety, aby zapobiec zaschnięciu farby w kanałach.

- Przed demontażem zawsze odłączać pistolety od przewodu sprężonego powietrza i rozładować ciśnienie wewnątrz pistoletów.
- Wprowadź do zbiornika czysty, dobrej jakości rozpuszczalnik czyszczący, pociągnij za dźwignię, aby wyczyścić wewnętrzne kanały farby przed demontażem pistoletów.
- Odkręcić i zdjąć głowicę/zbiornik z pistoletów, zanurzyć je w rozpuszczalniku i szczoteczką. Do czyszczenia nie używaj metalowych przedmiotów.
- Specyficzne dla pistoletu do malowania grawitacyjnego: po wyjęciu igły odkręcić dyszę za pomocą dołączonego do tego klucza, zanurzyć ją w rozpuszczalniku i wyszczotkować. Oczyścić wnętrze pistoletu malarskiego i wyszczotkować je, unikając całkowitego zanurzenia w rozpuszczalniku.

Od czasu do czasu nasmaruj ruchome części smarem lub olejem wazelinowym (NIE STOSOWAĆ SMARÓW ZAWIERAJĄCYCH SILIKON).

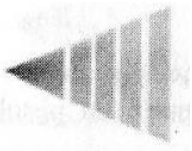
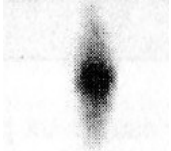
- Oczyszczyć wszystkie miejsca, w których pojawiła się farba. Pozostałe elementy oczyścić szczoteczką zamoczoną w rozpuszczalniku.
- Zmontuj pistolet i spryskaj niewielką ilością rozpuszczalnika, aby usunąć wszelkie pozostałości tam, gdzie zniknęła farba.

## 4.2 Przechowywanie

- Jeśli nie używasz pistoletu, obróć pokrętko regulacyjne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć napięcie sprężyny na końcówce igły.
- Pistolet powinien być dobrze oczyszczony i lekko naoliwiony.

## 5. Problemy - rozwiązania

### 5.1 Wentylator

| KSZTAŁT WENTYLATORA                                        | PRZYCZYNA                                                                           | ROZWIĄZANIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Przerywany strumień                                        |   | Obecność powietrza w obiegu farby<br>-dokręcić dyszę za pomocą dołączonego klucza<br>-Sprawdź, czy zbiornik nie jest pusty<br>-sprawdź, czy port połączenia nie jest zasłonięty.<br>- dokręcić śrubę dławnicy lub wymienić uszczelkę, jeśli jest zużyta.                                                                                                     |
| Niewystarczająca atomizacja<br>Jet skoncentrowany pośrodku |  | Wypływ farby jest nadmierny w stosunku do ciśnienia i ilości dostarczanego powietrza<br>Zmniejsz przepływ farby za pomocą tylnego regulatora. Sprawdź, czy farba nie jest zbyt gęsta, w razie potrzeby rozcieńcz                                                                                                                                             |
| Nadmierna nebulizacja. Za mało rzutu w środku              |  | Cięśnienie i ilość powietrza są nadmierne w porównaniu z przepływem farby<br>Zmniejsz ilość powietrza i zwiększ przepływ farby                                                                                                                                                                                                                               |
| Niejednolity wentylator                                    |  | Pozostałości materiału w otworach skrzydeł utrudniające przejście. Dysza zatkana lub uszkodzona. Zatkana lub uszkodzona dysza natryskowa<br>Zanurz głowę w rozpuszczalniku. Oczyszczyć i udrożnić otwory strumieniem sprężonego powietrza lub drewnianym szpikulcem<br>Nie zaleca się stosowania metalowych końcówek, aby uniknąć deformacji otworu głowicy. |
| Niejednolity wentylator                                    |  | Wada ta wynika z odkształcenia pomiędzy głowicą a dyszą<br>Wyczyść głowicę i dyszę<br>Upewnij się, że centrowanie pomiędzy nimi jest dokładne<br>Sprawdź, czy końcówka igły nie jest uszkodzona<br>Wymień głowicę i dyszę                                                                                                                                    |

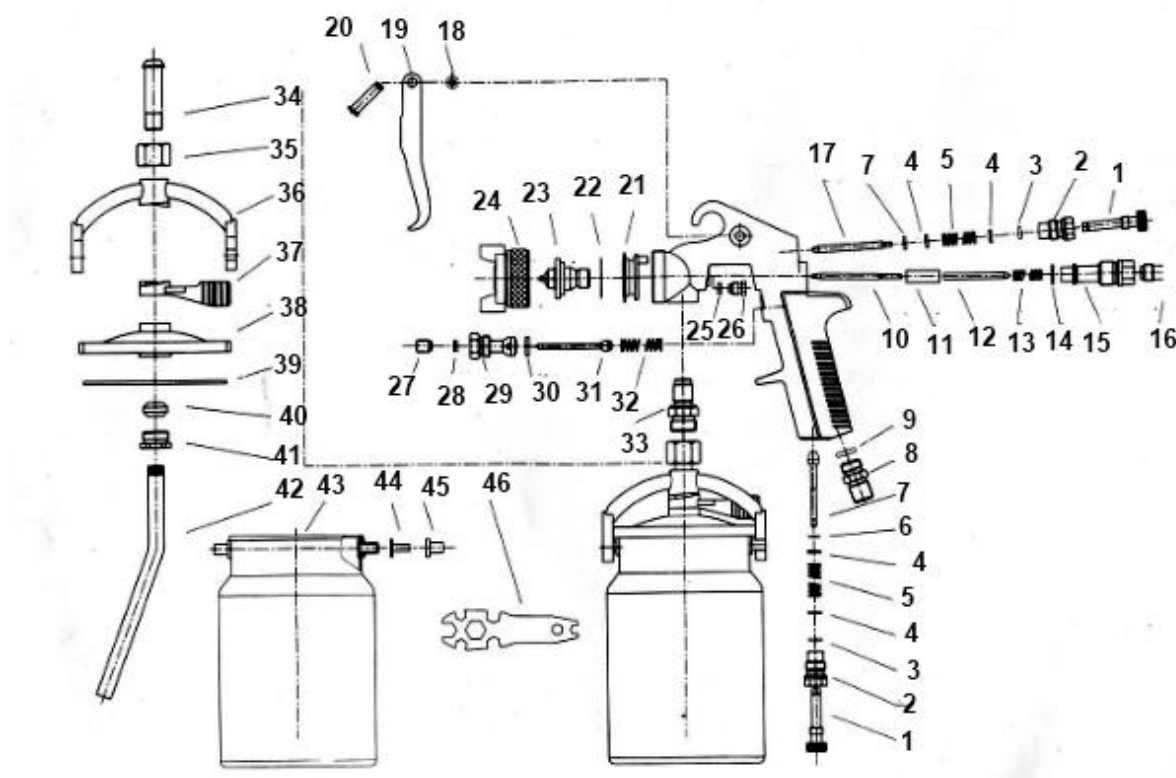
## 5.2 Inne

| Problemy                          | Prawdopodobne przyczyny                                                                                                                                                                                                                                                | Rozwiązania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Farba kapie na przedmiot          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Farba zbyt rozcieńczona</li> <li>- Ruch jest zbyt powolny</li> <li>- Spust pistoletu przytrzymany na stałe</li> <li>- Odległość broni</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dodaj nierozcieńczoną farbę</li> <li>- Zmniejsz ilość farby</li> <li>- Ruszaj pistoletem szybciej.</li> <li>- Podczas odwracania ruchu zwolnij spust</li> <li>- Zwiększyć odległość pomiędzy pistoletem a malowanym obiektem.</li> </ul>                                                                                                           |
| Niski lub nierówny przepływ farby | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lekko rozcieńczona farba</li> <li>- Napięcie przepływu do regulacji</li> <li>- Ruch zbyt szybki</li> <li>- Zablokowany pistolet</li> <li>- Odległość pistoletu</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dodaj rozcieńczalnik</li> <li>- Zwiększ dostawę farby</li> <li>- Poruszaj pistoletem wolniej</li> <li>- Kontynuuj czyszczenie</li> <li>- Odblokuj dyszę wewnętrzną niemetalowym przedmiotem</li> <li>- Zmniejsz odległość pomiędzy pistoletem a malowanym przedmiotem</li> </ul>                                                                   |
| Brak przepływu farby              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lekko rozcieńczona farba</li> <li>- Zbyt duża lepkość farby</li> <li>- Pistolet zatkany</li> <li>- Perforowana rura</li> <li>- Zatkany filtr powietrza</li> <li>- Ziarnista farba</li> <li>- Łyżka słabo dokręcona</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dodaj rozcieńczalnik</li> <li>- Sprawdź lepkość produktu.</li> <li>- Kontynuuj czyszczenie</li> <li>- Odblokuj dyszę wewnętrzną niemetalowym przedmiotem</li> <li>- Zmień rurę</li> <li>- Wymień filtr</li> <li>- W razie potrzeby przefiltrować farbę za pomocą filtra lub welonu</li> <li>- Wyczyść złącze</li> <li>- Dokręcić wiadro</li> </ul> |

## 5.3 Wycofanie pistoletu z eksploatacji

Aby zdemontować pistolet malarski należy go oczyścić z resztek rozpuszczalników i ciekłych farb. Materiały produkcyjne w całości nadają się do recyklingu i należy je sortować według rodzaju i utylizować w wyspecjalizowanych punktach zbiórki.

## 6. Widok rozstrzelony – części zamienne



| Num. | Opis                      | Num. | Opis                  | Num. | Opis                 |
|------|---------------------------|------|-----------------------|------|----------------------|
| 1    | Śruba ustalająca          | 17   | Igła                  | 33   | Złącze wlotu płynu   |
| 2    | Śruba regulacyjna         | 18   | Zapięcie spustowe     | 34   | Złącze wlotu farby   |
| 3    | O-ring                    | 19   | Spust                 | 35   | Orzech               |
| 4    | Podkładka płaska          | 20   | Sworzeń spustowy      | 36   | Hak                  |
| 5    | Sprężyna zaworu powietrza | 21   | Nos                   | 37   | Uchwyt               |
| 6    | Zatrzymaj zapięcie        | 22   | Pralka                | 38   | Pokrywa              |
| 7    | Zawór wlotowy powietrza   | 23   | nos                   | 39   | Podkładka pokrywy    |
| 8    | Złącze wlotu powietrza    | 24   | Dysza powietrzna      | 40   | Pralka               |
| 9    | O-ring                    | 25   | pralka                | 41   | Czapka               |
| 10   | Płynna regulacja igły     | 26   | Śruba                 | 42   | Wąż ssący            |
| 11   | mieszkania                | 27   | Śruba                 | 43   | Wiaderko             |
| 12   | Centralna sprężyna        | 28   | Pralka                | 44   | Szpilka              |
| 13   | Sprężyna igłowa           | 29   | Spust                 | 45   | Zabezpieczenie pinów |
| 14   | Pralka                    | 30   | Uszczelka prostokątna | 46   | klucz                |
| 15   | Ostona igły               | 31   | Biegun spustowy       |      |                      |
| 16   | Śruba regulacji płynu     | 32   | Sprężyna spustowa     |      |                      |

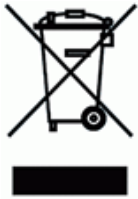


## 7. Gwarancja i zgodność produktu

### 7.1 Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku :

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

### 7.1 Ochrona środowiska



Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

## 1. Instruções de segurança

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações

### 1.1. Instruções gerais

1. **Utilização num ambiente seguro:** Não deve haver risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
2. **Considere o ambiente da área de trabalho:** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas desarrumadas e bancadas são propensas a acidentes
4. **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, incluindo as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
5. **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
6. **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
7. **Use a ferramenta apropriada:** Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
8. **Use equipamento de proteção:** Use óculos de segurança, máscara normal ou de pó se as operações de trabalho gerarem pó, luvas de proteção (se não houver peças móveis ou rotativas).
9. **Não se incline demais:** Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
10. **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
11. **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Verifique se existem peças danificadas:** Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
13. **Não modifiquem a máquina:** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
14. **Mandar reparar a ferramenta por um especialista**
15. Mantenha as peças secas, limpas e sem lubrificante e massa lubrificante.
16. **Fique alerta:** Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
17. **Aviso:** A utilização de quaisquer acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos nas pessoas.

## 1.2. Instruções especiais

1. Não utilizar perto de líquidos combustíveis, gases e pós ou em locais onde haja risco de incêndio e/ou explosão.
2. Ao trabalhar com o dispositivo, tanto em áreas fechadas como no exterior, tenha cuidado para não inalar os solventes que evaporam do dispositivo.
3. Quando trabalhar com armas, não fique perto de fontes de fogo (como chamas abertas ou vapores inflamáveis), objetos incandescentes, superfícies sobreaquecidas ou superfícies que possam causar faíscas.
4. Não opere a unidade em áreas fechadas ou mal ventiladas.
5. Ao usar ao ar livre, considere a direção do vento.
6. Ao trabalhar em áreas fechadas, fornecer ventilação adequada.
7. Trabalhe apenas durante horas de luz suficiente ou com iluminação artificial adequada.
8. A pistola deve ser usada num ambiente adequado e bem ventilado. Cumprir as seguintes condições relativamente aos diferentes tipos de ambientes em que pode ser utilizado;

| Ambientes          | Condições                                                                                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ao ar livre        | Áreas bem ventiladas, longe de fontes de ignição (partes elétricas, partes quentes, chamas abertas, trabalhos que envolvem a projeção de faíscas e/ou partículas fundidas,...) |
| Cabines de pintura | Ventilação de acordo com a norma EN 12215 de acordo com a taxa máxima de pulverização e a concentração de solventes presentes no produto aplicado.                             |
| Forno de cabina    | Ventilação de acordo com a norma EN 13355 de acordo com a taxa máxima de pulverização e concentração de solventes                                                              |
| Outras instalações | De acordo com as especificações na tabela abaixo                                                                                                                               |

| Fluxo DE ventilação m3/h. |     | Fluxo de tinta por hora kg/h. |     |      |      |      |      |      |      |
|---------------------------|-----|-------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                           |     | 1                             | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Teor de solvente na tinta | 5%  | 12                            | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                           | 20% | 48                            | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                           | 40% | 96                            | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                           | 60% | 144                           | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Uso impróprio

1. NUNCA aponte a arma para o corpo humano ou para os animais.
2. NUNCA ultrapasse as pressões de serviço máximas recomendadas.
3. Bloquear a lâmina da agulha com o tampão regulador no final de cada operação.
4. Antes de desmontar, limpar ou voltar a montar as pistolas, liberte **SEMPRE** a pressão de ar e a tinta da unidade.

## 1.4. Saudações

Muitas tintas contêm solventes orgânicos ou químicos perigosos para a saúde, que podem causar envenenamento devido a vapores tóxicos libertados durante a pulverização

- Por favor, leia atentamente as folhas de dados dos produtos usados antes de usar.
  - Usar **SEMPRE** luvas, óculos e uma máscara com filtros de carbono ativado para evitar riscos devido a fumos tóxicos ou contacto com tinta e solventes com pele ou olhos.
- Use roupas de segurança, luvas e calçados que permitam a descarga adequada de descarga eletrostática no solo e sejam pelo menos dissipativas (antiestáticas).
- Use proteção auditiva para se proteger de um ambiente potencialmente barulhento.



## 1.5. Risco de incêndio e explosão

- Muitas tintas contêm solventes orgânicos ou químicos altamente inflamáveis. Use a pistola de pulverização APENAS em áreas adequadas ou em salas bem ventiladas.
- Evitar qualquer ação suscetível de causar incêndios, como fumar, faíscas ou qualquer risco de natureza elétrica.
- Uso apenas com substâncias pertencentes à classe IIA – T4 (referência EN 60079-10).
- Utilizar apenas com substâncias com um limite explosivo inferior ou superior a 40 g/m<sup>3</sup>.
- Se não, adaptar o cálculo da ventilação multiplicando a taxa de ventilação indicada por 40 e dividindo-a pelo limite inferior de explosividade da substância utilizada (em g/m<sup>3</sup>).
- Assegurar que as tintas e os solventes utilizados são quimicamente compatíveis através da verificação cruzada das fichas de segurança do produto.
- Aterrar tanto o aparelho de pintura como o objeto a ser pintado, se metálico na natureza, para reduzir o risco de faíscas devido à eletricidade estática.



## 1.6. Requisitos gerais de segurança

1. **Mantenha a área de trabalho limpa.** É mais fácil magoar-se se a área de trabalho ou a bancada estiver em desordem.
2. **Manter longe das crianças.** A utilização das armas é proibida por crianças e pessoas que não estejam totalmente familiarizadas com as instruções de utilização deste manual. Mantenha as pessoas, as crianças e os animais afastados.
3. **Guarde as ferramentas usadas num local seguro.** Quando as ferramentas não estão em uso, elas devem ser armazenadas em um lugar seco, fechado e alto fora do alcance das crianças.
4. **Não force o dispositivo** e utilize-o apenas para utilizações pretendidas.
5. Não remova quaisquer peças do aparelho a menos que expressamente indicado neste manual e não altere a configuração original de forma alguma.

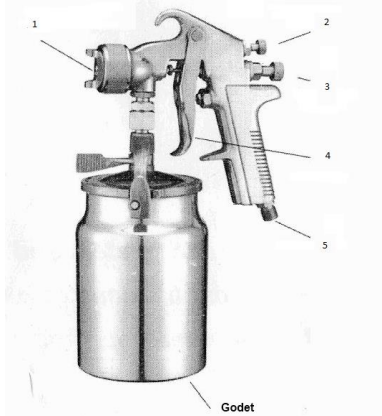
6. Certifique-se sempre de que o aparelho está a funcionar corretamente e em boas condições. Utilize o dispositivo apenas conforme indicado e nas posições descritas nestas instruções, qualquer outra posição é perigosa.
7. **É PROIBIDO** usar a pistola de pulverização para pulverizar alimentos ou produtos farmacêuticos.
8. **É PROIBIDO** usar a pistola de pulverização nas proximidades de máquinas como transportadores, robôs, etc., durante a sua operação.
9. Prestem sempre atenção.
10. Ao trabalhar, adotem sempre uma posição estável e segura.
11. Monitorize sempre o que está a fazer. Nunca utilize o aparelho se estiver cansado.
12. **Guarde as ferramentas com** cuidado. Mantenha as ferramentas limpas para obter um melhor desempenho e mais segurança. Respeite as instruções de manutenção e substituição dos acessórios. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.
13. Antes de usar, verifique o estado geral do aparelho. Verifique se há peças danificadas. Não tente reparar a unidade.
14. Mandar reparar a unidade por pessoal qualificado. Em caso de quebra ou desgaste excessivo das peças da máquina, mandar verificá-las e repará-las por pessoal qualificado. As reparações só devem ser efetuadas por pessoal qualificado que utilize peças sobressalentes genuínas; caso contrário, o utilizador poderá estar em risco grave.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- A utilização de qualquer acessório ou acessório que não seja o recomendado neste manual de instruções pode resultar num risco de ferimentos.</li> <li>- Quando o aparelho estiver em funcionamento, não direcione o jato de ar das armas para si ou para outras pessoas e</li> <li>- Evite que outras pessoas toquem na máquina. Na área de trabalho, o utilizador é responsável perante terceiros por quaisquer danos causados pela utilização do dispositivo.</li> <li>- Não direcione o spray para o corpo do dispositivo.</li> <li>- Não fume ao usar este aparelho</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

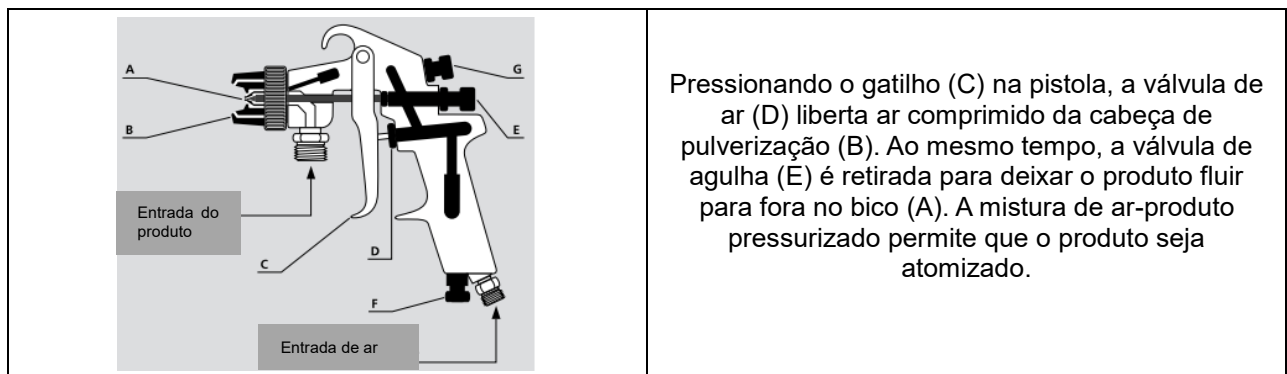
## 2. Visão geral

Uma pistola de pulverização de volume de alta pressão aplica tinta com menos força, o que significa menos "ressalto" da superfície na área, com uma agulha de aço inoxidável e um bico que permite uma grande variedade de revestimentos.

### 2,1 Vista geral - Dados técnicos

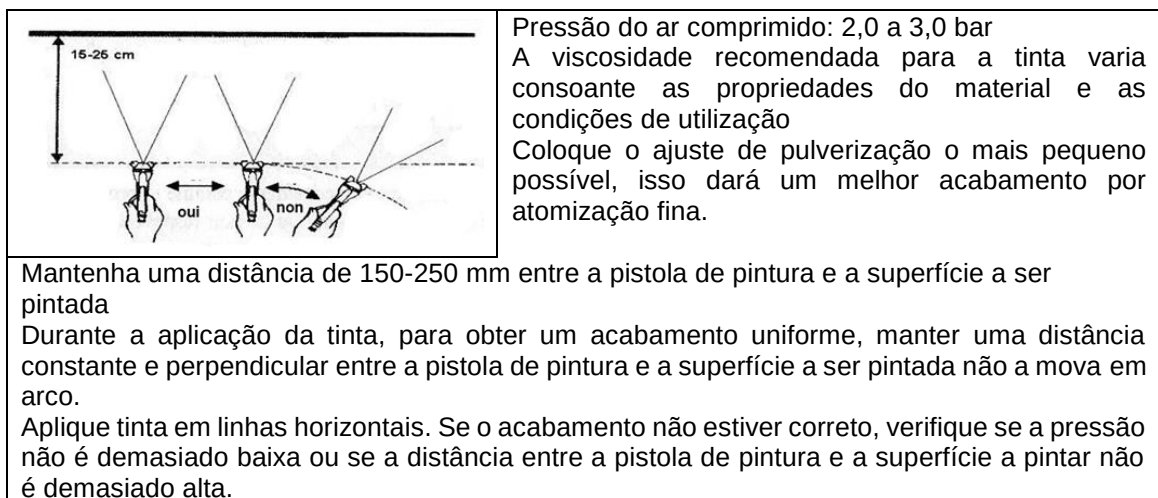
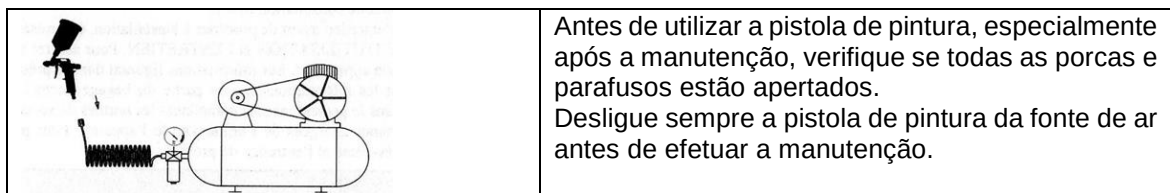
|                                                                                     |   |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------|
|  | 1 | Bico, agulha, tampa de área |
|                                                                                     | 2 | Ajuste da ventoinha         |
|                                                                                     | 3 | Ajuste suave                |
|                                                                                     | 4 | Activador                   |
|                                                                                     | 5 | Entrada de ar               |

| Modelo 06580                      |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Entrada de ar                     | 1 / 4 "                  |
| Ø bocais                          | 1,8 mm (opcional 2,0 mm) |
| Pressão de trabalho               | 2 a 5 bar                |
| Pressão máxima                    | 5 bar                    |
| Capacidade do balde               | 1000 cc                  |
| Peso                              | 0,93 kg                  |
| Consumo de ar                     | 130-201 l/min            |
| Nível de pressão sonora ponderado | 75,5 dB(A)               |
| Nível de potência sonora          | 86,5 dB(A)               |



## 2,2 ligações

1. Ligue o tubo de fornecimento de ar comprimido ao encaixe da pistola de pintura
2. Limpe as linhas da pistola de pintura com um solvente
3. Ligue o depósito de tinta com o encaixe à pistola de pintura
4. Execute um teste de pulverização ajustando a saída do produto com o regulador.



### 3. Instalação

#### 3,1 Desembalagem

Depois de remover a embalagem, assegure a integridade dos dispositivos verificando se há peças visivelmente danificadas. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte o seu representante. Elementos de embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido, etc.) deve ser colocado em locais de recuperação apropriados. Estes materiais não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois representam uma potencial fonte de perigo. A pistola de pintura foi tratada com um agente anti-corrosivo antes de sair da fábrica e, por isso, deve ser cuidadosamente lavada com diluente antes de ser utilizada.

#### 3,2 recomendações

Este aparelho foi concebido para ser utilizado como PISTOLA DE PINTURA manual. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. A empresa não assume qualquer responsabilidade por danos ou acidentes resultantes do uso indevido da arma de mão ou do não cumprimento das instruções de segurança. A operação ou modificação não autorizada do equipamento exime o fabricante de qualquer responsabilidade por danos causados direta ou indiretamente pelos atos acima.

Para garantir uma operação segura e uma manutenção adequada, a pistola de pulverização só deve ser usada por um operador que tenha sido devidamente treinado.

Certifique-se de que o sistema de ar ao qual a pistola de pintura está ligada continua a fornecer ar filtrado das impurezas da água e do óleo

Antes de colocar em funcionamento, certifique-se de que aperta os encaixes, os parafusos,...

Misture bem a tinta de acordo com as instruções do fabricante.

Filtre o produto através de um filtro de lata ou de uma tela de tinta.

Encher o reservatório até ao  $\frac{3}{4}$  máximo e começar a comprimir o ar.

### 4. Manutenção

#### 4,1 Limpeza



Antes de limpar os aparelhos, desligue os aparelhos da linha de fornecimento de ar comprimido e evacue o ar se estiver presente dentro dos aparelhos.

A manutenção do equipamento É PROIBIDA se o pessoal responsável pela operação não tiver recebido as informações necessárias  
É PROIBIDO efetuar manutenção nos dispositivos sem utilizar peças sobressalentes originais.

No final da sessão de trabalho, se o corte de funcionamento for de apenas alguns minutos, o aparelho pode ser limpo sem limpar. Se, por outro lado, for de algumas horas ou mais, as armas devem ser limpas para evitar que a tinta seque nos dutos.

- Desligue sempre as pistolas da linha de ar comprimido e alivie a pressão no interior das pistolas antes de as desmontar
- Inserir um solvente de limpeza limpo e de boa qualidade no depósito, puxar a alavanca para limpar as passagens internas de tinta antes de desmontar as pistolas.
- Desenrosque e remova a cabeça/reservatório das armas, imergia-as em solvente e escove-as. Não use objetos metálicos para limpeza.
- Específico da pistola de pintura por gravidade: Depois de retirar a agulha, desenrosque o bico com a chave fornecida para o efeito, imerja-o em solvente e escove-o. Limpe o interior da pistola de pintura e escove-a, evitando submergir completamente em solvente.

De vez em quando, lubrifique as peças móveis com massa lubrificante ou óleo de vaselina (NÃO UTILIZE LUBRIFICANTES QUE CONTENHAM SILICONE).

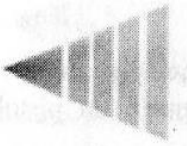
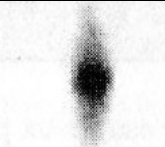
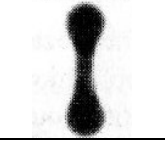
- Limpe todas as áreas onde a tinta passou. Limpe os outros componentes com uma escova de solvente.
- Volte a montar a pistola de pulverização e pulverize uma pequena quantidade de solvente para remover quaisquer resíduos das áreas onde a tinta passou.

## 4,2 Armazenagem

- Quando não estiver a ser utilizado, rode o botão de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a tensão da mola na ponta da agulha.
- A pistola deve ser cuidadosamente limpa e ligeiramente lubrificada.

## 5. Problemas - Soluções

### 5,1 Eventail

| FORMA DA VENTONHA                                   |                                                                                     | CAUSA                                                                                                                                     | SOLUÇÕES                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spray intermitente                                  |   | Ar no circuito de pintura                                                                                                                 | -aperte o bico com a chave fornecida<br>-Verifique se o depósito não está vazio<br>-verificar se o orifício de ligação não está bloqueado.<br>-aperte o parafuso da glândula ou substitua a vedação, se estiver gasta. |
| Atomização insuficiente<br>Jato concentrado no meio |  | O fluxo de tinta é excessivo para a pressão e a quantidade de ar fornecido                                                                | Reduza o fluxo de tinta com o regulador traseiro.<br>Verifique se a tinta não é muito densa, diluir se necessário                                                                                                      |
| Nebulização excessiva. Jato insuficiente no meio    |  | A pressão e a quantidade de ar são excessivas em relação ao fluxo de tinta                                                                | Reduza a quantidade de ar e aumente o fluxo de tinta                                                                                                                                                                   |
| Ventoinha não uniforme                              |  | Resíduos de material nos orifícios das asas a obstruir a passagem.<br>Bico sujo ou danificado.<br>Bico de pulverização sujo ou danificado | Mergulhar a cabeça no solvente.<br>Limpar e desobstruir as aberturas com um jato de ar comprimido ou um ponto de madeira<br>Não é recomendado usar espigões de metal para evitar deformar o buraco na cabeça.          |
| Ventoinha não uniforme                              |  | Este defeito deve-se à deformação entre a cabeça e o bico                                                                                 | Limpe a cabeça e o bico<br>Certifique-se de que a centragem entre os dois é precisa<br>Verifique se a ponta da agulha não está danificada<br>Substituir a cabeça e o bico                                              |



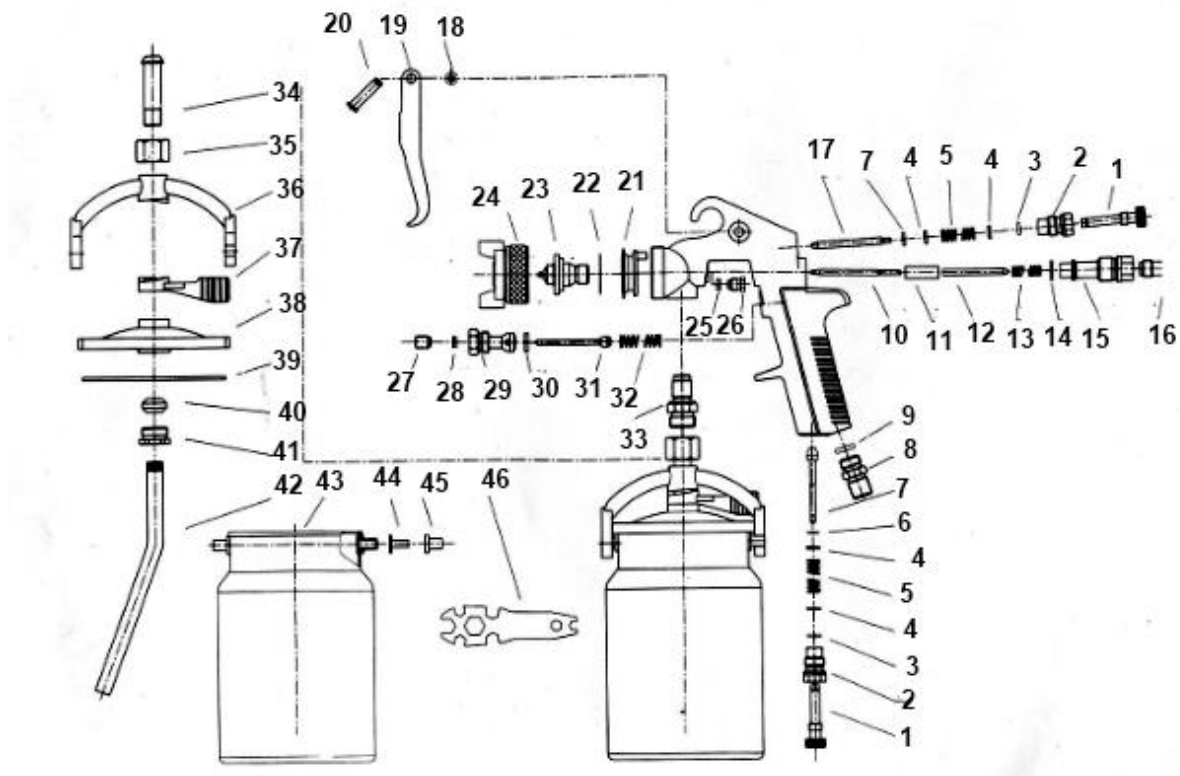
## 5,2 outros

| Problemas                         | Causas prováveis                                                                                                                                                                                                                                                           | Soluções                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A tinta flui sobre o objeto       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Tinta demasiado diluída</li> <li>-Movimento lento demais</li> <li>-Disparo da arma mantida permanentemente</li> <li>-Distância da arma</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Acrescentar tinta não diluída</li> <li>-Diminuir o fornecimento de tinta</li> <li>-Mova a arma mais rápido.</li> <li>-Durante a inversão do movimento, libere o gatilho</li> <li>-Aumente a distância entre a arma e o objeto a ser pintado.</li> </ul>                                                                                           |
| Fluxo de tinta fraco ou irregular | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tinta ligeiramente diluída</li> <li>Taxa de fluxo a ajustar</li> <li>Movimento demasiado rápido</li> <li>Pistola obstruída</li> <li>Distância da arma</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adicionar diluente</li> <li>Aumentar a aplicação de tinta</li> <li>Mova a arma mais lentamente</li> <li>Realize a limpeza</li> <li>Desentupir o bico interno com um objeto não metálico</li> <li>Diminua a distância entre a arma e o objeto a ser pintado</li> </ul>                                                                              |
| Sem fluxo de tinta                | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Pintar ligeiramente diluída</li> <li>-Viscosidade da tinta demasiado alta</li> <li>- Pistola obstruída</li> <li>-Tubo perfurado</li> <li>-Filtro de ar entupido</li> <li>-Pintar granulado</li> <li>-Balde mal apertado</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Adicionar diluente</li> <li>-Verifique a viscosidade do produto.</li> <li>-Proceda à limpeza</li> <li>-Desentupir o bico interno com um objeto não metálico</li> <li>-Mude a mangueira</li> <li>-Mude o filtro</li> <li>-Filter, se necessário, a tinta usando um filtro ou um véu</li> <li>-Limpe a vedação</li> <li>- Aperte o balde</li> </ul> |

## 5,3 levando a pistola de pintura fora de serviço

Para desmontar a pistola de pintura, é necessário limpá-la de qualquer resíduo de solvente e tinta líquida. Os materiais de fabrico são completamente recicláveis e devem ser classificados de acordo com o tipo e eliminados em centros de recolha especializados.

## 6. Vista explodida – peças de reposição



| Num | Descrição                    | Num | Descrição        | Num | Descrição                    |
|-----|------------------------------|-----|------------------|-----|------------------------------|
| 1   | Parafuso de ajuste           | 17  | Agulha           | 33  | Conetor de entrada de fluido |
| 2   | Parafuso de ajuste           | 18  | Fecho de gatilho | 34  | Pinte o conetor de entrada   |
| 3   | O-ring                       | 19  | Activador        | 35  | Porca                        |
| 4   | Anilha plana                 | 20  | Pino de disparo  | 36  | Gancho                       |
| 5   | Mola da válvula de ar        | 21  | Nariz            | 37  | Pega                         |
| 6   | Parar o fecho                | 22  | Anilha           | 38  | Capa                         |
| 7   | Válvula de entrada de ar     | 23  | nariz            | 39  | Anilha de cobertura          |
| 8   | Ligação de                   | 24  | Tampa de ar      | 40  | Anilha                       |
| 9   | O-ring                       | 25  | anilha           | 41  | Tampa                        |
| 10  | Agulha de ajuste do fluido   | 26  | Parafuso         | 42  | Tubo de sucção               |
| 11  | alojamento                   | 27  | Parafuso         | 43  | Balde                        |
| 12  | Mola central                 | 28  | Anilha           | 44  | PIN                          |
| 13  | Mola de agulha               | 29  | Activador        | 45  | Proteção do alfinete         |
| 14  | Anilha                       | 30  | Junta retangular | 46  | chave                        |
| 15  | Proteção da agulha           | 31  | Pólo de disparo  |     |                              |
| 16  | Parafuso de ajuste do fluido | 32  | Mola de disparo  |     |                              |

## 7. Garantia e conformidade do produto

### 7.1 a garantia não pode ser concedida após:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

### 7.1 Proteção do meio ambiente



O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

## 1. Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες

### 1.1. Γενικές οδηγίες

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον περιβάλλον κατά τη χρήση.
2. **Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας :** μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρό, βρεγμένο ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
3. **Διατηρήστε καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας :** ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας προκαλούν ατυχήματα
4. **Κρατήστε άλλα άτομα μακριά :** Μην επιτρέπτε σε άτομα, ειδικά παιδιά, που δεν εμπλέκονται σε εργασίες σε εξέλιξη, να αγγίζουν το εργαλείο ή την προέκταση και κρατήστε τα μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
5. **Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία :** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
6. **Μην πιέζετε το εργαλείο :** ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με πιο ασφαλή τρόπο στην ταχύτητα και την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί.
7. **Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο :** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή αξεσουάρ να κάνει τη δουλειά ενός μεγαλύτερου. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
8. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό: χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας, κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες δημιουργούν σκόνη, προστατευτικά γάντια (αν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη).
9. **Μην γέρνετε πολύ :** διατηρήστε καλή υποστήριξη και παραμείνετε ισορροπημένοι ανά πάσα στιγμή.
10. **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή :** κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν χρειάζεται, αναθέστε την επισκευή τους σε εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
11. **Μείνετε σε εγρήγορση :** συγκεντρωθείτε στη δουλειά. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
12. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη :** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινητών μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
13. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα :** δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
14. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό**
15. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαντικά και λίπη.
16. **Μείνετε σε εγρήγορση :** προσέξτε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
17. **Προειδοποίηση :** Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος άλλου από αυτό που συνιστάται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.

## 1.2. Ειδικές Οδηγίες

- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια και σκόνες ή σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή/και έκρηξης.
- Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους, προσέχετε να μην εισπνέετε διαλύτες που εξατμίζονται από τη συσκευή.
- Όταν εργάζεστε με τα πιστόλια, μην τοποθετείτε τον εαυτό σας κοντά σε πηγές πυρκαγιάς (όπως ανοιχτές φλόγες ή εύφλεκτους ατμούς), πυρακτωμένα αντικείμενα, υπερθερμασμένες επιφάνειες ή επιφάνειες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σπινθήρες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Όταν χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους, λάβετε υπόψη την κατεύθυνση του ανέμου.
- Όταν εργάζεστε σε κλειστούς χώρους, παρέχετε επαρκή αερισμό.
- Εργαστείτε μόνο κατά τις ώρες επαρκούς φωτισμού ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Το πιστόλι πρέπει να χρησιμοποιείται σε κατάλληλο και κατάλληλα αεριζόμενο περιβάλλον. Τηρείτε τις ακόλουθες προϋποθέσεις όσον αφορά τους διαφορετικούς τύπους περιβαλλόντων στα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

| Περιβάλλοντα       | Οροι                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Εξω απο            | Καλά αεριζόμενοι χώροι, μακριά από πηγές ανάφλεξης (ηλεκτρικά μέρη, θερμά μέρη, ανοιχτές φλόγες, εργασίες που προκαλούν την προβολή σπινθήρων ή/και λιωμένων σωματιδίων κ.λπ. )      |
| Θάλαμοι ζωγραφικής | Ο εξαερισμός πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρότυπο EN 12215 ακολουθώντας τη μέγιστη ταχύτητα ροής ψεκασμού και τη συγκέντρωση των διαλυτών που υπάρχουν στο προϊόν που εφαρμόζεται. |
| Καμπίνα φούρνου    | Ο εξαερισμός πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρότυπο EN 13355 ακολουθώντας τον μέγιστο ρυθμό ροής ψεκασμού και τη συγκέντρωση διαλυτών                                                |
| Άλλοι χώροι        | Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παρακάτω πίνακα                                                                                                                                      |

| ΡΟΗ ΑΕΡΙΣΜΟΥ m <sup>3</sup> /h      |     | Ωριαία ροή βαφής kg/h |     |      |      |      |      |      |      |
|-------------------------------------|-----|-----------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                     |     | 1                     | 5   | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   |
| Περιεκτικότητα σε διαλύτη στο χρώμα | 5%  | 12                    | 60  | 120  | 180  | 240  | 300  | 360  | 420  |
|                                     | 20% | 48                    | 240 | 480  | 720  | 960  | 1200 | 1440 | 1680 |
|                                     | 40% | 96                    | 480 | 960  | 1440 | 1920 | 2400 | 2880 | 3360 |
|                                     | 60% | 144                   | 720 | 1440 | 2160 | 2880 | 3600 | 3600 | 5040 |

## 1.3. Ακατάλληλη χρήση

- ΠΟΤΕ ΜΗΝ στρέφετε το όπλο σε ανθρώπους ή ζώα.
- ΠΟΤΕ μην υπερβαίνετε τις μέγιστες συνιστώμενες πιέσεις λειτουργίας.
- Μπλοκάρετε την ολίσθηση της βελόνας με το καπάκι του ρυθμιστή στο τέλος κάθε λειτουργίας.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες αποσυναρμολόγησης, καθαρισμού ή επανασυναρμολόγησης στα πιστόλια, απελευθερώσετε **ΠΑΝΤΑ** την πίεση αέρα και το χρώμα που υπάρχουν στη συσκευή.

### 1.4. Υγεία

Πολλά χρώματα περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή χημικές ουσίες επικίνδυνες για την υγεία, οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν δηλητηρίαση λόγω των τοξικών ατμών που απελευθερώνονται κατά τον ψεκασμό

- Διαβάστε **ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ** τα φύλλα τεχνικών δεδομένων των προϊόντων που χρησιμοποιούνται πριν από τη χρήση.  
 Φοράτε **ΠΑΝΤΑ** γάντια, γυαλιά και μάσκα εξοπλισμένα με φίλτρα ενεργού άνθρακα για την πρόληψη κινδύνων λόγω τοξικών ατμών ή επαφής χρώματος και διαλυτών με το δέρμα ή τα μάτια.  
 Φοράτε ρούχα ασφαλείας, γάντια και παπούτσια που επιτρέπουν τη σωστή εκκένωση της ηλεκτροστατικής εκκένωσης στη γη και που είναι τουλάχιστον διασκορπιστικά (αντιστατικά).  
 Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής για να προστατευτείτε από ένα δυναμικά θορυβώδες περιβάλλον.



### 1.5. Κίνδυνοι πυρκαγιάς και έκρηξης

- Πολλά χρώματα περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή πολύ εύφλεκτες χημικές ουσίες. Χρησιμοποιήστε το πιστόλι βαφής ΜΟΝΟ σε κατάλληλους χώρους ή καλά αεριζόμενους χώρους.  
 - Αποφύγετε κάθε ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, όπως κάπνισμα, πρόκληση σπινθήρων ή ηλεκτρικό κίνδυνο.  
 - Χρήση αποκλειστικά με ουσίες που ανήκουν στην κατηγορία IIA – T4 (αναφορά EN 60079-10).  
 - Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με ουσίες των οποίων το κατώτερο όριο εκρηκτικότητας είναι μεγαλύτερο ή ίσο με 40 g/m<sup>3</sup>.  
 - Διαφορετικά, προσαρμόστε τον υπολογισμό αερισμού πολλαπλασιάζοντας τον ρυθμό αερισμού που υποδεικνύεται επί 40 και διαιρώντας τον με το κατώτερο όριο έκρηξης της χρησιμοποιούμενης ουσίας (σε g/m<sup>3</sup>).  
 - Βεβαιωθείτε ότι τα χρώματα και οι διαλύτες που χρησιμοποιούνται είναι χημικά συμβατά ελέγχοντας τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας του προϊόντος.  
 - Γειώστε τόσο τον εξοπλισμό βαφής όσο και το προς βαφή αντικείμενο, εάν είναι μεταλλικό, για να μειώσετε τον κίνδυνο σπινθήρων λόγω στατικού ηλεκτρισμού.



### 1.6. Γενικοί κανόνες ασφαλείας

1. **Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό.** Είναι πιο εύκολο να τραυματιστείτε εάν ο χώρος εργασίας ή ο πάγκος εργασίας είναι ακατάστατος.
2. **Κράτησέ το μακριά από παιδιά.** Η χρήση όπλων απαγορεύεται από παιδιά και άτομα που δεν είναι πλήρως εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης που δίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Κρατήστε μακριά ανθρώπους, παιδιά και ζώα.
3. **Αποθηκεύστε τα χρησιμοποιημένα εργαλεία σε ασφαλές μέρος.** Όταν τα εργαλεία δεν χρησιμοποιούνται, πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, ψηλό, κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
4. **Μην πιέζετε τη συσκευή** και χρησιμοποιείτε τη μόνο για τις προβλεπόμενες χρήσεις.

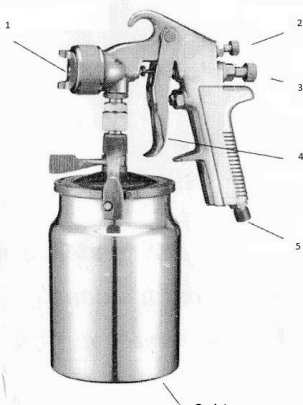
5. Μην αφαιρείτε κανένα εξάρτημα από τη συσκευή εκτός εάν αναφέρεται ρητά σε αυτό το εγχειρίδιο και μην τροποποιήσετε την αρχική διαμόρφωση με οποιονδήποτε τρόπο.
6. Να διασφαλίζετε πάντα τη σωστή λειτουργία και την καλή κατάσταση της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως υποδεικνύεται και στις θέσεις που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες, οποιαδήποτε άλλη θέση είναι επικίνδυνη.
7. **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η χρήση του πιστολιού για ψεκασμό τροφίμων ή φαρμακευτικών προϊόντων.
8. **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η χρήση του πιστολιού βαφής κοντά σε μηχανήματα όπως μεταφορείς, ρομπότ κ.λπ. , ενώ βρίσκονται σε λειτουργία.
9. Παραμένετε πάντα προσεκτικοί.
10. Όταν εργάζεστε, να υιοθετείτε πάντα μια σταθερή και ασφαλή θέση.
11. Να προσέχετε πάντα τι κάνετε. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι.
12. **Αποθηκεύστε τα εργαλεία με προσοχή** . Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για να έχετε καλύτερη απόδοση και μεγαλύτερη ασφάλεια. Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης και αντικατάστασης εξαρτημάτων. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή λίπη.
13. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη γενική κατάσταση της συσκευής. Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή.
14. Αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση θραύσης ή υπερβολικής φθοράς των εξαρτημάτων του μηχανήματος, αναθέστε τον έλεγχο και, ενδεχομένως, την επισκευή του, από εξειδικευμένο προσωπικό. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, ο χρήστης μπορεί να υποστεί σοβαρούς κινδύνους.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξάρτημα εκτός από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού.</li> <li>- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, μην κατευθύνετε τον πίδακα αέρα από τα πιστόλια προς το μέρος σας ή προς άλλα άτομα ή ζώα.</li> <li>- Αποφύγετε να αγγίζουν άλλα άτομα το μηχάνημα. Στον χώρο εργασίας, ο χρήστης είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί από τη χρήση της συσκευής.</li> <li>- Μην κατευθύνετε το σπρέι προς το σώμα της συσκευής.</li> <li>- Μην καπνίζετε ενώ χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

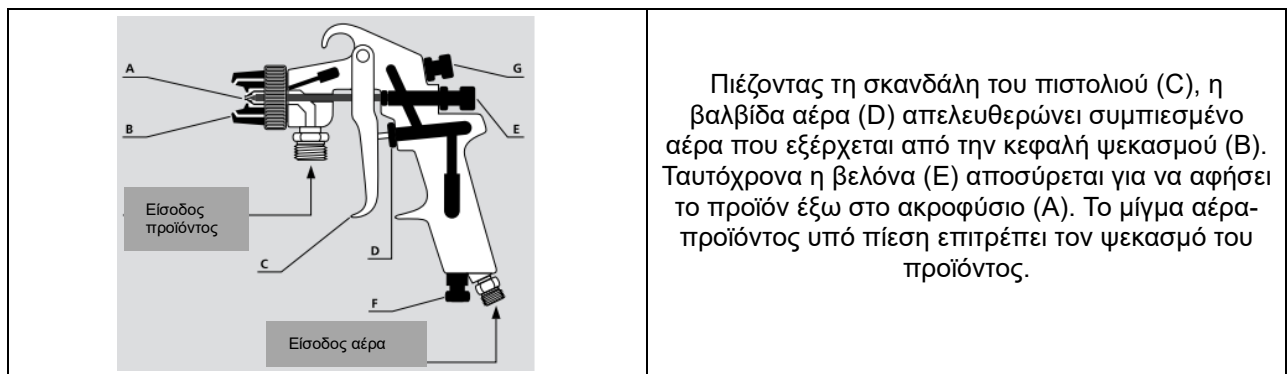
## 2. Παρουσίαση

Ένα πιστόλι ψεκασμού όγκου υψηλής πίεσης εφαρμόζει βαφή με λιγότερη δύναμη, που σημαίνει λιγότερη "αναπήδηση" από την επιφάνεια στην περιοχή, με βελόνα και ακροφύσιο από ανοξείδωτο χάλυβα που επιτρέπει μεγάλη ποικιλία επιστρώσεων.

### 2.1 Γενική άποψη - Τεχνικά χαρακτηριστικά

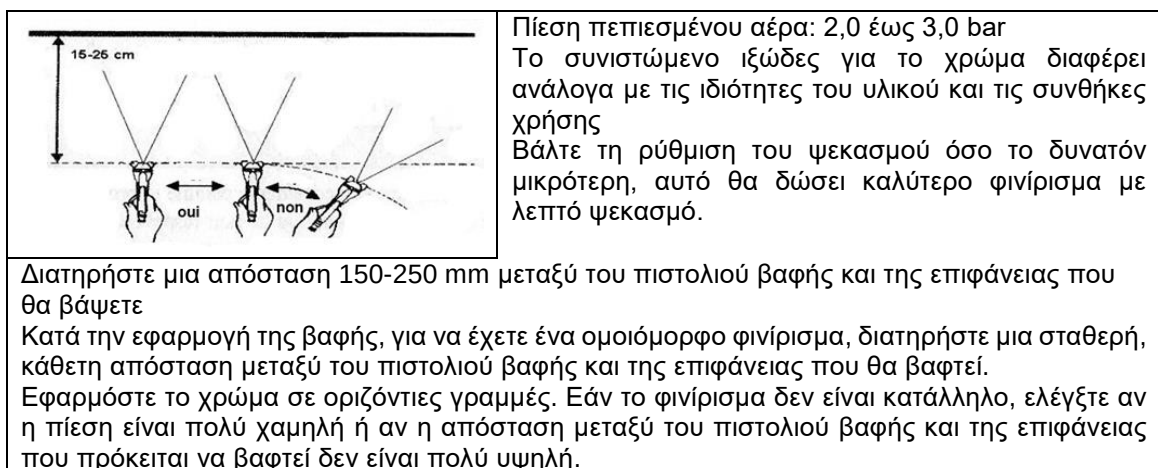
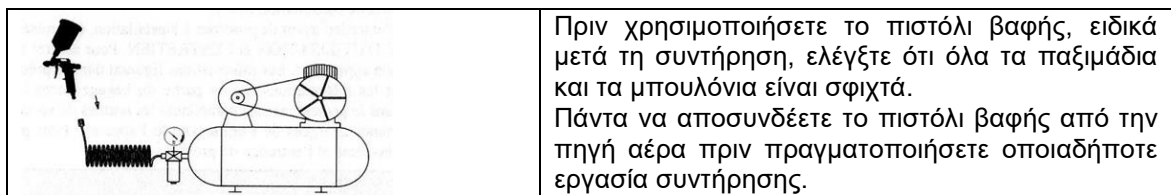
|                                                                                     |   |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------|
|  | 1 | Ακροφύσιο, βελόνα, καπάκι αέρα |
|                                                                                     | 2 | Ρύθμιση ανεμιστήρα             |
|                                                                                     | 3 | Ομαλή ρύθμιση                  |
|                                                                                     | 4 | Δώσει το έναυσμα για           |
|                                                                                     | 5 | Είσοδος αέρα                   |

| <b>Μοντέλο 06580</b>              |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Είσοδος αέρα                      | 1/4 "                       |
| Ø ακροφύσια                       | 1,8 mm (προαιρετικά 2,0 mm) |
| Εργασιακή πίεση                   | 2 έως 5 bar                 |
| Μέγιστη πίεση                     | 5 bar                       |
| Χωρητικότητα κάδου                | 1000cc                      |
| Βάρος                             | 0,93 κιλά                   |
| Κατανάλωση αέρα                   | 130-201 l/min               |
| Ζυγισμένο επίπεδο ηχητικής πίεσης | 75,5 dB(A)                  |
| Επίπεδο ισχύος ήχου               | 86,5 dB(A)                  |



## 2.2 Συνδέσεις

1. Συνδέστε το σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα στον σύνδεσμο του πιστολιού βαφής
2. Καθαρίστε τους αγωγούς του πιστολιού βαφής με διαλύτη
3. Συνδέστε το δοχείο βαφής με τον σύνδεσμο στο πιστόλι βαφής
4. Εκτελέστε μια δοκιμή ψεκασμού ρυθμίζοντας την έξοδο του προϊόντος με τον ρυθμιστή.





### 3. Ευκολία

#### 3.1 Αποσυσκευασία

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα των συσκευών ελέγχοντας ότι δεν υπάρχουν εμφανώς κατεστραμμένα μέρη. Εάν έχετε αμφιβολίες, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Τα στοιχεία συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, διογκωμένη πολυστερίνη κ.λπ.) πρέπει να τοποθετούνται στις κατάλληλες θέσεις ανάκτησης. Αυτά τα υλικά δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου. Το πιστόλι βαφής έχει υποστεί επεξεργασία με αντιδιαβρωτικό παράγοντα πριν φύγει από το εργοστάσιο και επομένως πρέπει να ξεπλυθεί καλά με το διαλυτικό πριν από τη χρήση.

#### 3.2 Συστάσεις

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση ως MANUAL PAINT GUN. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη. Η εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές ή ατυχήματα που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του όπλου χειρός ή μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Οποιοσδήποτε χειρισμός ή τροποποίηση της συσκευής που δεν έχει προηγουμένως εξουσιοδοτηθεί απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη σχετικά με ζημιές που οφείλονται άμεσα ή έμμεσα στις προαναφερθείσες πράξεις.

Για να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και η σωστή συντήρηση, το πιστόλι βαφής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από χειριστή που έχει την κατάλληλη εκπαίδευση.

Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα αέρα στο οποίο είναι συνδεδεμένο το πιστόλι βαφής παρέχει πάντα αέρα φιλτραρισμένο από ακαθαρσίες νερού και λαδιού.

Πριν θέσετε σε λειτουργία, φροντίστε να σφίξετε τις συνδέσεις, τα μπουλόνια κ.λπ.

Ανακατέψτε καλά το χρώμα, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Φιλτράρετε το προϊόν μέσα από τυρόπανο ή κόσκινο βαφής.

Γεμίστε τη δεξαμενή κατά τα  $\frac{3}{4}$  και ξεκινήστε τη συμπίεση αέρα.

### 4. Συντήρηση

#### 4.1 Καθαρισμός



Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού στις συσκευές, αποσυνδέστε τις συσκευές από τη γραμμή παροχής πεπιεσμένου αέρα και εκκενώστε τον αέρα εάν υπάρχει μέσα στις συσκευές.

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η διεξαγωγή συντήρησης στις συσκευές εάν το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη χρήση τους δεν έχει λάβει τις απαιτούμενες πληροφορίες.

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η συντήρηση των συσκευών χωρίς τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Στο τέλος της συνεδρίας εργασίας, εάν η διακοπή είναι μόνο λίγα λεπτά, μπορείτε να αποφύγετε τον καθαρισμό της συσκευής. Εάν, από την άλλη πλευρά, είναι μερικές ώρες ή περισσότερες, τα πιστόλια πρέπει να καθαριστούν για να αποφευχθεί η ξήρανση του χρώματος στους αγωγούς.

- Πάντα να αποσυνδέετε τα πιστόλια από τη γραμμή πεπιεσμένου αέρα και να εκτονώνετε την πίεση μέσα στα πιστόλια πριν την αποσυναρμολόγηση.
- Εισαγάγετε καθαρό, καλής ποιότητας διαλύτη καθαρισμού στη δεξαμενή, τραβήξτε το μοχλό για να καθαρίσετε τις εσωτερικές διόδους βαφής πριν αποσυναρμολογήσετε τα πιστόλια.
- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την κεφαλή/δεξαμενή από τα πιστόλια, βυθίστε τα στο διαλύτη και βουρτσίστε. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για καθαρισμό.
- Ειδικά για το πιστόλι βαφής βαρύτητας: αφού αφαιρέσετε τη βελόνα, ξεβιδώστε το ακροφύσιο με το κλειδί που παρέχεται για αυτό το σκοπό, βυθίστε το στο διαλύτη και βουρτσίστε το. Καθαρίστε το εσωτερικό του πιστολιού βαφής και βουρτσίστε το, αποφεύγοντας να το βυθίσετε εντελώς στο διαλύτη.

Κατά διαστήματα, λιπαίνετε τα κινούμενα μέρη με γράσο ή λάδι ζελατίνας (ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΣΙΛΙΚΟΝΗ).

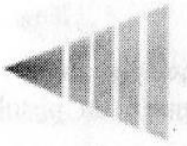
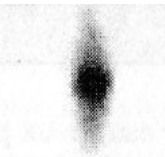
- Καθαρίστε όλες τις περιοχές όπου έχει μπει το χρώμα. Καθαρίστε τα άλλα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας μια βούρτσα βουτηγμένη σε διαλύτη.
- Συναρμολογήστε ξανά το πιστόλι και ψεκάστε μια μικρή ποσότητα διαλύτη για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από το σημείο που έχει πάει το χρώμα.

## 4.2 Αποθήκευση

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το πιστόλι, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης αριστερόστροφα για να μειώσετε την τάση του ελατηρίου στο άκρο της βελόνας.
- Το πιστόλι πρέπει να είναι καλά καθαρισμένο και ελαφρά λαδωμένο.

## 5. Προβλήματα – λύσεις

### 5.1 Ανεμιστήρας

| ΣΧΗΜΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ                                                                                                                        | ΑΙΤΙΑ                                                                                                                                                                | ΛΥΣΕΙΣ                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Διακοπτόμενος πίδακας<br>                             | Παρουσία αέρα στο κύκλωμα βαφής                                                                                                                                      | -Σφίξτε το ακροφύσιο με το παρεχόμενο κλειδί<br>-Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή δεν είναι άδεια<br>- ελέγξτε ότι η θύρα σύνδεσης δεν εμποδίζεται.<br>-Σφίξτε τη βίδα του στυπιοθλίπτη ή αντικαταστήστε τη φλάντζα εάν έχει φθαρεί. |
| Ανεπαρκής ψεκασμός Τζετ συγκεντρωμένο στη μέση<br>   | Η ροή του χρώματος είναι υπερβολική σε σχέση με την πίεση και την ποσότητα του αέρα που παρέχεται                                                                    | Μειώστε τη ροή του χρώματος χρησιμοποιώντας τον πίσω ρυθμιστή.<br>Ελέγξτε ότι το χρώμα δεν είναι πολύ πυκνό, αραιώστε εάν χρειάζεται                                                                                           |
| Υπερβολική νεφελοποίηση. Ανεπαρκής ρίψη στη μέση<br> | Η πίεση και η ποσότητα του αέρα είναι υπερβολικά σε σύγκριση με τη ροή του χρώματος                                                                                  | Μειώστε την ποσότητα αέρα και αυξήστε τη ροή του χρώματος                                                                                                                                                                      |
| Ανομοιόμορφος ανεμιστήρας<br>                        | Υπολείμματα υλικού στις οπές των φτερών που εμποδίζουν τη διέλευση.<br>Το ακροφύσιο είναι βουλωμένο ή κατεστραμμένο.<br>Βουλωμένο ή κατεστραμμένο ακροφύσιο ψεκασμού | Βυθίστε το κεφάλι στο διαλύτη. Καθαρίστε και ξεβουλώστε τις τρύπες με πίδακα πεπιεσμένου αέρα ή ξύλινο σημείο<br>Δεν συνιστάται η χρήση μεταλλικών άκρων για την αποφυγή παραμόρφωσης του στομίου της κεφαλής.                 |
| Ανομοιόμορφος ανεμιστήρας<br>                        | Αυτό το ελάττωμα οφείλεται στην παραμόρφωση μεταξύ της κεφαλής και του ακροφυσίου                                                                                    | Καθαρίστε την κεφαλή και το ακροφύσιο<br>Βεβαιωθείτε ότι το κεντράρισμα μεταξύ των δύο είναι ακριβές<br>Ελέγξτε ότι το άκρο της βελόνας δεν έχει καταστραφεί<br>Αντικαταστήστε την κεφαλή και το ακροφύσιο                     |

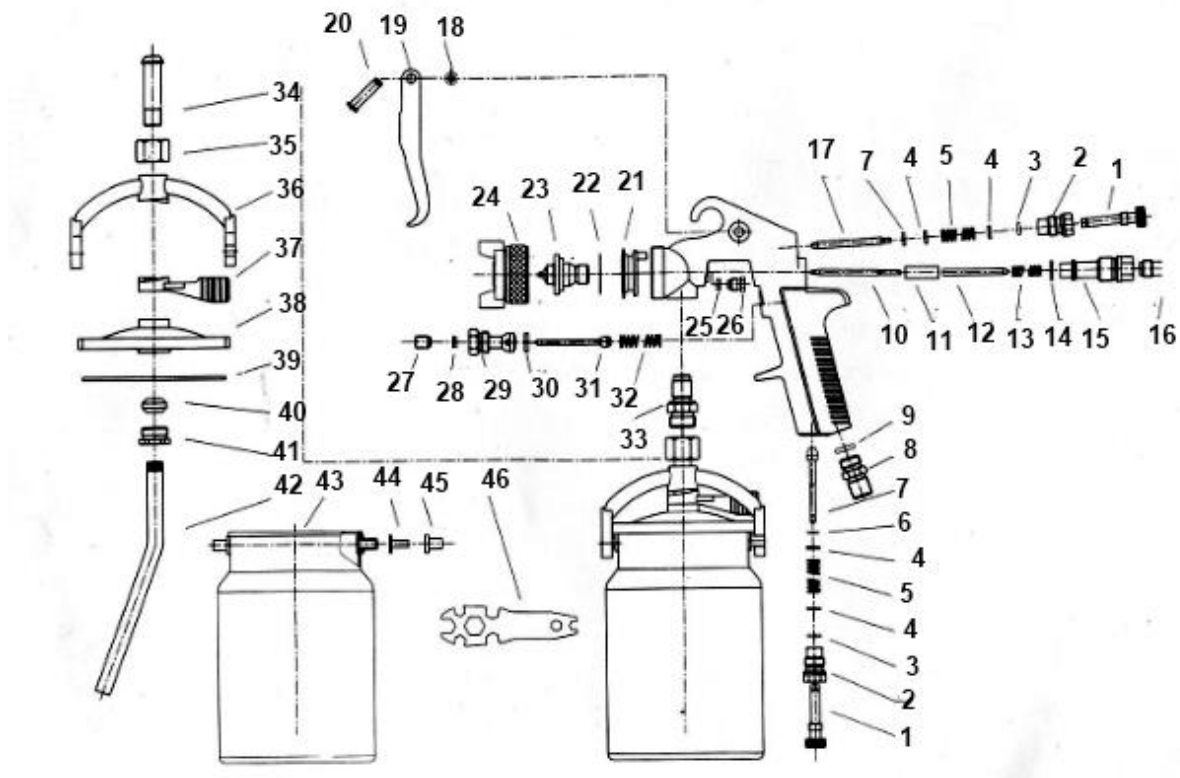
## 5.2 Άλλα

| Προβλήματα                           | Πιθανές αιτίες                                                                                                                                                                                                                                                         | Λύσεις                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το χρώμα στάζει πάνω στο αντικείμενο | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Βαφή πολύ αραιωμένη</li> <li>- Πολύ αργή κίνηση</li> <li>- Η σκανδάλη του όπλου κρατιέται μόνιμα</li> <li>-Απόσταση όπλου</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Προσθέστε αδιάλυτο χρώμα</li> <li>-Μειώστε την ποσότητα του χρώματος</li> <li>-Κινήστε το όπλο πιο γρήγορα.</li> <li>-Κατά την αναστροφή της κίνησης, αφήστε τη σκανδάλη</li> <li>-Αυξήστε την απόσταση μεταξύ του πιστολιού και του αντικειμένου που θα βάψετε.</li> </ul>                                                                                                                     |
| Χαμηλή ή ανομοιόμορφη ροή χρώματος   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ελαφρώς αραιωμένο χρώμα</li> <li>Ρυθμός ροής προς ρύθμιση</li> <li>Πολύ γρήγορη κίνηση</li> <li>Εμποδισμένο όπλο</li> <li>Απόσταση όπλου</li> </ul>                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Προσθέστε διαλυτικό</li> <li>Αυξήστε την παροχή βαφής</li> <li>Μετακινήστε το όπλο πιο αργά</li> <li>Συνεχίστε με τον καθαρισμό</li> <li>Ξεβουλώστε το εσωτερικό ακροφύσιο με ένα μη μεταλλικό αντικείμενο</li> <li>Μειώστε την απόσταση μεταξύ του όπλου και του αντικειμένου που θα βάψετε</li> </ul>                                                                                          |
| Χωρίς ροή χρώματος                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Ελαφρά αραιωμένο χρώμα</li> <li>-Πολύ υψηλό ιξώδες βαφής</li> <li>- Το όπλο βουλωμένο</li> <li>- Διάτρητος σωλήνας</li> <li>- Βουλωμένο φίλτρο αέρα</li> <li>-Κοκκώδης βαφή</li> <li>-Ο κάδος δεν έχει σφίχτεί καλά</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Προσθέστε διαλυτικό</li> <li>-Ελέγξτε το ιξώδες του προϊόντος.</li> <li>- Συνεχίστε με τον καθαρισμό</li> <li>- Ξεμπλοκάρετε το εσωτερικό ακροφύσιο με ένα μη μεταλλικό αντικείμενο</li> <li>-Αλλάξτε τον σωλήνα</li> <li>-Αλλάξτε το φίλτρο</li> <li>-Φιλτράρετε, εάν χρειάζεται, τη βαφή χρησιμοποιώντας φίλτρο ή πέπλο</li> <li>-Καθαρίστε την άρθρωση</li> <li>- Σφίξτε τον κάδο</li> </ul> |

## 5.3 Παροπλισμός του πιστολιού βαφής

Για να αποσυναρμολογήσετε το πιστόλι βαφής, είναι απαραίτητο να το καθαρίσετε από τυχόν υπολείμματα διαλύτη και υγρού χρώματος. Τα υλικά κατασκευής είναι πλήρως ανακυκλώσιμα και πρέπει να ταξινομούνται ανάλογα με τον τύπο και να απορρίπτονται σε εξειδικευμένα κέντρα συλλογής.

## 6. Εκρηκτική όψη – ανταλλακτικά



| Οχι. | Περιγραφή              | Οχι. | Περιγραφή            | Οχι. | Περιγραφή                     |
|------|------------------------|------|----------------------|------|-------------------------------|
| 1    | Σετ βίδα               | 17   | Βελόνα               | 33   | Σύνδεσμος εισόδου υγρού       |
| 2    | Μπουλόνι ρύθμισης      | 18   | Κούμπωμα σκανδάλης   | 34   | Σύνδεσμος εισόδου βαφής       |
| 3    | O-ring                 | 19   | Δώσει το έναυσμα για | 35   | Καρύδι                        |
| 4    | Επίπεδη ροδέλα         | 20   | Καρφίτσα σκανδάλης   | 36   | Αγκιστρο                      |
| 5    | Ελατήριο βαλβίδας αέρα | 21   | Μύτη                 | 37   | Λαβή                          |
| 6    | Σταματήστε το κούμπωμα | 22   | Ροδέλα               | 38   | Καπάκι                        |
| 7    | Βαλβίδα εισαγωγής αέρα | 23   | μύτη                 | 39   | Ροδέλα καλύμματος             |
| 8    | Σύνδεση εισόδου αέρα   | 24   | Καπάκι αέρα          | 40   | Ροδέλα                        |
| 9    | O-ring                 | 25   | ροδέλα               | 41   | Καπάκι                        |
| 10   | Ομαλή ρύθμιση βελόνας  | 26   | Βίδα                 | 42   | Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης |
| 11   | στέγαση                | 27   | Βίδα                 | 43   | Κάδος                         |
| 12   | Κεντρική πηγή          | 28   | Ροδέλα               | 44   | Καρφίτσα                      |
| 13   | Ελατήριο βελόνας       | 29   | Δώσει το έναυσμα για | 45   | Προστασία καρφίτσας           |
| 14   | Ροδέλα                 | 30   | Ορθογώνια σφραγίδα   | 46   | κλειδί                        |
| 15   | Προστατευτικό βελόνας  | 31   | Πόλος σκανδάλης      |      |                               |
| 16   | Βίδα ρύθμισης υγρού    | 32   | Ελατήριο σκανδάλης   |      |                               |

## 7. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

### 7.1 Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής :

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

### 7.1 Προστασία του περιβάλλοντος



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.